



**LÜTFULLAH EL-ERZURÛMÎ'NİN  
“ŞERHU LÂMİYYETİ'L-ACEM”  
ADLI ESERİNİN TAHKİKİ**

**Yahya ALCHIKH**

**Yüksek Lisans Tezi**

**Temel İslam Bilimleri Ana bilim Dalı**

**Dr. Öğr. Üyesi Mücahit ELHUT**

**2023**

**Her Hakkı Saklıdır**

T.C.

AĞRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ  
LİSANSÜSTÜ EĞİTİM ENSTİTÜSÜ  
Temel İslam Bilimleri Ana bilim Dalı  
Arap Dili ve Belagatı Bilim Dalı

Yahya ALCHIKH

LÜTFULLAH EL-ERZURÛMÎ'NİN “ŞERHU LÂMİYYETİ'L-  
ACEM”  
ADLI ESERİNİN TAHKİKİ

YÜKSEK LİSANS TEZİ

TEZ YÖNETİCİSİ

Dr. Öğr. Üyesi Mücahit ELHUT

AĞRI-2023

## İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER .....	İV
ÖZET.....	VI
ABSTRACT .....	VII
KISALTMALAR DİZİNİ .....	VIII
ÖN SÖZ.....	IX
GİRİŞ .....	1

### BİRİNCİ BÖLÜM

ESER HAKKINDA GENEL BİLGİLER .....	3
1. El Yazması Eserin Tanıtımı ve Tahkik Yöntemi .....	3
1.1. Kitabın ismi ve müellife nispeti .....	3
1.2. El Yazması nüshaların tanıtımı .....	4
1.3. Tahkik yöntemi .....	4
2. et-Tuğrâî'nin Hayatı ve İlmi Kişiliği .....	6
2.1. Hayatı .....	6
2.2. Hocaları ve öğrencileri .....	7
2.3. İlmi eserleri ve siyasi faaliyetleri .....	8
2.4. Vefatı .....	8
3. el-Erzurumî'nin Hayatı ve İlmi Kişiliği .....	10
3.1. Hayatı .....	10
3.2. İlmi Kişiliği ve seyahatleri .....	11
3.3. Hocaları ve öğrencileri .....	12
3.4. Alimlerin erzurumî hakkındaki sözleri .....	14
3.4. Eserleri .....	15

### İKİNCİ BÖLÜM

ÖN DEĞERLENDİRME VE TAHKİK .....	HATA! YER İŞARETİ TANIMLANMAMIŞ.
المبحث الرابع: حول موضوع الكتاب .....	18
المطلب الأول: موضوع الكتاب وبعض المؤلفات فيه .....	18
المطلب الثاني: خصائص لامية العجم عن بقية اللاميات .....	21
المطلب الثالث: منهج المؤلف في الكتاب .....	31

الفصل الثاني تحقيق الكتاب.....	32
<b>SONUÇ</b> .....	<b>84</b>
المراجع .....	86
<b>KAYNAKÇA</b> .....	<b>96</b>
الفهارس العامة .....	98
فهرس الآيات القرآنية.....	98
فهرس الأحاديث.....	99
فهرس الأعلام.....	100
<b>ÖZGEÇMİŞ</b> .....	<b>101</b>



## ÖZET

### YÜKSEK LİSANS TEZİ

#### LÜTFULLAH EL-ERZURUMÎ'NİN “ŞERHU LÂMİYYETİ'L-ACEM”

#### ADLI ESERİNİN TAHKİKİ

#### YAHIA ALCHIKH

Tez Danışmanı: Dr. Öğr. Üyesi Mücahit ELHUT

2023, 110 sayfa

Arapça, İslam dininin temel kaynaklarının dili olması bakımından sadece Arapların değil; aynı zamanda bütün Müslümanların ortak değeridir. Bu nedenle Müslüman âlimlere bakıldığında dilleri, mezhepleri farklı olmasına rağmen bu dile hizmet ettikleri görülmektedir. Osmanlı âlimlerinden Lutfullah el-Erzurumî de bu dile hizmet eden âlimlerdendir. Bu âlimin İslami ilimlerin birçok alanında Arap, Türk ve Fars dillerinde kaleme almış olduğu birçok eseri bulunmaktadır. Erzurumî'nin Arap diline yaptığı hizmet ve bu alanda gösterdiği gayret sadece dil kuralları ile sınırlı kalmamış; müellifimiz aynı zamanda edebiyat alanında da bir çok telif eser vermiştir. Edebiyat ve ahlakla ilgili şerh ettiği Tuğrâî'ye ait Lâmiyetu'l-acem de bunlardan birisidir. Bu kitabın el-Ukberî, es-Safedî gibi çok sayıda şerhi bulunmaktadır. Erzurumî yaptığı bu şerhte dildeki hâkimiyeti ve becerisi ile kitaba yeni anlam ve bakış açıları kazandırmıştır. Bu araştırmada söz konusu kitap “Şerhu Lamiyeti'-acem bi elfâzin azibe kalîle ve meânin nâdirâ celîle” yazma eserinin tahkiki yapılmıştır. Çalışmamız giriş ve iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde yazar, eser ve içeriği ile ilgili teorik bilgiler yer alırken; ikinci bölümde yazma eserin tahkiki yapılmıştır. Sonuç kısmında ise yazma eserin değeri, şerhin beyitlere dair içerdiği zait talikatlarla diğerlerinden ayrılması gibi çalışmada elde edilen önemli sonuçlar ortaya konulmuştur.

2023, 110 sayfa

**Anahtar Kelimeler:** Lutfullah Erzurumî, Arap Edebiyatı, Lâmiyetu'l-acem, et-Tuğrâî, Şerhu'l-lâmiye.

## ABSTRACT

### MASTER'S THESIS

#### LÜTFULLAH EL-ERZURÛMÎ'S "ŞERHU LÂMIYYETI'L-ACEM" AND ITS CONTRIBUTION TO THE ARABIC LANGUAGE - CRITICAL EDITION

YAHIA ALCHIKH

Advisor: Assist. Prof. Dr. Mücahit ELHUT

2023, Pages: 110

In terms of being the language of the religion of Islam, Arabic is not only the language of the Arabs, but the language of all Muslims. For this reason, when Muslim scholars are examined, it is seen that they serve this language even though their languages and sects are different. One of the Ottoman scholars, Lutfullah al-Erzurumî, is one of the scholars who serve this language. This scholar has book copyrights in Arabic, Turkish and Persian languages in many fields of Islamic sciences. Erzurumî has not only been limited to language rules, but also worked at the level of literature with his service to the Arabic language and his efforts in this field. One of them is Lamiyetu'l-Acem, which belongs to Tugrai, which he commented on manners and morals. Al-Ukberi, es-Safedi etc. of this book. There are many annotations such as in this commentary he made, Erzurumî brought new meanings and perspectives to the book with his dominance and skill in the language. In this research, the book in question "Şerhu Lamiyeti'-acem bi elfâzin azibe kalîle ve meânin nâdira celîle" was examined. Our study consists of an introduction and two parts. In the first part, there is theoretical information about the author, the work and its content, while in the second part, the manuscript is examined. In the conclusion part, the important results obtained in the study such as the value of the manuscript, the separation of the commentary from the others with the poor instructions it contains about the couplets are presented.

2023, Pages: 110

**Keywords:** Lutfullah Erzurumî, Arabic Literature, Lâmiyetu'l-acem, et-Tuğrâî, Şerhu'l-lâmiye.

## KISALTMALAR DİZİNİ

س, /sü /	: Süleymaniye Nüshası
ص:	: Sayfa Hadis vb.
ر:	: Numarası
الخ:	: ve devamı
فج:	: O halde
وح:	: O halde
Vr.	: Varak
b.	: Bin, ibn
ö.	: Ölüm tarihi
Md.	: Madde
Thk.	: Tahkik eden
Trc.	: Tercüme eden
tsz.	: Basım tarihi yok

## ÖN SÖZ

Tahkik, tarih sayfalarında yapılan bir gezinti, geçmiş âlimlerin düşünce ve yazılarına yapılan bir yolculuk olması, ayrıca kendi başına büyük çaba gerektirmesi bakımından zor bir çalışmadır. Bu çalışmanın yeterince sabır ve ilgili kültüre sahip olmadan yapılması imkânsızdır. Zira yazarı anlamak, ibarelerini en doğru şekilde analiz etmek ancak bununla mümkündür. İşte tezimizde ele aldığımız tahkikte başarılı olabilmek için bu altyapıya sahip şekilde yola çıkılmıştır.

Çalışmamız giriş ve iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde yazar, eser ve içeriği ile ilgili teorik bilgiler yer alırken; ikinci bölümde yazma eserin tahkiki yapılmıştır. Sonuç kısmında ise yazma eserin değeri, şerhin beyitlere dair içerdiği zait talikatlarla diğerlerinden ayrılması gibi çalışmada elde edilen önemli sonuçlar ortaya konulmuştur.

Bu araştırmaya başlamanıza ve değerli alim Lütfullah el-Erzurumî'nin “Şerhu Lâmiyeti'l-acem bi elfâzin azibe kalîle ve meânin nâdira celîle” isimli yazma eserinin tahkikini yapmamıza onay vererek bizi onurlandıran Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi'ne, katkıları ile araştırmamızın son halini almasını sağlayan danışmanım Doç. Dr. Mücahit Elhut'a, Dr. Öğr. Üyesi Ali SEVDİ ve Dr. Öğr. Üyesi Mesut IŞIK'a; ayrıca çalışma sürecinde daima yanımda olan ve desteklerini esirgemeyen anneme, eşime ve çocuklarıma ve ismini burada sayamayacağım arkadaşlarıma teşekkür ederim.

AĞRI – 2023

Yahya ALCHIKH

## GİRİŞ

Araplar dillerinin fasih, açık ve anlaşılır olması ile tanınmışlar ve kendi kültürlerini, güzel ahlaki yönlerini çeşitli araçlarla ifade etmişlerdir. Bu araçların başında ise şiir gelmektedir. Şiir, dinleyiciye bir düşünce ve anlamı aktarmak maksadı ile yazılan kafiyeli beyitlerdir. Bu beyitlerin toplamı ise kaside olarak isimlendirilmektedir.

Cahiliye döneminde yazılan Muallakât kasideleri söz konusu fasih dile şahitlik etmiştir. Arap kabileleri bu kasideleri diğer kabilelere karşı bir övünç vesilesi olarak kullanmıştır. Arapların atalarından miras aldıkları örf, gelenek, ahlak ve kültür mirasına dair bu kasidelerin önemi büyüktür.

Şair yazdığı kasidelerle tarih boyunca hikmetini, söz sanatlarını, dilini koruyabilmiş ve ayrıca gelecek nesillere edebiyat ve şiirle ilgilenenler için lafzı, içerdiği anlam, delalet ve işaretlerle keşfedilmeyi bekleyen bir çalışma sahası miras bırakmıştır.

Biz de çalışmamızda bu gaye ile hareket ederek Lutfullah el-Erzurumî'ye ait “Şerhu Lâmiyeti'l-acem bi elfâzin azibe kalîle ve meânin nâdira celîle” isimli mahtut eseri tahkik etmeyi uygun gördük. Bu eser Tuğrâî olarak bilinen Ebu İsmâil el-Huseyn bin Ali'ye ait olan ve çokça şerhleri bulunan “Lâmiyetu'l-acem” kasidesinin şerhidir. Birçok şerhinin bulunmasının nedeni şairin kaleminden dökülen çok değerli derin anlam ve işaretler içermesi, bir insanın hayatı boyunca dikkat etmesi ve zor zamanlarda aklında bulundurması gereken ahlaki incelikleri ifade etmesidir.

Söz konusu yazma eserin seçilmesinde kasidenin bu şerhinin önemli oluşu ve şerh eden değerli alimin mukaddimesinde yazdığı şu cümleler etkili olmuştur: “Lâmiyetu'l-acem'e şerh olarak veciz şekilde eşsiz edebi sözler kaleme aldım. Ümit edilir ki akıllı kişi bu eserden bolca istifade eder, akılsız kişi de bundan yüz çevirmez. Bu konuda dayanağım Feyyaz ve Mücîb olan Cenabı Haktır. Zira o (c.c) dua edene icabet eder ve eli boş geri çevirmez.”

Müellifin bu kasideye yaptığı şerh, edebiyat alanında kabul gören, muteber bir çalışmadır. Bunun nedeni ise Erzurumî'nin ileride değinileceği üzere Arap dili, hadis ilimleri, tefsir ve diğer alanlarda geniş ilmi birikimi ile tanınan bir zat olmasıdır.

Bu kitabın tahkik ve araştırma konusu edilmesine götüren asıl neden kutsal geçmiş mirasımızı ihya etme ve ümmetin selef alimlerine vefa göstermektir. Bizi bu amaca yönelten unsurlar şu şekilde sıralanabilir:

1. Yazma eserin özellikle günümüze yönelik önemli bir konu içermesi ve Arap dili alanında bilinen meşhur bir kasidenin şerhi olması.
2. Araştırmamız neticesinde yazma esere ait daha önceden tahkik edilerek yayınlanmış bir çalışmanın bulunmaması. Bu sayede İslam kütüphanesine okuyanın istifade edeceği yeni bir eser eklenerek zenginleşmesi sağlanacaktır.
3. Müellifin Osmanlı Devleti döneminde tanınan imamlardan birisi olması ve Arapça konusunda inkâr edilemez bir gayretinin olması.
4. Bu çalışmayı tez olarak kabul görmeyen diğer tahkik çalışmalarının yanında verilen gayret ve emek ile çalışmaya değer olduğunu göstermektedir.

Ancak araştırmada birtakım zorluklarla da karşılaşmıştır. Bunlar arasında mahtutun yazma eserler kütüphanelerinde dağınık halde olan yazılı nüshalarına ulaşmadaki zorluk, bulunan nüshaların elektronik ortama aktarılmamış olması, bunun yanında metindeki ibarelerde Arapça olmayan kelimelerin olması ve Türk asıllı müellifin hayatına dair bilgilere ulaşmak sayılabilir. Bu nedenle tezin her aşamasında danışmanım başta olmak üzere Türkçesi ve Osmanlıcası iyi olan kimselerden yardım almak zorunda kalmıştır.

## BİRİNCİ BÖLÜM

### Eser hakkında Genel Bilgiler

#### 1. El Yazması Eserin Tanıtımı ve Tahkik Yöntemi

##### 1.1. Kitabın ismi ve müellife nispeti

Yazma eserin ismi: Muhakkik ve muharrir Seyyid Lutfullah el-Erzurumî'ye ait “Şerhu Lâmiyeti'l-acem bi elfâzin azibe kalîle ve meânin nâdira celîle” kitabıdır.

Bu isim Şerhu Lâmiyeti'l-acem el yazması eserinin ilk varakında yer aldığı gibi son varakında da müellifin el yazısı ile yer almaktadır. Bu da bize kitabın bu isimle bu müellife ait olduğunu göstermektedir.

Erzurumî'nin hayatını ve eserlerini konu alan birçok araştırmacı bu şerhe “Onun Lâmiyeti'l-acem şerhi bulunmaktadır.”<sup>1</sup> şeklinde değinmekte, ancak el yazmasının ilk sayfasında yazan bu başlığa herhangi bir şekilde temas etmemektedir.

Kitabın Erzurumî'ye ait olduğunu müellifin mukaddimesindeki şu ifadeler de desteklemektedir: “*Lâmiyetu'l-acem'e şerh olarak veciz şekilde eşsiz edebi sözler kaleme aldım. İşte o gün Suad aşkının soğuk suları ile şarhoş oldum, uzaklardakiler gibi hicrana yüz çevirenlere hayret ettim.*” Lâmiye şerhinin sonunda ise şöyle demektedir: “*Bunlar Lâmiyetu'l-eşvâk şerhi olarak son yazılarımız. Bu şerhi sayfalardaki en güzel satırlarla giydirdik. Kabul etmesi her şeyin maliki, anahtarı aynı zamanda kilitleyicisi olana aittir. Gözleri yaşlandıran, gönülleri titretenlerin efendisine salatu selam olsun. Bu kitabı es-Seyyit el-Hafız mezhebte Hanefî, seyri sülükte zati olan Erzurum diyarından fakir Lutfullah yazdı.*”<sup>2</sup>

Ayrıca müellifin bizzat kendisinin yazdığı diğer eserlerle karşılaştırıldığında hat ve üslubun diğer mahtutlarla bu mahtut eser arasında aynı olduğu görülmektedir. Bu da el yazmasının ona ait olduğu görüşünü desteklemektedir.

<sup>1</sup> Muntasır Necîb Sıdkî Ebû Hasen, Risâle fî usûli tefsîri'l-Kur'âni'l-Kerîm li Lutfullah bin Muhammed el-Erzurûmî, Yüksek Lisans Tezi, (Filistin: Câmîiatu'n-Necâh el-Vataniyye, 2014), 18; Lutfullah Efendi, Tahrîr fî fenni mustalahi'l-hadîs, Thk.: Hasen bin Ali er-Rihâlî, (Rabat: er-Râbitatu'l-Muhammediyye, 2018), 5.

<sup>2</sup> Bkz. Şerhu Lâmiyeti'l-acem, ilk ve son nüsha.

## 1.2. El Yazması nüshaların tanıtımı

Araştırma ve tarama neticesinde müellifin bu kitabına ait iki nüsha bulunmuştur.

1. Birinci Nüsha: Süleymaniye Kütüphanesi, Şehit Ali Paşa, İstanbul.<sup>3</sup> 13/2812 numaralı grupta yer almakta, varak sayısı hatime hariç 14'tür. Nesih hattı ile yazılmıştır. Bir varak 19 satır içermektedir. Yazım tarihi hicri Cemaziyelahir 1171'dir. Bu nüsha tahkikte esas alınarak takip edilen nüshadır. Bunun nedenleri ise şu şekildedir:

- a. Bu nüsha el yazması eserin sonunda müellifin bizzat şahadeti ile kendisine ait olduğundan emin olunan ve onun el yazısı ile yazılmış olan nüshadır.
- b. İkinci nüshaya ulaşamamıştır.

## 1.3. Tahkik yöntemi

Çalışmamızın tahkik aşamasında yazma eser tahkiki ile uzmanlarının uyguladığı yöntemler esas alınmıştır. Buna göre tahkikte takip edilen yöntem şu şekildedir:

1. Metinde zikredilen ayetlerde ayetin alındığı ilgili sure ve ayetlere ulaşmak.
2. Eğer hadis zikredilmişse kaynağından tahririni yapmak.
3. Sahabeden aktarılan sözleri ilgili kaynak eserlerden ulaşmak.
4. Şarihin (r.a) istidlal için kullandığı şairlerin şiirlerini şiir ve edebiyat kitaplarından sahibine nispetini yapmak, şayet nakilde lafız hatası yapılmışsa bunu düzeltmek.

---

<sup>3</sup> Bu kütüphane İstanbul'daki tarihi yarımadada, Süleymaniye Camisi'nin yanında bulunmaktadır. Bu cami ve kütüphaneyi Osmanlı Devletinin en büyük hükümdarı Kanuni Sultan Süleyman yaptırmıştır. Süleymaniye kütüphanesi iki ayrı medrese binasından oluşur. İki binanın arasından Süleymaniye Camisine giden bir yol bulunmaktadır. Bkz. İzze Hasen, el-Mektebetu's-Süleymaniyye fi İstanbul A'zamu Mecme'in lil mahtûât, (Dimeşk: Mecelletu Mecmei'l-luga, Haziran 2008), C. 83, S. 2, 409-424.

5. Kelimelerin yazımında kullanılan modern imla kurallarını esas almak ve uygun noktalama işaretleri koymak. Kelimelerin imla kurallarına göre yazımındaki yõteme örnek olarak Erzurumî'nin (لشدة بطوه) ifadesinde kurala göre hemzenin yâ üzerine yazılması gerektirmesi veya (فانما رجل) ifadesindeki hemzenin vasıl deęil kat'ı hemzesi ile yazılması (فإنما رجل) verilebilir.

6. Metinde beyitlerin řerhine bařlamadan önce beytin et-Tuęrâi kasidesinde geçtięi ve řarih Erzurumî'nin tercih ettięi řekli ile tamamı alınmıř ve rakamı belirtilmiřtir. Ayrıca řârihin naklettięi lafzın farklı olduęu nüshalara da hařiye bölümünde iřaret edilmiřtir.

7. Metnin tahkiki esnasında kasidedeki beyitlerden bazılarının el yazmasında düřtüęü fark edilmiřtir. Zira řarih bu beyitlere deęinmemiř ve bu beyitleri almadıęına dair açıktan ya da dolaylı bir açıklama bulunamamıřtır. Bunun yanında söz konusu beyitlerin neden alınmadıęına dair bir sebebe de ulařılamamıřtır. Buna örnek olarak et-Tuęrâi'nin kasidesinde geçen řu beyit verilebilir:

(وذي شيطاط كصدر الرُمح معتقل)....

“Savařçı mızraęı gövdesi gibi dimdik olan nice kimseler vardır ki...”

(فقلتُ أدعوك للجلى لتتصرنى) ...

“Dedim ki bana yardım etmen için seni büyük bir musibete davet ediyorum.”

Hařiyede bu beytin yer almadıęına iřaret edilmiřtir. Ayrıca bu beyte dair dięer Lâmiye řerhlerinden alınan kısa bir açıklamaya yer verilmesi uygun görölmüř ve hařiyede buna deęinilmiřtir. Böylelikle kasidenin tamamının řerh edilerek eksik kalmaması ve řerhi okuyanlar için daha faydalı hale getirilmesi amaçlanmıřtır.

8. Metinde geçen garib lafızlara iliřkin mucem, garibu'l-hadis kitaplarına veya Kur'ân-ı Kerim'e müracaat edilerek hařiyede açıklamaları verilmiřtir.

9. Metinde geçen dil terimlerinin ilgili kaynaklardan arařtırılarak hařiyede tanımları verilmiřtir.

10. Müellifin bir sözü ile neyi kastettięi anlařılmayan yerlerde açıklaması verilmiř, ihtiyaç duyulan yerlerde zamirlerin nereye gittięi izah edilmiřtir.

11. Müellifin aktardığı sözlerin kime ait oldukları ilgili kaynaklardan araştırılarak belirtilmiştir.

12. Metinde geçen kişilerin kim oldukları ve hayatı haşiyede izah edilmiştir.

13. Metinde geçen yer, millet, ülke ve şehir isimleri tanıtılmıştır.

## 2. et-Tuğrâî'nin Hayatı ve İlmi Kişiliği

### 2.1. Hayatı

İsmi Hüseyin bin Ali bin Muhammed bin Abdussamed, künyesi Müeyyiduddin'dir. Kinâne ed-Deylî oğullarından gelen Leys bin Bekr bin Abdu Menaf'a nispetle Leysî'dir.<sup>4</sup> Tuğra yazan kişilere söylenen et-Tuğrâî الطغرائي ismi ile tanınmıştır. Tuğra, fermanlarda besmelenin üstünde, kralın ismi künyesinin yer aldığı celî kalemi ile yazılan yazıdır. الطغراء ifadesi Arapça asıllı olmayan طرّة kelimesinden tahrif edilmiştir.<sup>5</sup>

Tuğrâî, hicri 453 senesinde İsfahan'da dünyaya gelmiştir.<sup>6</sup> İlk tahsilini orada alan Tuğrâî hicri 505'de Bağdat'a göç etmiş, oradaki hayattan çok bunalarak içinde bulunduğu şartları ve sıkıntılarını dile getirdiği Lâmiyetu'l-acem isimli kasidesini yazmıştır.

el-İmam ez-Zehebî şair Tuğrâî'yi methederek ona “şairin bayraktarı حامل لواء الشعراء” lakabını vermiştir. Yakut el-Hamevî de Mu'cemu'l-üdebâ'sında onun hakkında “bilinen faziletlerin ve ağızlarda dolanan şairlerin sahibi, Irak'ın öncüsü, uzak diyarın şöhreti, bilinen adı ile et-Tuğrâî. Yazı ve şiirde bir delildir, dili ve edebiyatı iyi bilir, edebiyat üretmede asrının en güçlüsüdür, muhterem, değerli ve kimya fenninde usta bir zattır.” demiştir.<sup>7</sup>

<sup>4</sup> Abdulkerim bin Muhammed bin Mansûr es-Semânî, Thk.: Abd bin Ömer el-Bârûdî, (Beyrut: Dâru'l-cinân, 1988); Yakût bin Abdullah er-Rûmî el-Bağdâdî el-Hamevî, Mu'cemu'l-üdebâ, Thk.: İhsan Abbas, (Beyrut: Dâru'l-garbi'l-İslâmî, 1993); Ahmed bin Muhammed bin İbrahim bin Ebi Bekr İbn Hallikan, Vefeyâtü 'l-A'yân, Thk.: Yusuf Ali Tavîl, Meryem Kasım Tavîl, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 2002).

<sup>5</sup> el-Hamevî, Mu'cemu'l-üdebâ, 3/1107.

<sup>6</sup> Carl Brockelmann, Târihu'l-edebi'l-Arabî, Çev.: Abdulhalim en-Neccâr, Ramadan Abdu'ttevvab, Abdusselam Tedmûrî, (Beyrut: Dâru'l-Kitâbi'l-Arabî, 2. Baskı, 2000), s. 264.

<sup>7</sup> el-Hamevî, Mu'cemu'l-üdebâ, 3/1106-1107.

## 2.2. Hocaları ve öğrencileri

Tarihi kaynaklar Tuğrâî'nin ilim tahsil ettiği hocalarına değinmemiştir. Muhtemelen eğitimini Vezir Nizamulmülk'ün birçok İslam şehrinde kurduğu Nizamiye Medreseleri'nde almıştır. İlk tahsilini ise oradaki hocalarından almıştır ancak buna dair elimizde kesin bir kanıt bulunmamaktadır. Tuğrâî'nin hocaları ancak kendi döneminin şairlerini öğrenmek vasıtasıyla bilinebilir. Bunlar arasında dilci ve şair Ebu Muzaffer Muhammed bin ebi Abbas Ahmed bin Muhammed el-Ebyûrî (ö. 507/1113 ) bulunmaktadır. Zira Tuğrâî, hayatı boyunca onun yanında bulunmuştur. Yine buradan hareketle Nahiv alimi Ebû Bekr Abdülkâhir b. Abdirrahmân b. Muhammed el-Cürcânî'den (ö. 471/1078-79), Ebu'l-Kasım İsmail bin Mes'ade el-Cürcânî (ö. 477/1084) ve Ebu'l-Huseyn Asım bin el-Hasen el-Âsımî'den (ö. 483/1090) de ders aldığı söylenebilir.<sup>8</sup>

Tuğrâî şiirle çok ilgilenmiş ve döneminin bu sanatla tanınan simalarından birisi haline gelmiştir. Kendisinden pek çok öğrenci şiir dersleri almış ve ondan ilminden istifade etmişlerdir. Tuğrâî'nin en çok bilinen öğrencileri ise şunlardır:

1. Ebu Bekr Muhammed bin el-Kasım eş-Şehrezûrî el-Mevsilî (ö. 538/1143)<sup>9</sup>: Ebu Bekr eş-Şehrezûrî, Tuğrâî'nin şiirlerini neşretmiş ve hatta Kitâbu'l-ensâb'ın müellifi es-Sem'ânî'ye Musul Cami'sinde<sup>10</sup> onun bir şiirini okuyarak yazdırmıştır.
2. el-Allâme Ebu's-Sa'âdât Hibetullah bin Ali el-Bağdâdî (ö. 642/1244): Kitâbu'l-instisâr ve el-Emâlî'nin müellifi olan meşhur nahiv alimlerindendir.<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Maha Saîd Hamîd, Veziru'l-Musul Müeyyiduddin et-Tuğrâî, Mecelletu't-tebiyeti ve'l-ilm, C. 19, S. 5, (2012), 189-190.

<sup>9</sup> Kemâlüddin Abdurrezzak eş-Şeybânî İbnu'l-Futi, Telhis Mecmeu'l-Adab fi Mu'cemi'l-Elkab, Thk.: Mustafa Cevâd, (Dimeşk, el-Matbaatu'l-Hâşimiyye, 1940), 4/550-551.

<sup>10</sup> Musul Camisi: Musul'un hicri 16 yılında fethinden sonra inşa edilen ilk camidir. Emevi döneminde Mervan bin Muhammed tarafından genişletilmiştir. Emevi Camisiolarak bilinmektedir. Abbasi Devleti zamanında Halife Mehdi camiye tekrar genişletmiş, etrafına çarşılar ve evler inşa ederek daha çok kişinin namaz kılmasını sağlamaya çalışmıştır. Bkz. Yezîd bin Muhammed bin İyâs el-Ezdî, Târihu'l-Musul, Thk.: Ali Habîbe (Kahire: Müessesetu Dâru't-tahrîr, 1967), 2/166; İbnu'l-Fakih, Muhtasaru Kitabi'l-Büldan, (Leiden: Matbaatu Brill, 1885),1/9; Valid Said, Cevâmiu Musul fi muhtelifi'l-usûr, (Bağdat: Matbaatu Şefik, 1923), 200.

<sup>11</sup> Şerefüddin Mübârek bin Ahmed İbnü'l-Müstevfi, Târihu Erbil- Nebâhetu'l-beledi'l-hâmil bimen veradehû mine'l-emâsil, Thk.: Sâmî es-Sakar, (Bağdat: Dâru'r-reşîd, 1890), 2/64.

3. Ebu Tâhir Muhammed bin el-Fadl el-Arûdî (ö. 551/1156): İsfahanlı olup dil ve edebiyat alanında donanımlı bir zattır.<sup>12</sup>

### 2.3. İlmî eserleri ve siyasi faaliyetleri

Şair Tuğrâî, keskin zekası ve derin ilmi birikimi ile meşhur olmuştur. Bu şöhreti sadece şiirle sınırlı olmayıp kimya alanında da ilmi ve eserleri ile kendisinden istifade edilen önemli bir alimdir. Öyle ki Yakut el-Hamevî Mu'cemu'l-üdebâ'sında Tuğrâî'nin zekasından övgü ile bahsetmiş ve İslami kütüphanelerde yer alan en meşhur eserlerini şöyle tanıtmıştır: “*İmam Muhammed bin el-Heysem el-İsfahânî şöyle dedi: el-Üstâz Ebu İsmail zekası ile kimya ilmini keşfetmiş, simgelerini açıklamış ve yönlerini ortaya çıkarmayı başarmıştır. Bu konuda yazdığı eserler ise şunlardır: Câmiu'l-esrâr, Kitâbu terâkibi'l-envâr, Kitâbu hakâiki'l-istişhâdât, Kitâbu zati'l-fevâid, Kitâbu'r-reddi alâ İbn Sina fî ibtâli'l-kimyâ, Mesâbihu'l-hikme, Kitâbu mefâtihi'r-rahme. Ayrıca kendisine ait şiir divanı ve başka eserler de mevcuttur.*”<sup>13</sup>

Tuğrâî Erbil'de vezirlik görevine tayin edilerek siyasete atılmıştır. Sonrasında Sultan Alp Arslan'ın oğlu Melik Şah'ın hizmetinde bulunmuş, görevde bulunduğu süreçte oğlu Sultan Muhammed'in yetişmesinde önemli rol oynamıştır. Devamında divan-ı tuğraya bakmakla görevlendirilen Tuğrâî, dîvân-ı inşanın başına getirilmiş, Selçuklu Devleti'nde önemli görevlerde bulunmuş, Eyyûbi Devleti tarafından da teklifler almıştır. Çeşitli makam ve mevkilerde çalıştıktan sonra divân-ı istîfânın başına geçmiş ve vezir adayı olarak gösterilmiştir. Tuğrâî bu adaylığının ardından Selçuklu Sultanı Mesud bin Muhammed'in Musul veziri olmuştur.<sup>14</sup>

### 2.4. Vefatı

Tuğrâî'nin ölümüne bakıldığında üzücü bir şekilde katledildiği görülmektedir. Kendisine atılan iftira ve asılsız ithamlarla hakkında fitne çıkarılmış,

<sup>12</sup> Abdulkerim bin Muhammed bin Mansur es-Semânî, et-Tahbîr fi'l-Mu'cemi'l-Kebîr, Thk.: Münire Naci Salim, (Bağdat: Divânu'l-Evkâf, 1975), 2/210.

<sup>13</sup> Yakut el-Hamevî, Mu'cemu'l-üdebâ, 3/1107.

<sup>14</sup> İbn Hallikan, Vefeyâtü'l-A'yân, 2/189; Salâhuddin Halil bin Eybek es-Safedî, el-Müseccem fi Şerhi Lamiyeti'l-acem, (Kahire: el-Matbaatu'l-Ezheriyye el-Mısriyye, 1305), 7/1; Abdulhayy bin el-İmâdel-Hanbeli, Şüzürâtu'z-zeheb fî ahbâri men zeheb, (Beyrut: Dâru'l-fikr, 1979), 4/42.

bu haberlere öfkelenen sultan da Tuğrâî'nin öldürülmesini emretmiştir. Bunun sonucunda Tuğrâî haksız ve düşmanca bir şekilde katledilmiştir.

Tabakât kitaplarında anlatıldığı şekli ile olay şu şekilde gerçekleşmiştir: Sultan Mesud Tuğrâî'nin edebiyat alanındaki konumunu öğrenerek yukarıda değinildiği gibi kendisine vezir olarak atamış ve Selçuklu Sultanı Mesud'un Musul veziri olmuştur. Tuğrâî'nin vezirliği bir buçuk yıl sürmüş, hicri 513 veya 515 senesinde Sultan Mesud'un İsfahân'daki kardeşi Sultan Mahmud'un Selçuklu Devleti'ni batı coğrafyasına genişletmek istediği haberini öğrenmesi ile öfkelenmiş ve askerine savaş hazırlığı emri vermiştir. Hemedân yakınlarında Sultan Mesud'un ordusu ile Sultan Mahmud karşı karşıya gelmiş, bu esnada Tuğrâî de Mesud'un yanında savaşta yer almıştır. Savaş sonucu Sultan Mesud yenilmiş ve bu savaşta Tuğrâî de esir düşmüştür. Sultan Mahmud'un veziri Talip Ali bin Ahmed bin Harb es-Semirumî<sup>15</sup> Tuğrâî'yi görmüş ve onun mülhid (dinden çıkmış) olduğunu söyleyerek öldürülmesi gerektiğini beyan etmiştir. O zamanlar altmış yaşlarında olan Tuğrâî Sultan Mahmud'un emri ile bir ağaca bağlanmış ve karşısına okçular yerleştirilmiştir. Rivayete göre bir kişinin de ağacın arkasında durarak Tuğrâî'nin söylediklerini yazmasını istemiştir. Okçular atış emrini beklerken Tuğrâî'nin ağzından şu dizeler dökülmüştür:

وقد أقول لمن يسدد سهمه \*\*\* نحوي وأطراف المنية شرع

*Ölümün ayak izleri yaklaşırken oklarımı bana doğrultanlara şöyle söylemekteyim.*

والموت في لحظات أحور طرفه \*\*\* دوني وقلبي دونه يتقطع

*Kalbim ölüm olmaksızın parçalanırken o etrafimdakilere göz kırıyor.*

---

<sup>15</sup> es-Semirmi: İsfahan ile Şiraz arasındaki Semirum şehrine nispetle isimlendirilmiştir. Selçuklu Sultanı Mahmud'un veziridir. Büyük bir etki ve konuma sahip Semirumi zalim, sert, kötübir yaşantıya sahip bir kişidir. İsfahan Medresesini kurmuş ve çok değerli kitaplar yazdırmıştır. Semirumi çok zalim ve saldırgan olmaktan haya ediyorum demiştir. Hicri 516 senesinde öldürülmüştür. Onu öldürenin Tuğrâî'nin kölesi olduğu söylenmiştir. Semirumi hocasını zalimce öldürmüş ve onun itikadının bozuk olduğu iftirasını atmıştır. Bkz. Muhammed bin Muhammed bin Hâmid el-İsfahânî, Târihu Devleti Âli Selçûk, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 1. Basım, 2004), 5/2; Yakût el-Hamevî, Mu'cemu'l-büldân, Thk.: Muhammed Abdurrahman el-Mar'aşî, (Beyrut: Dâru İhyâi't-turâsi'l-Ârabî, 1996), 3/74; Şemsüddin Muhammed bin Ahmed ez-Zehebi, Siyeru Â'lâmi'n-nübelâ, Thk.: Şuayb el-Arnâvutî, (Beyrut: Müessesetü'r-risale, 11.Baskı, 2001), 19/432-433

بالله فتنش عن فؤادي هل يرى \*\*\* فيه لغير هوى الأجابة موضع

*Vallahi kalbime baksınlar bakalım dostların sevgisi dışında bir yer bulabilecekler mi?*

أهون به لو لم يكن في طيه \*\*\* عهد الحبيب وسره المستودع

*Kalbinin derinliklerinde dostun hatırası ve sırları olmayan kişi ne zayıftır.*<sup>16</sup>

Bu dizelerin ardından Sultan Mahmud ölüm emrinden vazgeçse de veziri bir süre sonra onu yeniden ikna ederek ölümüne neden olmuştur. Tarihçiler arasında bu olayın vuku zamanı ihtilafli olup bununla ilgili olarak hicri 513 ile hicri 515 seneleri kaynaklarda zikredilmektedir.<sup>17</sup>

### 3. el-Erzurumî'nin Hayatı ve İlmi Kişiliği

#### 3.1. Hayatı

İsmi el-İmam Lütfullah bin Muhammed el-Erzurumî<sup>18</sup> olup lakabı yazdığı kitaplarında ve terceme eserlerinde “Gögsü Gür”<sup>19</sup> olarak meşhur olmuştur. Erzurumî Türkiye'nin Erzurum<sup>20</sup> şehrinde dünyaya geldiğinden bu isme nispet edilmekte ve bu şekilde tanınmaktadır.

<sup>16</sup> Bu beyitler Tuğrâî'nin ölmeden önceki beyitleridir. Bkz . Dîvânu't-Tuğrâî, Thk.: Ali Cevâd, Yahya el-Cebbûrî, (Katar: Matbaatu'r-ravda), 249.

<sup>17</sup> Yakût el-Hamevî, Mu'cemu'l-üdebâ, 3/1108; İbn Hallikan, Vefeyâtü 'l-A'yân, 2/189; Raşid Abdullah el-Cemili, İmâratu'l-Musul fî asri's-Selçukî, (Bağdat: Câmîatu Bağdat, 1980), 279; Abdullah el-Mekkiel-Yâfî, Mirâtu'l-cinân ve ibratu'l-yakazân fî ma'rifeti ma yu'teberu min havâdisi'z-zaman, (Beyrut: Müessesetu'l-Alemi, 1970), 3/205; Mustafa bin Hacı Halife, Keşfu'z-zunûn an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn, Thk.: Muhammed Abdulkadir Atâ, (Lübnan: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 2008), 1/525.

<sup>18</sup> Bursalı Muhammed Tahir, Osmanlı Müellifleri, (İstanbul: İdâratu't-talimi'l-âm el-Usmânî, Matbaatu Âmire, 1333), 12/2; Hayruddîn ez-Ziriklî, el-A'lâm, 15. Baskı, (Beyrut, Dâru'l-'ilmi li'l-melâyîn, 2002), 5/243; Ömer Rıza Kehhale, Mucemü'l-müellifin teracimü musannifi'l-kütübi'l-Arabiyye, (Beyrut: Müessesetü'r-Risale, 1414/1993), 2/675; Ömer Kara, Gögsügür Lütfullah Efendi, (Erzurum: Atatürk üniversitesi yayınları, 2015), 11; Halis Ören, Gögsügür Lütfullah Erzurumî ve Râmûzu't-Tahrîr adlı Eseri, (Doktora Tezi, Marmara üniversitesi, 1995), 49; Mücahit Elhut, Lütfullah el-Erzurumî'nin “Râmûzu't-Tahrîr ve't-Tefsîr” Adlı Eserinin (1-160 varakları arası) Edisyon Kritik (Doktora Tezi, Atatürk üniversitesi, 2019), 9.

<sup>19</sup> Osmanlı Müellifleri kitabının yazarı şarih'in bu lakapla meşhur olduğunu, adeta kalbinin tüm hüznünlerin gömüldüğü, hataların affedildiği bir kabir gibi geniş olduğunu ifade etmiştir. Bkz. Bursalı Mehmed Tâhir, Osmanlı Müellifleri ( İstanbul: t.y.), 2: 12.

<sup>20</sup> Erzurum o dönem Ermeni beldesidir. Şehrin doğusunda ve kuzeyinde Fırat nehri bulunmaktadır. Muhkem bir kalesi ve estetik camileri bulunmaktadır. Kışları 8 ay kadar sürebilmektedir. Rum'a nispet edilerek Erzîn'den arılmaktadır. Bkz. Yakut el-Hamevî, Mu'cemu'l-büldân, 1/150; Mahmud

Erzurumî yaşadığı şehrin adetlerine göre yetişmiş, küçüklüğünde Kur’ân-ı Kerim’i ezberleyerek hafız olmuştur. O dönemki Erzurum halkı çocuklarını yetiştirirken küçük yaşta Kur’ân’ı ezberleterek büyüdüklerinde Allah’ın kitabına karşı büyük bir tazim ve ilmi birikim elde etmelerini sağlamışlardır. Erzurumî de buna kısa da olsa işaret ederek şöyle söylemiştir: “Küçükken çokça Kur’ân okur, tedebbür eder ve Kur’ân’a ilgi duyardı.”<sup>21</sup>

Bu yüzden daha küçük yaşta döneminin şeyhleri ve alimlerinin önünde Kur’ân okumaya, tefekkür etmeye ve Kur’ân ilimlerinde kendisini yetiştirmeye gayret etmiştir. Bunun en önemli göstergesi olarak müellifin yazdığı eserler, öğrendiğini ifade ettiği ilimler ve küçük yaşlardan itibaren sürekli olarak o dönemde yaşayan alimlerin yanında bulunması olduğu söylenebilir.

### 3.2. İlmi Kişiliği ve seyahatleri

Erzurumî’nin ilk eğitimine küçük yaşta Kur’ân’ı ezberleyerek ve alimlerden Kur’ân ilimlerini tahsil ederek başladığı ifade edilmişti. Bu ilmi tahsil sonucunda müellife ait İslami kütüphaneleri zenginleştiren birçok değerli eser ortaya çıkmıştır. Erzurumî, yazdığı Ramûzu’t-tahrîr ve’t-tefsir kitabı aracılığıyla memleketine ne kadar bağlı olduğuna, kendisinde derin izler ve kalıcı hatıralar bıraktığına işaret etmiştir.<sup>22</sup>

Erzurumî kendisinden bahsederken “Kur’ân-ı Kerim’i sürekli olarak okuduğunu, ayetleri mütalaa ederek hakiki manaları ortaya çıkarmayı arzuladığını, on kıraat veçhini en iyi şekilde bildiğini, tefsir usulü, hadis ilimleri, fıkıh ve fıkıh usulü, siyer, tarih, Arap dili, kelam, tasavvuf gibi pek çok ilimi hem hafızasında hem de yazılı olarak öğrendiğini, Farsçayı çok iyi bildiğini” ifade etmektedir.<sup>23</sup>

Erzurum’da yetişen Erzurumî, dönemindeki diğer öğrencilerin adeti üzere sadece kendi beldesi veya şehri ile yetinmeyip ilim tahsili için seyahat etmesi ve tüm

---

bin Abdullah el-Huseyni, Garâibu’l-iğtirâb ve nüzhetü’l-elbâb fi’z-zehâb ve’l-ikâme ve’l-iyâb, (Bağdat: 1327), 96.

<sup>21</sup> Lütfullah el-Erzurûmî, Mahtûtu Râmûzu’t-tahrîr ve’t-tefsir, 2.

<sup>22</sup> Lütfullah el-Erzurûmî, Mahtûtu Râmûzu’t-tahrîr ve’t-tefsir, 2.

<sup>23</sup> Lütfullah el-Erzurûmî, Mahtûtu Râmûzu’t-tahrîr ve’t-tefsir, 2.

İslam şehirlerindeki değerli alimlerden istifade edilmesi gerektiğini düşünerek birçok yolculuk yapmıştır.

Erzurumî'nin kendisi ve onun hakkında terceme yazan müellifler bu yolculuklarında gittiği şehirlerdeki alimlerden çeşitli dersler aldığını belirtmişlerdir. Bu şehirler arasında Mekke, Medine, Mısır<sup>24</sup>, Fas, Tunus zikredilmektedir. Erzurumî miladi 1185 senesinde Tunus'a gitmiş<sup>25</sup>, orada Bedlis<sup>26</sup> şehrini ziyaret etmiştir. Ayrıca Bağdat, Edirne<sup>27</sup>, Trablus ve Halep şehirlerini de ziyaret ettiği ve son olarak Halep'de vefat ettiği rivayet edilmektedir.

### 3.3. Hocaları ve öğrencileri

Erzurumî bazı eserlerinde hocalarından bahsetmiş, terceme kitaplarında da bu zatlardan bazıları geçmektedir. Hocalarından bazıları şunlardır:

1. el-İmâm Muhammed Hayât bin İbrahim es-Senedî (ö. 558/1163)<sup>28</sup>: Erzurumî, Medine'de bu zattan mustalahu'l-hadîs öğrendiğini aktarmaktadır.<sup>29</sup>
2. el-İmâm Muhammed Emîr: Erzurumî Tahrîr fî fenni mustalahi'l-hadîs kitabında bu alimden Yemen'in San'a şehrinde mustalahi'l-hadîs öğrendiğini beyan etmektedir. Muhtemelen Muhammed Emîr ile el-Emîru's-San'ânî olarak bilinen

<sup>24</sup> Muntasır Muhammed Necib Risâle fi usûli tefsiri'l-Kur'ân li'l-Erzurûmî, 149; Kara Göğsügür, 12; Ören Göğsügür, Lütfullah Erzurumî, 49.

<sup>25</sup> Muhammed et-Tâhir bin Muhammed İbn Âşûr, Tefsîru't-tahrîr ve't-tenvîr, (Tunus: ed-Dâru't-Tunusiyye, 1984), 1/358.

<sup>26</sup> Bedlis, Ermenistan taraflarında bir beldedir. Halatan yakınlarında, içinden iki nehir geçen bir şehirdir. Aynı şekilde Bitlis ve Tiflis de denmektedir. Günümüzde burası Gürcistan'ın başkentidir. Elmaları ile meşhurdur. Bkz. Yakut el-Hamevî, Mu'cemu'l-büldân, 1/358.

<sup>27</sup> Türkiye'nin Avrupa tarafında yer alan bir şehirdir. Roma İmparatoru Adriyan'a nispetle böyle isimlendirilmiştir. Sultan I. Murad Han tarafından fethedilmiştir. Muhammed Ferit Bey, Tarîhu'd-Devleti'l-Usmâniyye, Thk.: İhsan Hakkı, (Beyrut: Dâru'n-nefâis, 1401), 129.

<sup>28</sup> İmam ve Muhaddis Muhammed bin İbrahim es-Senedî Şeh Veliyyullah ed-Dihlevî'den ders almış, Şeyh Muhammed Muîn bin Muhammed Emin et-Tetvî es-Senedî'nin derslerini takip etmiştir. Sonrasında Haremi Şerife gitmiş, hac yaparak Medine'de ikamet etmiş ve oradaki alimlerden ders almıştır. Yazdığı eserler arasında Tuhfetu'l-muhibbîn Şerhu'l-erbâîn gibi kitaplar bulunmaktadır. Hicri 1163 senesinde Medine'de vefat etmiş ve Baki Mezarlığına defnedilmiştir. Bkz.: Muhammed Halil bin Ali el-Murâdî, Silkü'd-dürer fî Âyâni'l-karnî's-sâniye aşer, (Beyrut: Dâru'l-beşâir el-İslâmiyye, 3. Baskı, 1988), 4/34; İbn Beşer Osmân bin Abdullah en-Necdî, Unvânü'l-mecd fî târihi Necd, Thk.: Abdurrahman bin Abdulatif Âl Şeyh, (Riyad: Dâr Melik Abdulaziz, 4. Baskı, 1982), 1/64.

<sup>29</sup> Bkz. Erzurumî, varak no:5.

Muhammed bin İsmail bin Salâh el-Husnî el-Kehlânî'yi (ö. 577/1182) kastetmiştir.<sup>30</sup>

3. eş-Şeyh Fadıl Abdullah el-Kattân: Şarih Mekke-i Mükerrerme'de bu alimden ilim öğrendiğini söylemiştir.<sup>31</sup> Meşhur olmadığı için terceme kitaplarında bu isme ulaşamamıştır.
4. eş-Şeyh Muhammed bin Sâlim bin Ahmed el-Hanefî veya el-Hafnâvî (ö. 576/1181)<sup>32</sup>: Erzurûmî Mısır'a yolculuk yaptığında bu zattan ilim öğrendiğini ifade etmektedir.<sup>33</sup>

Bu sayılan isimler Erzurûmî'nin ilim tahsil ettiği meşhur alimlerdir. Şüphesiz bu sayılanların dışında çok sayıda alimden ilim öğrenmiş ve kitaplarında yolculuk yaptığı şehirlerde karşılaştığı alimleri zikretmiştir. Bu kadar çok kişiden ilim tahsil eden bu alim sonuç olarak pek çok ilimde yetkin hale gelmiş ve çok sayıda eser ortaya koymuştur.

Erzurûmî'nin bazı kitaplarında değindiği öğrencilerinden meşhur olanlar ise şunlardır:

1. eş-Şeyh Abdullah bin Muhammed Ahmed el-Akkâd el-Halebî Ebu'l-Berakât (ö. 626/1229): Bu zat Haleb'in Muhaddisi ve Şeyhu'l-Kurrâsıdır.<sup>34</sup>
2. eş-Şeyh Abdullah bin Ömer el-Halîl el-Yemânî: Bu alim, Kitâbu'n-nefs el-Yemânî eserinde Erzurûmî'yi ilim öğrendiği hocaları arasında saymıştır. Kendisinden Metnu's-Saçaklı fî İlmi Âdâbi'l-bahs eserini okumuştur.<sup>35</sup>

<sup>30</sup> el-İmam el-Emir es-San'ânî Mekke'ye giderek büyük alimlerin önünde hadis okumuştur. Medine'de de bulunan zat orada da aynı şekilde alimlerden ders almıştır. San'a şehrinin ilmi reisi konumuna gelmiş ve içtihat yapmaya başlamıştır. Bkz. Muhammed bin Ali bin Muhammed eş-Şevkânî, el-Bedru't-tâli' bi mehâsini men ba'de'l-karnî's-sâbi', (Beyrut: Dâru'l-marife), 2/133; İbn Beşer, Unvânu'l-mecd fi tarihi'n-Necd, 1/106.

<sup>31</sup> Bkz. Erzurûmî, varak no: 5.

<sup>32</sup> İmam, muhakkik, fakih, Şafii Muhammed bin Salim bin Ahmed el-Halveti Arap Dili alimlerindendir. Hafna'da doğmuş, Ezher'de okumuş ve aynı yerde hocalık yapmıştır. Faydalı eserler vermiştir. Haşiye alâ Şerhi'l-Hemeziyye li İbn Hacer el-Heysemi önemli eserlerindendir. Kahire'de hicri 1181 yılında 80'li yaşlarında vefat etmiştir. Bkz. el-Murâdî, Silkü'd-dürer, 4/94, el-Cibrîti, Acâibu'l-âsâr, 1/339; ez-Zirikli, el-Âlâm, 6/134.

<sup>33</sup> Bkz. Erzurûmî, varak no: 5.

<sup>34</sup> el-Beytâr, tercemesinde hicri 1205'de vefat ettiğini belirtmiş, sonra düzelterek tam olarak hicri 1209'da taûn yüzünden vefat ettiğini yazmıştır. Abdurrezzâk bin Hasen bin İbrahim el-Beytâr, Hilyetu'l-beşer fi târihi'l-karnî's-sâlise aşer, Thk.: Muhammed Behce el-Beytâr, (Beyrut: Dâr Sâdir, 1993), 2/947; et-Tabbâh, İ'lâmu'n-nübelâ, 7/185.

<sup>35</sup> Abdurrahman bin Süleyman el-Ehdel, en-Nefsu'l-Yemânî ve'r-rûhu'r-ruhânî fi icâzeti'l-kudâti Benî's-Şevkânî en-Nefsu'l-Yemânî, Thk.: Abdullah el-Habeşî, (Riyad: Dâru's-Samî'î, 2012), 49.

### 3.4. Alimlerin erzurûmî hakkındaki sözleri

Alimler Erzurûmî hakkında övgü dolu birçok söz söylemişlerdir. Onun ilmi anlamda ulaştığı konum kendisine pek çok lakap verilmesine vesile olmuştur. Bu da onun geniş bir ilme ve yüksek değere sahip olduğunu göstermektedir. Ona verilen lakaplardan bazıları şöyledir: Alim, Fakih, Hanefî, Hakîm, Sofî, Edîp, Muhakkik, Müellif, Müşârik, Mudakkik. Bu ve benzeri lakaplar kitaplarında Erzurumî hakkında yazan, zikreden veya hakkında konuşan herkesin onun hakkında övgüyle bahsettiğini göstermektedir.

eş-Şeyh Yusuf ez-Zevkî et-Trablusî<sup>36</sup> Şerhu Lâmiyeti'l-acem üzerine yazdığı takdim yazısında onun hakkında “Ne mükemmel bir yazar. Kitabında tüm afetleri bir araya getirirken, lafızları veciz, anlamları geniş şekilde kullanmış, yaptığı bağlamalar hoş ve dili de akıcı.” ifadelerini kullanmıştır.<sup>37</sup>

Trablus Müftüsü Allâme Ömer bin Mustafa Kerâme<sup>38</sup> de Hazreciyye Kasidesi Şerhine yazdığı takdim yazısında “Gördüm ki bu kitabın müellifi zeki, büyük bir dehaya sahip ve çok akıllı bir zat. Birçok ilimden en güzel şeyleri bir araya getirmiş” diyerek Erzurûmî’den övgüyle bahsetmiştir.<sup>39</sup> İbn Âşûr<sup>40</sup> ise tefsirinde onun hakkında “hakîm ve sofî” vasıflarını kullanmıştır.<sup>41</sup>

<sup>36</sup> İsmi Yusuf Efendi ez-Zevk İbn Ömer Abdullah et-Trablusî’dir. Alim, şair, edip, mutasavvıf olan bu zat hicri 1225 senesinde doğmuştur. El-Huseyni, Silkü’d-dürer fi Âyâni’l-karni’-sânîye aşer, 2/221; Kehhâle, Mu’cemu’l-müellifin, 13/226.

<sup>37</sup> A.g.e.

<sup>38</sup> İsmi Ömer Mustafa Kerâme’dir. Şam Trablus müftüsü’dür. Mısır’da eğitim almıştır. Nazmu Metni’s-Sirâciyye ve Şerhuhâ ve’l-kalâidi’d-dürriyye isimli kitabı ve Akâidi Neseîyye’ye yaptığı nazım eseri bulunmaktadır. Hicri 1160’da Trablus’ta vefat etmiştir. Bkz. ez-Zirikli, el-Âlâm, 5/66.

<sup>39</sup> Erzurûmî, Râmûzu’t-tahrîr ve’t-tefsîr, Thk.: Ahmed Necib, (Beyrut: Dâru’l-Kütübi’l-ilmiyye, 2022), 59.

<sup>40</sup> İsmi Muhammed et-Tahir bin Muhammed bin Muhammed et-Tâhir bin Âşûr’dur. Tunus müftüsü olan zat, Endülüs’ün eşrafından olan Âli Âşûr’dandır. Babasının Endülüs’ten dini endişelerle kaçarak geldiği Fas’ta dünyaya gelmiştir. Dedesi Muhammed et-Tahir kitapları olan bir alimdir. Tunus’ta ders vermiş ve Malikilerin Şeyhülislamı olmuştur. Hicri 1284’de vefat etmiştir. Bkz.: Muhammed bin Muhammed bin Ömer bin Ali İbn Sâlim Mahlûf, Şeceratu’n-nûri’z-zekiyye fi tabakâti’l-Malikiyye, Ed.: Abdülmecid el-Hayâlî, (Beyrut: Dâru’l-Kütübi’l-ilmiyye, 1. Basım, 1424), 1/609.

<sup>41</sup> İbn Âşûr, et-Tahrîr ve’t-tenvîr, 55/17.

### 3.4. Eserleri

İmam Lütfullah Erzurûmî dil ya da din ayırt etmeksizin her ilimle ilgili az yada çok eser bırakmıştır. Onun el yazması ve matbu eserlerine bakıldığında Kur'ân ilimleri, Arap Dili, tefsir, hadis, mantık, şiir, ahlak ile ilgili çalışmalarının olduğu açıkça görülür. Burada Erzurûmî'ye ait tüm eserler tek tek sayılmayacaktır. Zira Râmûzu't-tahrir ve't-tefsîr'in muhakkiki Mücahit Elhut gibi onun eserlerinin tahkikini yapanlar söz konusu eserlerini saymışlardır.<sup>42</sup> Ahmet Necîb Menhecu Âyâti'l-ahkâm fî Râmûzu't-tefsîr kitabında Erzurûmî'ye ait dil ve Kur'ân ilimleri alanında kırktan fazla eseri olduğunu belirtmiştir. Ancak burada her alanda meşhur olan eserlerinden birer tane örnek zikredilebilir.

1. Meâricu'n-nûr fî şerhi Esmâillahi'l-husnâ<sup>43</sup>
2. Râmûzu't-tahrir ve't-tefsîr<sup>44</sup>
3. İhtisâru'l-mevâkif<sup>45</sup>
4. Tahrîr fî fenni mustalahi'l-hadîs<sup>46</sup>
5. Resmu'l-Mushaf<sup>47</sup>
6. Risâle fî Usûli tefsîri'l-Kurâni'l-Kerîm<sup>48</sup>

<sup>42</sup> Erzurûmî, Râmûzu't-tahrîr ve't-tefsîr, Thk.: Ahmed Necib, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 2022), 49-58.

<sup>43</sup> İsmâil bin Muhammed Emin bin Mir Selim el-Bağdâdî, İdâhu'l-Meknûn fî'z-zeyli ale Keşfi'z-zunûn, (Beyrut: İhyâu't-türâsi'l-Arabi), 4/49; Bu kitabın Tunus Milli Kütüphanesinde mevcut iki mahtut nüshası bulunmaktadır. Birisi (07142) numaralı grupta olup 146 varaktır. Diğeri ise (08529) numaralı grupta yer almakta ve 82 varaktan oluşmaktadır. İbn Âşûr tefsirinden bu bilgiyi nakletmiştir. Bkz. İbn Âşûr, et-Tahrîr ve't-tenvîr, 1/416.

<sup>44</sup> Tek ciltlik Kur'ân tefsiridir. 1197 senesinde telif edilen eserin iki nüshası mevcuttur. Bir nüshası müellifin kendi hattı ile yazılmış olup 314 varaktan oluşmakta ve Medine'deki Arif Hikmet Kütüphanesinde 55/228 no'da yer almaktadır. Diğer nüsha ise İstanbul'da Süleymaniye Kütüphanesi, Halit Efendi kitaplığında (00020) no'da yer almaktadır. Bu nüsha es-Seyyid Muhammed bin es-Seyyid Muhammed Vesim tarafından hicri 1221'de yazılmış olup 580 varaktır. Erzurûmî, Mulahhasu Telhis Miftâhi'l-Ulûm, Thk.: Mucâhit Cemal Elhut, Zeynep Elhut, (İbrahim Çeçen Üniversitesi, 2022), 30.

<sup>45</sup> Bu eser Kadî Adududdin el-Îcî'nin kelimelerdeki el-Mevâkif kitabının muhtasarıdır. Erzurûmî, Risâle fî Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 33.

<sup>46</sup> Müellifin bu kitaba ait iki nüshası vardır. Birincisi tam şekilde 6 varaktan, ikincisi ise müellifin 1171 senesinde yazdığı 1 varak eksik 5 varak şeklindeki nüshasıdır. Erzurûmî, Risâle fî Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 30.

<sup>47</sup> Bu eserin tahkiki Ezher Üniversitesi (Tanta) doktora öğrencisi Recâ Bint Muhammed Yakub el-Hevsâvî tarafından 2020'de yapılmıştır.

<sup>48</sup> Erzurûmî, Risâle fî Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 30.

7. Şi'ru'l-lugati't-Turkiyye el-Usmâniyye maa Ebyâtin bi'l-lugat'l-Arabiyye: Bu eser 10 varaktan oluşmaktadır.<sup>49</sup>
8. Şerhu Bed'il-Emâlî li Sirâcüddin el-Ûşî<sup>50</sup> fi İlmi't-tevhîd<sup>51</sup>
9. İbn Mişîş el-Garbî'ye nispet edilen Şerhu Salâti'l-fethi ve'l-kurb<sup>52</sup>
10. Şerhu Lâmiyeti'l-acem li't-Tuğrâi: Bu eser h. 1171 yazılmış ahlakla ilgili bir kitaptır. Tezimizde tahkiki yapılan eserdir.
11. Risâle fi Usûli'l-fikh: 16 varaktan oluşmaktadır.<sup>53</sup>

### 3.5. Vefatı

el-İmâm el-Allâme el-Müfessir el-lugavî el-fakîh Lutfullah el-Erzurûmî Ebu Muhammed hicri 1202, miladi 1787-1788'de Halep şehrinde vefat etmiştir.<sup>54</sup>

Tarih ve tabakat eserlerinde Lütfullah Efendi'nin hayatıyla alakalı bilgilere ne yazık ki çok az yer verilmiştir. Diğer taraftan yazarımız, bazı eserlerinde yer yer hayatıyla ilgili birtakım bilgilere değinmiştir. Biz de gerek tarih gerekse tabakat kitaplarında yer alan bilgilere ve müellifin verdiği bilgilere dayanarak onun hayatını anahatlarıyla ele almaya çalışacağız.

<sup>49</sup> Mahtut haldedir ve 6 varaktan oluşmaktadır. Bkz. Erzurûmî, Risâle fi Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 31.

<sup>50</sup> Ali bin Osman bin Muhammed Siracüddin Ebu Muhammed et-Teymi el-Ûşî el-Fergânî (ö. 569) Bedü'l-Emâlî fi'l-akâid kasidesinin müellifidir. Muhyiddin Abdulkadir bin Muhammed bin Muhammed el-Kureşî el-Hanefî, el-Cevâhiru'l-mudîe fi Tabakâti'l-Hanefiyye, (Haydarabad: Matbaatu Meclisi Dâirati'l-Maârifî'n-Nizâmiyye, 1332), 1/367.

<sup>51</sup> Tevhid ilmi ile ilgili bir risaledir. 26 varaktan oluşmaktadır. Erzurûmî, Risâle fi Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 33.

<sup>52</sup> İbn Meşîş'in adı Abdusselam bin Meşîş bin Ebi Bekr el-İdris el-Husni'dir. Tatvan'da doğmuş, Hicri 622'de orada katledilerek öldürülmüştür. Bu zat Ebu'l-Hasen eş-Şazilî'nin hocasıdır. Es-Salâtu'l-Meşîşîyye adlı risalesi ile meşhur olmuştur. Bu eserin birçok şerhi bulunmaktadır. Bkz. Abdulvehhab bin Ahmed İbn Ali, et-Tabakâtu'l-kübrâ-Levâkihu'l-envâr fi Tabakâti'l-ahbâr, Thk.: Halil el-Mansur, (Beirut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 1418). Bu kitabın iki tam nüshası bulunmaktadır ve 4 varaktan oluşmaktadır. Erzurûmî, Risâle fi Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 30.

<sup>53</sup> Erzurûmî, Risâle fi Usûli Tefsîri'l-Kur'ân, 33.

<sup>54</sup> el-Bağdâdî, İdâhu'l-Meknûn fi'z-zeyli ale Keşfi'z-zunûn, 4/840; Bursalı, Osmanlı Müellifleri, 12/2; Kahlâle, Mu'cemu'l-müellifin, 2/675.

## İKİNCİ BÖLÜM

### ÖN DEĞERLENDİRME VE TAHKİK



شرح لامية العجم بألفاظ عذبة قليلة ومعاني نادرة جليلة

للسيد لطف الله الأرضومي ت: 1202هـ

إشراف الدكتور: مجاهد الحوت

الطالب: يحيى الشيخ

2023 م

## المبحث الرابع: حول موضوع الكتاب

### المطلب الأول: موضوع الكتاب وبعض المؤلفات فيه

لا بد لكل تسمية من دلالة، وقصيدة الطغرائي التي اشتهرت بلامية العجم أيضاً لها سبب لهذه التسمية، فهي لم تنسب للطغرائي فقيلاً مثلاً لامية الطغرائي، إنما اشتهرت عند الأدباء بعد عصر الطغرائي ب: لامية العجم، ولقد رأيت أن أكثر من أجاد في سبب تسميتها بهذا الاسم هو شارحها الصّفدي<sup>1</sup> حيث قال:

وأما هذه القصيدة اللامية، فإنما سميت لامية العجم تشبيهاً لها بلامية العرب؛ لأنها تضاهيها في حكمها وأمثالها، ولامية العرب هي التي قالها الشنفرى<sup>2</sup> وأولها:

أَقِيمُوا بَنِي أُمِّي صُدُورَ مَطِيئِكُمْ \*\*\* فَإِنِّي إِلَى قَوْمِ سِوَاكُمْ لَأَمِيلُ<sup>3</sup>

وحسبك أن الناس قالوا في هذه القصيدة: إنها لامية العجم في نظير تلك بمعنى إن كان للعرب قصيدة لامية مشهورة بالأدب والأمثال والحكم، فإن للعجم لامية مثلها تناظرها، وإضافة الشيء إلى

---

1 خليل بن أبيك بن عبد الله الصفدي، صلاح الدين: أديب، مؤرخ، كثير التصانيف الممتعة. ولد في صفد (بفلسطين) وإليها نسبته. وتعلم في دمشق فعانى صناعة الرسم فمهر بها، ثم ولع بالأدب وتراجم الأعيان. وتولى ديوان الإنشاء في صفد ومصر وحلب، ثم وكالة بيت المال في دمشق، فتوفي فيها. له زهاء مئتي مصنف. خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس الزركلي، الأعلام، (بيروت: دار الملايين، الطبعة: 15، 2022م)، 315/2.

2 الشنفرى والشنفرى على وزن (فَنَعْلَى) وهو مشتق من الفعل (شَفَرَ) فيقال: شفر الرجل إذا قل العطية، وشفر المال إذا قل وذهب أما نطق هذا الاسم فقد اختلف الناس فيه، قال محمد الشنقيطي: "فعوام أهل المشرق يفتحون الشين ويكسرون الراء، وعوام أهل المغرب يكسرون الشين ويفتحون الراء، والحق الذي لا محيد عنه أنه يفتح الشين وسكون النون وفتح الراء بعدها ألف على وزن (فَنَعْلَى)" سليمان بك بن عبد الله بك الشاوي، سكب الأدب على لامية العرب، تحقيق: مهدي مجيد وهو رسالة ماجستير مقدمة لكلية التربية، (كركوك: عام 2005) الصفحة: 31. والشنفرى هو: ثابت بن أوس الأزدي الملقب بالشنفرى، نشأ بين بني سلامان من بني فهم الذين أسروه وهو صغير، وهو من أشهر عدائي الصعاليك كئابطاً شراً وعمرو بن براق، ومن أشهرهم جرأة. بتصرف: يوسف خليف، الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي، (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثالثة) الصفحة: 330.

3 عمرو بن مالك، ديوان الشنفرى، جمعه: إميل بديع يعقوب، (بيروت: دار الكتب العربي، 1996م)، الصفحة: 58.

شيء مشهورٍ أو عظيم يدل على شرف المضاف، ألا ترى قوله تعالى: ﴿مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ﴾. سورة البقرة / 98 أشرف لهم من قوله: والملائكة. لإضافتهم إليه.<sup>4</sup>

وعن مكانة وأهمية هذه القصيدة فإنها كما يظهر للقارئ تُعد من أهم القصائد التي حظيت باهتمام بالغ في تاريخ التراث العربي، ولذلك يقول الصفدي عنها: أما فصاحة لفظها فيسبق السمع إلى حفظها، وأما انسجامها فيطوف منه بخمر الأانس جامها، وأما معانيها فنزهة معانيها، وأما قوافيها فتذهب القوى فيها.<sup>5</sup>

ولقد جاءت القصيدة مليئة بالصور الرائعة، والأخلاق السامية، ومثلت خلاصة تجارب الشاعر في الحياة، والقيم التي يؤمن بها ويتحلّى بها، والحكم والمثل التي استخلصها. ولهذا حظيت بشروح كثيرة ذكر منها المستشرق بروكلمان في كتابه تاريخ الأدب العربي<sup>6</sup> نحو ثلاثين ما بين شرح وتخميس وتشطير ومعارضة.

وأما عن بعض المؤلفات حول هذه القصيدة فلقد انتشرت شروح كثيرة في المكتبات الإسلامية لهذه القصيدة، دلالة على أهميتها، وعمق معانيها، وقوة بياها، وكثير من الكتاب المعاصرين

---

4 صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي، الغيث المسجم في شرح لامية العجم، (مصر: المطبعة الأزهرية، الطبعة الأولى، 1305هـ) 3/1.

5 الصفدي، الغيث المسجم في شرح لامية العجم، 3/1.

6 كارل بروكلمان، تاريخ الأدب العربي، ترجمة عبد الحلیم النجار ورمضان عبد التواب والسيد يعقوب بكر، (القاهرة: دار المعارف، طبعة: 1977م) 7/5-11.

أحصى هذه الشروح مرتبة بحسب القرب من زمن الشاعر فأول هؤلاء الشراح قريباً في زمنه من الشاعر الطغرائي<sup>7</sup> هو:

- 1- أبو البقاء عبد الله بن الحسين محب الدين العسكري ت ٦١٦هـ/١٢١٩م اذ قام بشرح القصيدة.
- 2- يوسف المالكي ت بعد ٧٥٠هـ/١٣٥٠م في كتابه الكنز المدفون.
- 3- أبو الصفا صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي ت 764 هـ في كتابه الموسوم بـ: الغيث المسجّم في شرح لامية العجم أو غيث الأدب الذي انسجم في شرح لامية العجم ، وهو مطبوع في مجلدين.
- 4- ابن جماعة النحوي ت ٨١٩هـ/١٤١٦م في كتابه الذي حمل عنوان: إيضاح المبهم من لامية العجم وهو مخطوط.
- 5- محمد بن أحمد المحلي ت 854 هـ/1450م
- 6- أبو يحيى زكريا الأنصاري ت 910هـ/1504م.
- 7- محمد بن عمر الحضرمي الشافعي ت ٩٣٠هـ/١٥٢٤م في كتابه الموسوم بـ: نشر العلم في شرح لامية العجم وهو مطبوع.
- 8- جلال بن خضر الحنفي ت ٩٦٦هـ/١٥٥٨م في كتابه الموسوم نبذ العجم عن لامية العجم وهو مفقود،
- 9- أبو جمعة سعيد بن مسعود الصنهاجي ت بعد ٩٩٠هـ/١٥٨٢م في كتابه المسمى إيضاح المبهم.
- 10- لبيب أفندي طبع في إستنبول 1271 هـ شرح باللغة التركية.<sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> تفاصيل هذه الشروح في رسالة للدكتور محمود محمد العامودي في رسالة: أبو البقاء عبد الله بن الحسين العسكري شرح لامية العجم دراسة وتحقيق: محمود محمد العامودي. وقد نشرت مختصرة في مجلة الجامعة الإسلامية، المجلد العاشر، العدد الأول: 2002م، الصفحة: 201.

<sup>8</sup> بروكلمان، تاريخ الأدب العربي ، 7/5-10؛ مها سعيد حميد، وزير الموصل مؤيد الدين الطغرائي. (مجلة التربية والعلوم، المجلد 19 العدد 5 سنة 2012)، الصفحة: 188-189.

11- والفقير الحنفى الشىخ لطف الله الأرضرومى ت 1202هـ/1788م بعنوان شرح لامية

العجم بألفاظ عذبة قليلة ومعانى نادرة جلية

المطلب الثانى: خصائص لامية العجم عن بقية اللاميات

الفرع الأول: التعريف باللاميات ونبذة عنها

اللاميات قصائد للعرب اشتهرت على مر تاريخ الأدب العربى، وأطلق عليها هذا الاسم؛

لكون أبياتها تنتهى بحرف اللام، ومعظمها تميز فيها شعراؤها بالدعوة للأخلاق السامية التى لا غنى لكل

عصر من العصور عنها، ؛ لكونها تكشف عن مجالات إصلاح النفس وتهذيبها؛ وترسم المثل الأعلى فى

أسمى وأنبىل معانيه، حيث ذكرت فى كتب الأدب والشعر، وسلط شراحها الضوء عليها من خلال بيان

جمالها وفصاحتها ودقة عباراتها وحسن اختيار ألفاظها ومعانيها، فى رفاة حسّ ورؤية صادقة، وارتقاء

بالفضيلة، ومكارم الأخلاق، والدعوة إلى الخير، والتحلى بالقيم الإنسانية، وهى فضلاً عن ذلك كما

قال د. محمد إبراهيم نصر: هى سجل أدبى وتاريخى حافل بتصوير البيئة العربية، أماكنها ومناخها

وحيواتها وحياة أهلها، ومعيشة سكانها وحالاتهم الخلقية والخلقية، وما يجرى بينهم من أنماط السلوك.<sup>9</sup>

وهى أى قصائد اللاميات كثيرة أوصل بعضهم عددها إلى اثنى عشر لامية مشهورة، أشهرها

لامية العرب ولامية العجم، وشهرتهما جاءت من خلال كثرة شراحها من الأدباء والشعراء وأهل

الاختصاص.

وهنالك لاميات لم تكن مشهورة لقلّة شراحها، سأنص عليها للفائدة والمعلومة، وعلى بداية

ونهاية أبياتها ونسبتها لشعرائها كما نص على ذلك بعض المحققين.

<sup>9</sup> محمد إبراهيم نصر، كتاب من عيون الشعر - اللاميات، (الرياض: دار الرشيد)، الصفحة 10.

وسأذكر هذه اللاميات في هذا المطلب دون تفصيل عن محتواها حيث لا يسع المبحث التوسع فيها، ويمكن الرجوع إليها في مظانها لمن أراد التفصيل،<sup>10</sup> وقد اخترت المقارنة بين لاميتين لشهرتهما على بقية اللاميات وهي لامية العرب للشَّنْفَرَى ولامية العجم للطُّعْرَائِي، وإليكم أسماء هذه اللاميات المشهورة التي ذكرت من قصائد شعراء العرب وهي كالتالي:

- 1- لامية أُحَيْحَةَ بن الجَلَّاح الِثْرِي الأوسِي بن الحريش وهو شاعر جاهلي كان سيد أوس في زمانه. وقصيدته مؤلفة من 21 بيتا كما ورد في كتب الأدب.<sup>11</sup>
- 2- لامية السَّمْوُول وهي قصيدة للسَّمْوُول بن غريص بن عادي الأزدي، توفي سنة 65 ق هـ، وهو شاعر جاهلي حكيم من سكان خيبر في شمال المدينة المنورة، وهي قصيدة تؤكد صفات المروءة العربية، وتعداد أبياتها 23 بيتاً.<sup>12</sup>
- 3- لامية الأعشى، لميمون بن جندل بن شراحيل ينتهي نسبه إلى ربيعة ت: 7 هـ وهو رابع شعراء الجاهلية، وعدد أبياتها يصل ل100 بيت.<sup>13</sup>
- 4- لامية كعب بن زهير بن أبي سلمى ينتهي نسبه لمزينة، وهو أحد فحول الشعراء ت: 26 هـ أنشد هذه القصيدة بعد إسلامه رضي الله عنه، وعدد أبياتها 58 بيتاً.<sup>14</sup>
- 5- لامية الحطيئة وهي لجرول بن أوس بن جؤيئة من غطفان، وحطيئة لقب أطلق عليه لقصره، قال هذه القصيدة يمدح عمر بن الخطاب ويعتذر من هجاء الزبرقان بن بدر، وعدد أبياتها 29 بيتاً.<sup>15</sup>

<sup>10</sup> من هذه المظان كتاب محمد إبراهيم نصر، من عيون الشعر - اللاميات.

<sup>11</sup> الزركلي، الأعلام، 277/1.

<sup>12</sup> عمر بن رضا بن محمد راغب بن عبد الغني كحالة الدمشقي، معجم المؤلفين (بيروت: مكتبة المتنبي، دار إحياء التراث العربي)، 280/4

<sup>13</sup> أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي البغدادي الدارقطني، المؤلف والمختلِف، تحقيق: موفق بن عبد الله بن عبد القادر، (بيروت: دار الغرب الإسلامي، الطبعة: الأولى، 1986م) 224/1.

<sup>14</sup> أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم النمري القرطبي (المتوفى: 463هـ)، الاستيعاب في معرفة الأصحاب، المحقق: علي محمد البجاوي، (بيروت: دار الجيل، الطبعة: الأولى، 1992م)، 1313/3.

<sup>15</sup> عمر بن رضا كحالة، معجم المؤلفين، 129/3.

- 6- لامية القطامي وهي لعمير بن شَيْم بن عامر ينهي نسبه لأسد بن ربيعة، ت: 130هـ والقطامي لقب كان نصرانياً فأسلم، مدح بها أحد الأمراء ونال منه الخير، عدد أبياتها 42 بيتاً.<sup>16</sup>
- 7- لامية ابن المقري وهو إسماعيل بن أبي بكر بن عبد الله من أهل اليمن، لقبه الحسيني، ت: 837هـ عدد أبيات قصيدته 57 بيتاً.<sup>17</sup>
- 8- لامية ابن الوردى، وهي لعمر بن مظفر بن أبي الفوارس بن الوردى المعري، شاعر أديب، ت: 749هـ، عدد أبياتها 80 بيتاً.<sup>18</sup>
- 9- لامية الصفدي، وهي لخليل بن أبيك بن عبد الله الصفدي الشافعي، شاعر أديب، ت: 764هـ عارض بهذه القصيدة لامية العرب ولامية العجم، وتتضمن حكماً ومعاني جليلة، وعدد أبياتها 27 بيتاً.<sup>19</sup>
- 10- لامية الهاشمي، وهي لأحمد بن إبراهيم الهاشمي وهو أديب مصري من القاهرة، ت: 1362هـ، وقد عارض بهذه اللامية لامية العجم، وعدد أبياتها 64 بيتاً.<sup>20</sup>
- 11- لامية العرب للشَّنْفَرى ت: 70 ق هـ وهو ثابت بن أوس الأزدي الملقب بالشَّنْفَرى. وهو من أشهر عدائي الصعاليك. وقصيدته مؤلفة من 69 بيتاً.
- 12- لامية العجم لأبي إسماعيل الحسين بن علي بن محمد الأصبهاني المعروف بالطغرائي، نظم هذه القصيدة يشكو حاله، وقصيدته مؤلفة من 59 بيتاً.

<sup>16</sup> الزركلي، الأعلام، 88/5.

<sup>17</sup> الزركلي، الأعلام، 310/1.

<sup>18</sup> عمر كحالة، معجم المؤلفين، 3/8؛ أبو بكر بن أحمد بن محمد بن عمر الأسدي الشهبي الدمشقي، تقي الدين ابن قاضي شهبة، طبقات الشافعية، المحقق: د. الحافظ عبد العليم خان، (بيروت: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، 1407هـ)، 45/3.

<sup>19</sup> تقدمت ترجمته في مطلب (موضوع الكتاب) من هذه الرسالة.

<sup>20</sup> تفاصيل ما ذكرته عن هذه اللاميات بتصرف: محمد إبراهيم نصر، من عيون الشعر اللاميات، الصفحة: 13-143.

أما عن اللاميات غير المشهورة والتي بعضها ما زال مخطوطاً لم يطبع من قبل المحققين وأهل الاختصاص؛ لامية الأتراك وهي من تأليف عبد اللطيف الناصري الساقي،<sup>21</sup> وعدد أبياتها 94 بيتاً، وهي نسخة مخطوطة محفوظة بدار الكتب المصرية، برقم: (91م)، عدد لوحاتها 16 لوحة.  
ابتدأها المؤلف بقوله:

بدأت بذكر الله نظمي مبسماً على كل حال شاكراً ومحمدلاً

وختمها بقوله:

ومن بعده أذكى وأسنا تحية

تضوع على التكرار مسكاً ومنذلاً

على آله مع صحبه ثم من تلا

هم عدد الأوراق والقطر والكللا

ولامية الروم<sup>22</sup> وهي للإمام العالم حسين أفندي بن رستم الشهير بباشا زاده،<sup>23</sup> ولها نسخة

مخطوطة محفوظة في دار الكتب المصرية ضمن مجموع برقم (88م) وعدد لوحاتها (20) لوحة، وعدد

أبياتها 124 بيتاً ابتدأها المؤلف بقوله:

اسمع أخي في الله عشت طويلاً ما صغته لك إن رزقت حويلاً

وختمها بقوله:

<sup>21</sup> لم أجد له ترجمة في كتب التراجم سوى ما ذكره الإمام السخاوي في كتابه: الضوء اللامع، بقوله: (عبد اللطيف الناصري الساقي، مات سنة سبع). شمس الدين أبو الخير محمد بن عبد الرحمن بن محمد السخاوي، الضوء اللامع لأهل القرن التاسع، (بيروت: منشورات دار مكتبة الحياة)، 341/4.

<sup>22</sup> طبع هذا المخطوط بعنوان: (لامية الترك) للناظم حسين بن رستم الشهير ب: (باشا زاده المتوفي: 1023م) تحقيق: محمد سعيد جوكلي التركي الأرضرومي، نور الدين جويز التركي الأرضرومي من خلال مكتبة دار العلم، إسطنبول.

<sup>23</sup> حسين بن رستم باشا زاده، وقد تنقل في الولايات، إلى أن صار أمير الأمراء بولاية مرعش وطمشوار وبودين، و بها توفي، وقد حصل على كبار العلماء منهم: يحيى أفندي الذي كان مدرسا في صحن ثمان وتقي الدين بن عبد القادر التميمي الداربي الغزي المصري الحنفي، الطبقات السنوية في تراجم الحنفية، المحقق: عبد الفتاح محمد الحلو، (القاهرة: دار الرفاعي)، 133/3.

وذر السلام عليه سداً صيباً      وعلى الصحابة ديمه يعلولا

ما رنحت ريح الصبا عذبات بان      حمى العطاء من الجليل جزيلا

أو أطرب الحادي بنغم عيسه      وونت بها طرق الحجيج حجولا.<sup>24</sup>

الفرع الثاني: المقارنة بين لامية العرب ولامية العجم.

في هذا القسم الموجز الذي سأقارن من خلاله بين شعراء اللاميات وقصائدهم، اخترت أشهر

لاميتين في كتب الأدب، وهما: لامية العرب ولامية العجم؛ لأسلط الضوء على بعض جوانب التميز

والخلاف فيما بين شاعريهما وقصيدتهما، عند وصف أمر معين، وذلك لضيق مجال الاستطراد والمقارنة

في كل مجالات فروقات اللاميات في هذه الرسالة.

وبداية سأذكر وصف شراح لامية العرب لها؛ فهي قصيدة للشَّنْفَرَى عدد أبياتها 69 بيتاً،

وهي أقدم قصيدة لامية كتبت من بين اللاميات الشعرية، التي ذكرت على مر التاريخ الأدبي، ابتدأها

الشَّنْفَرَى بقوله:

أقيموا بني أمي صدور مطيكم      فأني إلى قوم سواكم لأميل

وختمها بقوله:

ويركدن بالأصال حولي كأنبي      من العُصم أدنى ينتحي الكيح أعقل

---

<sup>24</sup> محمد مشعل الطويري، لامية العرب (دراسة تاريخية نقدية، رسالة ماجستير)، ( مكة المكرمة: جامعة أم القرى، سنة النشر: 1407هـ).  
الصفحة: 150-197.

وقد اختصر الدكتور صلاح الدين الهواري،<sup>25</sup> الذي اعتنى بدراسة هذه اللامية وشرحها ما تميزت به عبارات مختصرة معبرة قال فيها: (صدرت اللامية عن طبيعة صافية وفطرة ساذجة، لا تكلف فيها ولا تصنع ولا رياء؛ لذلك جاءت معانيها مواكبة لآلام الشاعر وآماله وطباعه وأحداث حياته، واشتملت على فضائل إنسانية ومحامد خلقية، لم نجد لها في كثير من قصائد معاصريه، مثل الصبر والعفة وسمو النفس وعلو الهمة وإباء الذل والضميم

وذكر أيضا من المزايا المهمة التي تميزت بها لامية العرب: ليس فيها مثل قول طرفة الذي ربط حياته بلذات ثلاث لولاهنّ لم يكثر متى جاء الموت:

فلولا ثلاث هنّ من لذة الفتى وعيشك لم أحفل متى قام عودي

وبعكس كثير من قصائد الشعراء الفحول، كعنترة وعمرو بن كلثوم، فقد خلت من حديث الخمر والمباهاة بشرها والإنفاق عليها، ولم تتضمن ذكر النساء والتهالك على التلذذ بهنّ، وسمت أبياتها عن الإقرار بالفحش والزنى كما في بعض شعر امرئ القيس).<sup>26</sup>

هذه بعض المزايا المختصرة التي اختصرها لنا الدكتور صلاح بإيجاز عن لامية العرب في شرحه

للامية العرب.

<sup>25</sup> صلاح الدين الهواري ابن مدينة الرملة الفلسطينية الواقعة غرب القدس. ولد لاجئا في إحدى خيام اللجوء على رمال خان يونس الغزية في 21 أيار عام 1950 خلال رحلة النزوح واللجوء، حاز الدكتوراة في اللغة، العربية وآدابها في عام 1994 وحملت أطروحته عنوان "شعراء الحرفة في العصر المملوكي". تفرغ بعدها للتأليف والكتابة والتحقيق. بتصرف مجلة قياسات من نور صفحة دوحه الأدب للكتابة ميسون جمال مصطفى بعنوان: الفلسطيني صلاح الدين الهواري، موقع الكتروني:

[/https://www.diwalarab.com](https://www.diwalarab.com)

<sup>26</sup> صلاح الدين الهواري، لامية العرب، للشنفرى. (بيروت: المكتبة العصرية، الطبعة: 2009)، الصفحة: 35.

أما لامية العجم للطغرائي فهي قصيدة لامية أطلق عليها بلامية العجم وهي مؤلفة من 59

بيتا ابتدأها الشاعر بقوله:

أصالة الرأي صانتني عن الخطل وحلية الفضل زانتني لدى العطل<sup>27</sup>

وختمها بقوله:

قد رشحوك لأمر إن فطنت له فارباً بنفسك أن ترعى مع الهمل

وأما عن ما وصفت به لامية العجم، فقد وصفها بعبارات مختصرة شارحها خليل بن أبيك

الصفدي بقوله: ( أما فصاحة لفظها فيسبق السمع إلى حفظها، وأما انسجامها فيطوف منه بخمر

الأنس جامها، وأما معانيها فنزهة معانيها، وأما قوافيها فتذهب القوى فيها).<sup>28</sup>

وهناك صلات مشتركة بين القصيدتين، سأخذ مثلاً عليها بعضها، موضحاً الفرق بين كلا

الوصفين منها:

قضية البعد عن الأهل والإحساس بالغرابة، فكلا الشاعرين كانا بعيدين عن أهلها وعن

أصدقائهما، ولكن كل واحد منهما وصف النأي والغرابة بصورة تختلف عن صاحبه، فالشغفري شديد

البأس، قوي النفس، اتخذ من الوحوش الأهل والصديق والقريب فقال:

---

<sup>27</sup> الخطل: الكلام الفاسد. والعطل فقدان الزينة والعمل. محمد بن محمد بن عبد الرزاق الحسيني أبو الفيض، الملقب بمرتضى الزبيدي،

تاج العروس، من جواهر القاموس، تحقيق: عبد الستار أحمد فراج، ( الكويت: دار الهداية، الطبعة: 1965م) 415/28.

<sup>28</sup> صلاح الدين خليل بن أبيك الصفدي، الغيث المسجم في شرح لامية العجم، ( القاهرة: المطبعة الأزهرية المصرية ط: 1305هـ)، 3/1.

لَعْمُرْكَ مَا بِالْأَرْضِ ضَيْقٌ عَلَى أَمْرِي سَرَى رَاغِباً أَوْ رَاهِباً وَهُوَ يَعْقِلُ

وَلِي دُونَكُمْ أَهْلُونَ سَيِّدٌ عَمَلَسٌ<sup>29</sup> وَأَرْقَطُ زُهْلُولٌ وَعَرَفَاءُ جِيَالٌ<sup>30</sup>

أما الطغرائي فكان رقيقاً، واهي العزم، فقد أقام ببغداد وليس له صديق يشكو إليه حزنه فقال:

فِيمَ الْإِقَامَةَ بِالزُّورَاءِ لَا سَكْنِي بَهَا وَلَا نَاقِي فِيهَا وَلَا جَمَلِي

نَاءٍ عَنِ الْأَهْلِ صِفِرَ الْكَفِّ مُنْفَرِدٌ كَالنَّصْلِ عُرِّي مَتْنَاهُ عَنِ الْخَلْلِ

فَلَا صَدِيقَ إِلَيْهِ مَشْتَكِي حَزْبِي وَلَا أَنْيَسَ إِلَيْهِ مُنْتَهَى جَذَلِي<sup>31</sup>

فتجد في حديثه رنة الأسى، ونبرة الحزن، وضعف النفس متمثلاً في قوله ناء عن الأهل صفر

الكف منفرد فلا صديق أبته حزبي، ولا أنيس أخلو إليه من وحدتي، فالرجل القوي لا يقوى على مثل

هذه المواقف كما يقوى عليها الشنفرى، الذي يقرر حقائق وطن نفسه عليها.<sup>32</sup>

والشنفرى يستبدل عن الأهل وعن من لم يجد فيه الخير بثلاثة أصدقاء هم: قلبه الشجاع

القوي، وسيفه البتار، وقوسه المتين يقول:

وَإِنِّي كَفَانِي فَقَدْ مِنْ لَيْسَ جَازِياً بِحُسْنِي، وَلَا فِي قَرْبِهِ مُتَعَلِّلاً

ثَلَاثَةٌ أَصْحَابُ فُوَادٍ مَشِيْعٍ وَأَبْيَضُ إِصْلِيْتُ وَصَفْرَاءُ عَيْطَلٌ<sup>33</sup>

<sup>29</sup> السيد بكسر السين: الذئب، العمَلَس: القوي السريع، والأرقط الذي فيه سواد وبياض، وزهلول: خفيف، والعرفاء الضبع الطويلة

الغرف، والجِيَال: من أسماء الضبع. الزبيدي، تاج العروس، مادة سيد، عملس، رقط، زهل، وعرف، وجأل.

<sup>30</sup> عمرو بن مالك، ديوان الشنفرى، تحقيق الدكتور: إميل بديع يعقوب، (بيروت: دار الكتاب العربي)، الصفحة: 59.

<sup>31</sup> جلال الدين السيوطي، شرح لامية العجم، تدقيق: أحمد علي حسن، (القاهرة: مكتبة الآداب)، الصفحة: 5.

<sup>32</sup> محمد إبراهيم نصر، من عيون الشعر اللاميات، الصفحة: 149.

<sup>33</sup> المشيع: الشجاع، والإصليت: السيف المجرد من غمده، والصفراء: القوس من شجر النبع، والعيطل: الطويلة. الزبيدي، تاج العروس،

مادة شيع، صلت، صفر، عطل.

أما الطغرائي فإنه استبدل عن الأهل والأصدقاء ببسطة الكف، وسعة العيش، استعان به على

ما يريده من الوصول إلى العلا والرفعة، ولكن الزمن يعاكسه، فيرضى من المغنم بالإياب فيقول:

أُرِيدُ بِسْطَةَ كَفِّ أَسْتَعِينُ بِهَا      على قضاءِ حُقُوقِ اللُّغْلِ قَبْلِي

والدهرُ يعكسُ آمالي ويُفْنِئني      من الغنيمَةِ بعد الكَدِّ بالقَلِّ<sup>34</sup>

ولكل واحد منهما حديث عن الصبر وهي حكم جميلة، تسير مع الزمن، فالشنفرى قوي في

صبره، ينتعل الحزم ولا يجزع ولا ييأس فيقول:

فإني لمولى الصبر أجتأب بَرّه      على مثل قلب اليمع والحزم أنعل

ولا يجزع من الفقر ولا يفرح للغني فيقول:

وأعدم أحياناً وأغنى وإنما      ينال الغنى ذو البُعدة المبتذل

فلا جزعٌ من خلة متكشف      ولا مرح تحت الغنى أتخيل

بينما الطغرائي يحزن من إدبار الدنيا عنه، ويشكو من سبقه من الناس ممن كانوا أقل منه، لكن

حظهم كان أوفر منه فيقول:

ما كنتُ أوثرُ أن يمتدَّ بي زمي      حتى أرى دولة الأوغادِ والسَّفَلِ

تقدّمتمني أناسٌ كان شَوَطُهُمْ      وراءَ خطوي إذ أمشي على مَهَلِ

وهكذا فإن من يتأمل القصيدتين يدرك قوة شخصية الشاعر الشنفرى من خلال قوة كلماته

ومفرداته التي تدل على الحزم والشدة والصبر، الذي لا جزع معه ولا خور، بينما يلاحظ من مفردات

الطغرائي الانكسار واللين، والحزن والضعف في حالته التي يصف من خلال كلماته واقعها معه.

<sup>34</sup> جلال الدين السيوطي، شرح لامية العجم، الصفحة: 6.

وقد اختصر الدكتور محمد إبراهيم نصر في كتابه من عيون الشعر اللاميات، الخلاصة في المقارنة التي أجراها بين القصيدتين فقال: (والواقع أن الحكم المنتشرة في لامية الشنفرى منتظمة ضمن ذلك العقد الذي ينتظم قصيدته، وضمن تجربته في الحياة، إنها فرائد منها مرتبطة بها ارتباطاً وثيقاً محكماً.

أما فرائد الطغرائي، فمتناثرة في قصيدته، والرابط بينها ليس من الإحكام والقوة التي ظهرت في لامية الشنفرى، فقد جاءت مرتبطة حيناً بتجاربه في الحياة، ومرارة العيش التي يشكو منها، وأحياناً يضعف ذلك الخيط الذي يربطها فيبدو واهياً ضعيفاً، وتبدو بعضها بجوار بعض في معزل عن تلك التجارب).<sup>35</sup>

---

<sup>35</sup> محمد إبراهيم نصر، من عيون الشعر اللاميات، الصفحة: 153.

### المطلب الثالث: منهج المؤلف في الكتاب

- 1- بدأ الإمام لطف الله شرحه بمقدمة قال فيها: إِنَّ أجهى ما تشنّف به المقصورات في خيام الأدب يواقيت حمد الحكيم، الذي أئنع ثمار البلاغة في غصن لسان العرب، وجعلها قوت قريجة من اصطفاه وأحبّ، صلّى الله عليه، وعلى سواك سبل شرعه، ما سنّت البُدور اللُّمّع في العَيْهَب، وبعد: فقد نظمت فرائد كلمات أدبيّة في سلك الإيجاز شرحاً على لاميّة العجم.
- 2- الألفاظ التي استخدمها الشارح رحمه الله تعالى في شرحه لمعاني مفردات الأبيات، تحتاج لشرح مفصل من حيث المفردات ووجه التشبيه الذي كان يعتمد عليه في بيان توضيح المعاني، وكأن هذا الشرح أراد الشارح أن يخصصه لأهل المعرفة باللغة العربية والبلاغة، وليس لأي قارئ أن يحيط بمعاني الكلمات التي أوردها لشرحها لأبيات الطغرائي، كما سيلاحظ ذلك القارئ.
- 3- التزم الشارح في شرحه ترتيب أبيات القصيدة كما ورد ذكرها في ديوان الطغرائي، إلا أنه أسقط من القصيدة ما يقرب على 10 أبيات، لم يتعرض لذكرها، وقد بينت ذلك كما سيمر في الحاشية وشرحتها باختصار، دون ذكر من الشارح لعدم تعرضه لشرحها وذكرها.
- 4- يقوم الشارح الإمام لطف الله على توضيح وتفسير مفردات البيت أولاً، ثم توضيح المعنى العام للبيت، ثم يذكر تعليقه على البيت بقوله قلت، ويذكر تارة أبياتاً شعرية من تأليفه، وتارة أبياتاً من حكم وكلام الشعراء، وتارة تعليقاً لطيفاً على معنى البيت مثاله: (قال رحمه الله تعالى كافح رُغاب الفضل والكمال، كاوح المباهينَ بماهئهم ومال: أصالة الرأي إحكام الفكر بالتؤدة في التأمل الرائق صانئني حفظتني عن الحطّل المنطقِ الفاسدِ الفاتق، قلتُ: في الدنيا لذي عقلٍ مفيد ... إذا ما فاته رأي سديد. وُرُوي: المرء محببٌ تحت لسانه).
- 5- رد الشارح رحمه الله تعالى على بعض أفكار الفلاسفة وعلماء الفلك والكيمياء، في شرحه لبعض الأبيات، مثبتاً العقيدة الإسلامية السليمة في هكذا أمور، كما سيمر معنا أثناء التحقيق.
- 6- تعرض الشارح رحمه الله تعالى لكثير من مسائل النفس التي تتعلق بتزيينها وترتيبها، والرقي بالروح إلى عالم الطاعة والمحبة لله تعالى، حيث هو المقصد في هكذا أبواب كما يظهر في شرحه.

## الفصل الثاني تحقيق الكتاب

إنَّ أبحى<sup>36</sup> ما تُشَنَّفُ<sup>37</sup> به المقصورات<sup>38</sup> في خيام الأدب، يواقيث<sup>39</sup> حمد الحكيم، الذي أيع<sup>40</sup> ثمار البلاغة في غصن لسان العرب، وجعلها قوت قريحة<sup>41</sup> من اصطفاه وأحبَّ، صَلَّى اللهُ عليه وعلى سواك سُبُلَ شرعه، ما سنَّت البُدُور<sup>42</sup> اللُّمَعُ في العَيْهَبِ.<sup>43</sup>

وبعد: فقد نظمت فرائد<sup>44</sup> كلمات أدبيَّة في سلك الإيجاز؛ شرحًا على لاميَّة العجم، وأنا تأمل<sup>45</sup> يومئذٍ بقراقف<sup>46</sup> هوى سعاد، ذاهل<sup>47</sup> عن صوارف<sup>48</sup> السلوِّ<sup>49</sup> كبعاد، وما أدري هل

<sup>36</sup> البهاء : الحسن يعني إن أحسن تشنّف. الزبيدي، تاج العروس، مادة بهو، 240/37.

<sup>37</sup> شَنَّفَ كلامه: زينه. إبراهيم مصطفى وأحمد الزيات، وحامد عبد القادر ومحمد النجار، المعجم الوسيط، ( القاهرة: دار الدعوة، الطبعة: 1، 1400هـ)، 496/1.

<sup>38</sup> قصرته قصرًا أي: حبسته ومنه مقصورات في الخيام، أحمد بن محمد بن علي المقرئ الفيومي، المصباح المنير، في غريب الشرح الكبير للرافعي، (بيروت: المكتبة العلمية)، 505/2.

<sup>39</sup> جمع ياقوتة وهي حجر من الأحجار الكريمة وهو أكثر المعادن صلابة بعد الماس. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، باب الياقوت، الصفحة: 1056/2.

<sup>40</sup> ينع الثمر: نضح الزبيدي، تاج العروس، مادة ينع، 433/22.

<sup>41</sup> القريحة: الطبع وقيل أنها الخاطر والذهن، الزبيدي، تاج العروس، مادة قرح، 51/7.

<sup>42</sup> جمع بدر وهو القمر، وفيه تشبيه من الشارح رحمه الله. الزبيدي، تاج العروس، مادة بدر، 142/10.

<sup>43</sup> اللُّمَعُ: من لمع يلمع أي أضاء جمع لمع ولوامع، الزبيدي، تاج العروس، مادة لمع. 167/22. والغيب: الظلمة. مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة بإشراف: محمد نعيم العرقسوسي (بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الثامنة، 2005 م)، 121/1.

<sup>44</sup> الفريد: الشدر يفصل بين اللؤلؤ والذهب، ج: فرائد، والجوهرة النفيسة. مادة فرد. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 305/1.

<sup>45</sup> التَّمَلُّ محرّكة: السكر والنشوة، وقد تمل الرجل كفرح، فهو تمل أخذ فيه الشراب، وهو تشبيه من الشارح لحالة حبه لشرح القصيدة. مادة تمل. الزبيدي، تاج العروس، 167/28.

<sup>46</sup> القراقف جمع قَرَقَف: الخمر يرعد عنها صاحبها، وهو تشبيه من الشارح لحال المحبين لله تعالى، حيث عبر بالتمل والسكر أنه يوم بدأ بشرح القصيدة هائم في حب الله تعالى متعلق قلبه بأحبابه وهو ما عبر عنه بهوى سعاد. الزبيدي، تاج العروس، 256/24.

<sup>47</sup> ذَهَل: غفل وقال الزمخشري ( ذهل ) عن الأمر تناساه عمدًا وشغل عنه، مادة ذهل. الفيومي، المصباح المنير، 211/1.

<sup>48</sup> الصوارف جمع صارف: والصرف رد الشيء عن وجهه، والمراد: ما يصرف عن السلو. الزبيدي، تاج العروس، 14/24.

<sup>49</sup> السُّلُو: كل ما يسلي. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، باب السين، 477/1.

يزرى<sup>50</sup> أو يوسم بذرى،<sup>51</sup> وإنما الأصل من الطامح إلى صوب عذاريتها<sup>52</sup> أن يغلي الصّداق، وينهى إليها الاشتياق، فعسى أن يزفّها الزكي، ولا يحفّ<sup>53</sup> بها الغي، واعتمادي في ذلك على الفيّاض المّجيب؛ فإنّه تقدّس يّجيب ولا يّخيب.

قال رحمه الله تعالى: كافح<sup>54</sup> رُغاب الفضل والكمال، كاوح<sup>55</sup> المباهين بما همّ ومال:

### 1- أصالة الرأي صانتي عن الخطل \* \* \* وحليّة الفضل زانتي لدى العطل<sup>56</sup>

أصالة الرأي إحكام الفكر بالتؤدة في التأمل رائق،<sup>57</sup> صانتي حفظني عن الخطل، المنطق

الفاسد الفائق.<sup>58</sup>

قلت:

إذا ما فاته رأي سديد<sup>59</sup>

في الدنيا لذي عقل مفيد

<sup>50</sup> زراه يزريه: عابه أي يعاب. الفيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1665.

<sup>51</sup> الوسم: العلامة أي يعلم أي يوصف والذرى مفرد ذروة: وذروة كل شيء أعلاه. أي يوصف شرحه بكلمات تعلي من شأنه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 312/1.

<sup>52</sup> جمع عذراء: وهي البكر من النساء. الفيومي، المصباح المنير، 399/2.

<sup>53</sup> أحففته: ذكرته بالقبيح. فيروز آبادي، القاموس المحيط، مادة حف، الصفحة: 1035.

<sup>54</sup> كفحته كفحاً، إذا استقبلته كفة كفة. إسماعيل بن حماد الجوهري، الصحاح، ( بيروت: دار العلم للملايين، الطبعة: الرابعة، يناير 1990) 422/2. والمعنى استقبل رغب الفضل بشرحه.

<sup>55</sup> قال الأزهري: كاوحت فلانا مكاوحة إذا قاتلته فغلبته. وفيه تشبيه. ابن منظور، لسان العرب، 575/2.

<sup>56</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي للشاعر الحسين بن علي بن محمد الكناني المعروف بالطغرائي، تحقيق: علي جواد الطاهر، يجي الجبوري (قطر: مطابع الدوحة الحديثة، الطبعة: 1986)، الصفحة: 301.

<sup>57</sup> جمع روقة: الشيء اليسير والجميل جدا. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 1147/1.

<sup>58</sup> الخطل محرّكة: خفة وسرعة والكلام الفاسد الكثير. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة 1283. الفتيق: اللسان الحذّافي الفصيح، مادة فتق. ابن منظور، لسان العرب، 269/10.

<sup>59</sup> بعد البحث في دواوين الشعر يظهر للباحث أن هذه الأبيات التي يذكرها الشارح في مجملها وليس كلها، هي من تأليفه، تعليقا من حيث المعنى على قصيدة الطغرائي، وليست لشاعر من الشعراء حيث إنني لم أجد لها مرجعا في كتب الشعر. والله أعلم.

المرء محبو تحت لسانه.<sup>60</sup>

وَحِلْيَةُ الْفَضْلِ زِينَتُهُ، سُمِّيَ بِهِ لِكَوْنِ صَاحِبِهِ يَفْضُلُ بِهِ عَلَيَّ غَيْرِهِ، زَانَتْنِي مِنَ الرَّيِّينِ؛ ضِدُّ الشَّيْنِ  
لَدَى الْعَطَلِ، الْفَقْرُ أَوْ الْخُلُوُّ عَمَّنْ يَعْرِفُ قَدْرِي وَيَمِيزُ الصَّدْرَ عَنِ صَدْرِي، مِنْ: عَطَلَتِ الْمَرْأَةُ: إِذَا خَلَى  
جِدُّهَا مِنَ الْقَلَائِدِ.<sup>61</sup>

قلتُ:

ما المرء إلا فاضل الإنسان زادت فضيلته على نيسان.<sup>62</sup>

ولو فَحَصْتِ عَنْ جَمِيعِ الْفَضَائِلِ وَالرَّذَائِلِ أَلْفَيْتِ الْأُولَى مُسْتَبَدَّةً إِلَى الْعِلْمِ وَالثَّانِيَةَ مُتَوَلِّدَةً مِنَ

الجهل.<sup>63</sup>

<sup>60</sup> لم أجده في كتب الحديث، ووجدته مروياً ومشهوراً ب: ذكر بعض الحكماء... ونسب بعضهم هذه العبارة للخليفة علي بن أبي طالب رضي الله عنه ولم أف على مستند يثبت نسبه.

محمد عبّد الحّيّ بن عبد الكبير ابن محمد الحسيني الإدريسي، المعروف بعبد الحي الكتاني، التراتيب الإدارية والعمالات والصناعات والمتاجر والحالة العلمية التي كانت على عهد تأسيس المدينة الإسلامية في المدينة المنورة العلمية (بيروت: دار الأرقم، الطبعة الثانية) 349/2؛ عبد الحميد بن هبة الله بن محمد بن الحسين بن أبي الحديد، شرح نصح البلاغة، المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم (القاهرة: دار احياء الكتب العربية عيسى البابي الحلبي وشركاه)، 353/18.

<sup>61</sup> مادة عَطَل. الجوهري، الصحاح، 45/6.

<sup>62</sup> هذا البيت من تأليف الشارح رحمه الله لم أجده مرجعاً في كتب الشعر. ولم أجده معنى واضحاً لمعنى كلمة نيسان.

<sup>63</sup> هذا المعنى ذكره في باب: الوجه السابع والثمانون: أن أمراض القلوب كلها متولدة عن الجهل ودواؤها العلم. أبو عبد الله محمد بن أبي بكر بن أيوب ابن قيم الجوزية، في كتابه: مفتاح دار السعادة ومنشور ولاية العلم والإرادة، المحقق: عبد الرحمن بن حسن بن قائد، راجعه: محمد أجمل الإصلاحي - سليمان بن عبد الله العمير (الرياض: دار عطاءات العلم، وبيروت: دار ابن حزم، الطبعة: الثالثة، ٢٠١٩ م)، 304/1. في باب: الوجه السابع والثمانون: أن أمراض القلوب كلها متولدة عن الجهل ودواؤها العلم.

## 2- مجدي أخيراً ومجدي أولاً شرع\*\* والشمس رأد الضحى كالشمس في الطفل<sup>64</sup>

مجدي شرف استعدادي وصفاء مهجتي وفؤادي أخيراً في الزمان الأخير لدى انخزام جحفل<sup>65</sup>  
الشباب ومجدي أولاً في الإبان<sup>66</sup> الأول، عند تلاطم لجج<sup>67</sup> ذلك العباب<sup>68</sup> شرع سواً؛ إذ الشرف  
الذائي لا يتضعض<sup>69</sup> بزغونة شؤناته<sup>70</sup> العارضة، وذلك لأن الشمس وهي الكوكب المضيء المركز في  
الفلك الرابع، الفاضل على غيرها من السّيّارات والثوابت ذاتاً وصفة رأد الضحى قُبيله<sup>71</sup> كالشمس في  
الطفل على وزن: حمل، آخر النهار،<sup>72</sup> يقال: طَقَلَتِ الشَّمْسُ للغروب، والتفاوت الحاصل لها فيما بين  
الأفق والاستواء والغروب، بحسب تكوّن الجو والغروض<sup>73</sup> والسماوات ونحوها، لا يورث خللاً في صفاء  
هويتها، بل ولا في حركاتها ومدارها، حتى يأتي الله بأمره، وهو إبراز المعقول بالمحسوس بطريق التشبيه.

<sup>64</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 301.

<sup>65</sup> الجحفل الجيش الكثير ولا يكون ذلك حتى يكون فيه خيل. مادة جحفل. ابن منظور، لسان العرب، 102/11.

<sup>66</sup> إبان الشيء بالكسر: حينه أو أوله، مادة أ ب ن. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1515.

<sup>67</sup> لجة الماء بالضم: معظمه، وكذلك اللج. ومنه بحر لُجّي، مادة لجج. الجوهري، الصحاح، 361/2.

<sup>68</sup> كثرة الماء والسيل وارتفاع الموج واصطخابه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 579/2.

<sup>69</sup> ضعضعه الدهر فتضعضع، أي خضع وذل، مادة ضعضع. الجوهري، الصحاح، 385/4.

<sup>70</sup> جمع شأن وشأن شأنه كَمَنَعَ: ما شعر به أو لم يكثر له. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1559.

<sup>71</sup> رأد الضحى: ارتفاعه حين يعلو النهار وقيل هو بعد انبساط الشمس. الزبيدي، تاج العروس، 81/8.

<sup>72</sup> طفل العشي محركا: آخره عند الغروب. وطفلت الشمس: طلعت واحمرت عند الغروب. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1326.

<sup>73</sup> الغروض: الناحية. أي النواحي، مادة عرض. الجوهري، الصحاح، الصفحة: 226/4.

### 3- فيم الإقامة بالزوراء لا سَكَنِي بها \* \* ولا ناقتي فيها ولا جملي<sup>74</sup>

فيم الإقامة لأبي وجهٍ وسببٍ إقامتي، حذف الألف قياساً،<sup>75</sup> وفي الكلام المجيد: ﴿قالوا فيم

كُنْتُمْ﴾<sup>76</sup> بالزوراء في بغداد سُمِّي به لانحراف قِبَلَتِهَا<sup>77</sup> لا سَكَنِي بها لا فيها ما أسكن إليه ولا ناقتي فيها

ولا جملي ضرب مثل في إفادة التبري والانقطاع من شيء بجميع الوجوه، والمراد أن المكث في أرض ما،

على السَّبَهَل<sup>78</sup> والسُّدَى،<sup>79</sup> ليس مما يستحسن نقلاً وعقلاً، فإذا اتفق للتبيل كذلك فالحرى الخروج

منها، والولوج فيما يُجديه ديناً ودنياً، وهذا أخصر وأوفق ممَّا هو أنور وأرشق فيه، قولي ما أحلاه:

لا حظَّ في قرب جارٍ شامتٍ عادي ولا بأنسٍ محطَّ<sup>80</sup> فيه حُسَّادي.

ما العيش بين أيادي الكادحين فقط ولا بلوغ مُنَى في سُوح<sup>81</sup> بغداد.

<sup>74</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 301.

<sup>75</sup> قال ابن هشام في كتابه أوضح المسالك: (" ما " الاستفهامية المحرورة وذلك أنه يجب حذف ألفها إذا جرت نحو : عمّ وفيم). أبو محمد عبدالله جمال الدين بن يوسف بن أحمد بن عبدالله بن هشام الأنصاري، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك (بيروت: دار الجيل، الطبعة الخامسة، 1979)، 349/4.

<sup>76</sup> سورة النساء، الآية 97.

<sup>77</sup> محمد بن عبد المنعم الحَميري، الروض المعطار في خبر الأقطار المحقق: إحسان عباس، (بيروت: مؤسسة ناصر للثقافة، طبع على مطابع دار السراج، الطبعة: 1980، 2)، 110/1.

<sup>78</sup> جاء سهللاً، أي: لا في عمل دنيا ولا آخرة. ويمشي سهللاً: إذا جاء وذهب في غير شيء. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 1013/1.

<sup>79</sup> السُّدَى: المهملة من الإبل، مادة السدى. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1669.

<sup>80</sup> المحط: المنزل. الزبيدي، تاج العروس، 201/19.

<sup>81</sup> السُّوح بالضم: الساحة الناحية، مادة سوح. ابن منظور، لسان العرب، 492/2.

#### 4- ناءٍ عن الأهلِ صِفْرُ الكَفِّ مُنْفَرِدٌ \* \* كالسيفِ عُزِّي مَتْنَاهُ عن الخِلِّلِ<sup>82</sup>

ناءٍ بعيدٍ، خبرٌ لِمُقَدَّرٍ عن الأهلِ معروفِ صِفْرُ الكَفِّ خالية، خبر ثانٍ أو حال، عندهم منفردٌ عنهم، خبر ثالث، وقد يتعدَّد؛ نحو: زيدٌ عالمٌ عاقلٌ كريمٌ، كالسيفِ عُزِّي متناهٍ جانباه عن الخِلِّلِ بالمعجزة الفوقية على وزن عِلل، جمع: خِلَّة: بطانة منقوشة يُعشَّى بها جفنُ السَّيفِ،<sup>83</sup> واجتماعُ التعرُّب بالفاقَّة وعدم الصِّدِّيق، أفسى حال يُبتلى بها المرءُ، ولقد ندر الخلوُّ عن واحدٍ منهما لمن يذوق جنباً من الكمالات العلمية والعرفانية سيما عن الفقر، ومنشأ ذلك على ما يلوح في فهمي الفاتر، إمَّا دناءة الدُّنيا وخسَّة زخرفها، فلا يجدر للخواص التجميل بهما، أو اعتناؤهم التام بما في جيب<sup>84</sup> استعدادهم من نقد المعارف، واعتماد البلهاء<sup>85</sup> في الغالب على البروز الغيبي، وقد جرت العادة الإلهية بتحيث<sup>86</sup> إمدادٍ للمتنبِّص<sup>87</sup> عن أسباب التدبير.

<sup>82</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 302.

<sup>83</sup> والحلَّة بالكسر: واحدة خِلل السيف، وهي بطائن كانت تغطى بها أجفان السيوف منقوشة بالذهب وغيره. مادة خِلل. الجوهري، الصحاح، 373/5.

<sup>84</sup> الجيب: جيب القميص ونحوه بالفتح: طوقه قيل: هذا موضع ذكره، أو الإجابة أي إجابة استعدادهم. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 90.

<sup>85</sup> البله الغفلة عن الشر وأن لا يحسنه، أي هو الغافل عن الشر. ابن منظور، لسان العرب، 477/13.

<sup>86</sup> الجث: القطع مطلقاً. مادة جثث. الزبيدي، تاج العروس، من جواهر القاموس، 191/5.

<sup>87</sup> نكص عن الأمر: أحجم عنه ونكص على عقبه: رجع عما كان عليه من خير خاص بالرجوع عن الخير. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 817.

## 5- فلا صديقَ إليه مشتكى حَزَنِي \* \* ولا أنيسَ إليه مُنتهى جذلي<sup>88</sup>

فلا صديقَ تصريح بما عِلِم للإطناب<sup>89</sup> في التحسُّر والتضجُّر، وهو من يمسك يد صاحبه في

المزلق،<sup>90</sup> أبلغُ إليه مشتكى حَزَنِي شكايي المتسببة عن الحزن،<sup>91</sup> قال:

ولا بدُّ من شكوى إلى ذي مروءةٍ ... يواسيك أو يسليك أو يتوجع.<sup>92</sup>

ولا أنيسَ أوصل إليه منتهى جَدَلِي فرحي،<sup>93</sup> ولَمَّا يخلو الصديقُ عن المؤانسة، والأنيس عن

المصادقة، إلا أنَّ مقام التظلم يؤيد ذلك، وفي المثل: رَبُّ أَخٍ لَمْ تَلِدْهُ أُكُّ.<sup>94</sup>



<sup>88</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 302.

<sup>89</sup> للإكتار ( طنْب ) الشيء أكثر حتى لا يرى أقصاه من كثرتة. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 567/2.

<sup>90</sup> زلق كفرح ونصر: ذل وبمكانه ملّ منه فتتجى عنه، ويقال زلقت القدم زلت ولم تثبت. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 389/1.

<sup>91</sup> الحزن بالضم ويحرك: الهم، جمع: أحزان، حزن كفرح. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1535.

<sup>92</sup> هذا البيت وردت نسبته لبشار بن برد. شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب النويري، نهاية الأرب في فنون الأدب ( بيروت: دار

الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، 2004م) 75/3.

<sup>93</sup> مادة جذل. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 113/1.

<sup>94</sup> أبو هلال العسكري، كتاب جمهرة الأمثال، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، عبد المجيد قطامش ( دمشق: دار الفكر، الطبعة الثانية،

1988)، 425/1.

## 6- طال اغترابي حتى حن راحلتي \* \* \* وَرَحْلُهَا وَقَرَى الْعَسَّالَةَ الدُّبْلَ<sup>95</sup>

طال اغترابي غربي حتى حن راحلتي جاز ولد الناقة،<sup>96</sup> كولدت<sup>97</sup> أي: رحمت على تنكدي

بطولها، حن رحلها الذي أصفد من القتب<sup>98</sup> وحن قرى العسالة أعلاها وهي: الرماح التي تضطرب<sup>99</sup>

الدبل جمع ذابل صفتها أي الرقاق الخفاف،<sup>100</sup> وكل هؤلاء تروم الدعة<sup>101</sup> أيضاً، والتمحص<sup>102</sup> عن

نصب الأسفار.



<sup>95</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 302.

<sup>96</sup> يقال جاز بفلان الموضع قاده حتى قطعه وتعداه وخلفه وراءه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 146/1.

<sup>97</sup> كأن الشارح يقصد بالمراد من (حن راحلتي) أن حنين الناقة هو صوتها في مراعتها إلى جنبها فشبها بقوله كولدت أي حال ولدت. والله أعلم. الشيخ زين العابدين بن محيي الدين الأنصاري، شرح لامية العجم، تحقيق: محمود محمد العامودي (فلسطين: طبعة الجامعة الإسلامية)، الصفحة: 897.

<sup>98</sup> صفد صفده يصفده بالكسر: شده وقيدته وأوثقه في الحديد وغيره، والقتب: الإكاف وبالتحريك أكثر أو الإكاف الصغير على قدر سنام البعير ج: أقتاب. مادة صفد وفتب. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 147؛ الزبيدي، تاج العروس، 288/8.

<sup>99</sup> وعسل الرمح يعسل من حد ضرب عسلاً بالفتح وعسولاً بالضم، وعسلانا، بالتحريك: اشتد اهتزاز، واقتصر الجوهرى على المصدر الأخير وقال: اهتز واضطرب. الزبيدي، تاج العروس، 447/29.

<sup>100</sup> ذبل الإنسان والحيوان: ضم وهزل. مادة ذبل. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 309/1.

<sup>101</sup> روم فلاناً: جعله يطلب الشيء. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1148. والدعة: هي الراحة وخفض العيش. الفيومي، المصباح المنير، 653/2.

<sup>102</sup> محصه تمحصاً: خالصه زاد الأزهرى من كل عيب. الزبيدي، تاج العروس، 157/18.

## 7- وَضَحَّ مِنْ لَعَبٍ نَضُوي وَعَجَّ لِمَا \* \* يَلْقَى رِكَابِي وَجَّ الرِّكْبُ فِي عَدَلِي<sup>103</sup>

وَضَحَّ صَاحٍ مِنْ لَعَبٍ تَعَب<sup>104</sup> نَضُوي بَعِيرِي المَهْزُول<sup>105</sup> وَعَجَّ رَفَعَ الصَّوْتِ، يُقَالُ: مَنْ تَجَّ

وَعَجَّ فَقَدْ حَجَّ.<sup>106</sup>

لَمَّا شَدَّةٌ يَلْقِيهَا رِكَابِي رَوَّاحِلِي الَّتِي يُسَاوِرُ عَلَيْهَا، وَلَا وَاحِدَ لَهَا مِنْ لَفْظِهَا<sup>107</sup> وَجَّ تَخَاصُمَ

الرِّكْبِ<sup>108</sup> كَالصَّحْبِ، المَسَافِرُونَ<sup>109</sup> فَوْقَهَا، مُسْرِعِينَ فِي عَدَلِي لَوْمِي عَلَى مَوَاصِلَةِ الأَسْفَارِ، وَمَحَاوِلَةَ

الأَخْطَارِ، وَلَا يَخْفَى أَنَّ هَذِهِ وَأَمْثَالَهَا مَشْحُونَةٌ فِي أَشْعَارِ قَدَمَاءِ المِصَاقِعِ،<sup>110</sup> القَاطِنِينَ فِي البَلَاغِ،<sup>111</sup>

والمَوْلَدِينَ<sup>112</sup> المَحَاكِينَ لِلْمَسَاقِعِ،<sup>113</sup> يَتَخَيَّلُ فِي النُّهْيِ<sup>114</sup> كَالسُّهْيِ،<sup>115</sup> وَثُبُوتَهَا كَجَفْنِ الذَّرِّ<sup>116</sup> بَلْ أَوْهَى،

<sup>103</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 302.

<sup>104</sup> مادة لعَب. الفيومي، المصباح المنير، 554/2.

<sup>105</sup> جَمَلٌ نَضُوُّ أَي مَهْزُولٌ وَ الجَمْعُ أَنْضَاءٌ. الفيومي، المصباح المنير، 610/2.

<sup>106</sup> هذا حديث شريف جاء بلفظ: عن ابن عمر قال قام رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم: فقال يا رسول الله ما يوجب الحج؟ قال

(الزاد و الراحلة) قال يا رسول الله فما الحاج؟ قال (الشعث التفل) وقام آخر فقال يا رسول الله وما الحج؟ قال (العج والنج)

قال وكعب يعني بالعج: العجيج بالتلبية. والنج: نحر البدن. محمد بن يزيد أبو عبد الله القزويني، سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد

الباقي (القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي)، 967/2.

<sup>107</sup> الرِّكَابُ ككِتَابٍ: الإِبِلُ، وَاحِدَتُهَا: رَاحِلَةٌ جَمْعٌ: ككِتَابٍ وَرِكَابَاتٍ وَرِكَابٌ. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 117.

<sup>108</sup> الرِّكْبُ: رِكْبَانُ الإِبِلِ اسْمُ جَمْعٍ أَوْ جَمْعٌ وَهِيَ العِشْرَةُ فَصَاعِدًا. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 117.

<sup>109</sup> بدل من الركب وليس من مضاف إليه للركب.

<sup>110</sup> جَمْعٌ مِصْقَعٌ وَهُوَ: البَلِيغُ المَاهِرُ. ابن منظور، لسان العرب، 201/8.

<sup>111</sup> البَلِغُ الخَالِي مِنْ كُلِّ شَيْءٍ يُقَالُ يَمَاقِلُ مَكَانًا بَلِغًا وَطَرِيقًا بَلِغًا، جَمْعٌ: بِلَاقِعٌ. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، الصفحة: 70/1.

<sup>112</sup> (المولد) المحدث من كل شيء، ومنه المولدون من الشعراء سموا بذلك لحدوثهم. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1065/2.

<sup>113</sup> جَمْعٌ مِصْقَعٌ: المِصْقَعُ هُوَ البَلِغُ مِنْ شَدَّةِ صَوْتِهِ وَكلامه. الزبيدي، تاج العروس، 457/25.

<sup>114</sup> النُّهْيُ مِنْ يَبْلِغُ الغَايَةَ فِي سَلَامَةِ التَّفَكِيرِ، جَمْعٌ: نُهُونٌ. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 960/2.

<sup>115</sup> السُّهْيُ: كوكب صغير خفي الضوء في بنات نعش الكبرى أو الصغرى. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 459/1.

<sup>116</sup> الجفن: قشر العنب الذي فيه الماء. أبو الأفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور، لسان اللسان تهذيب لسان العرب،

(بيروت: دار الكتب العلمية، سنة النشر: 1993م) 193/1. الدر: صغار النمل ومئة منها زنة حبة شعير الواحدة: ذرة. فيروز

آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 506.

فلا محيد عن حملها على مجاز أو كناية، والأبلغ تحريجها على التمثيلية، كما هو الظاهر للباسق<sup>117</sup> في جَذَع<sup>118</sup> البيان.

#### 8- أريدُ بسطةً كَفِ أَسْتَعِينُ بِهَا \* على قضاءِ حُقُوقٍ لِلْعُلَى قِبَلِي<sup>119</sup>

أريدُ بسطةً كَفِ سعة مال، كناية مشهورة؛ كَقَبْضِهِ: لِلْقُلِّ<sup>120</sup> وَالشُّحِّ<sup>121</sup> أَسْتَعِينُ بِهَا صفتها على قضاءِ حُقُوقٍ جمعِ حَقٍّ؛ أي: أدائها كائنة للعلا للسجّية السنّية والهمّة العليّة<sup>122</sup> في قبلي طرّفي وذمتي لمقتضى المجد الأثيل،<sup>123</sup> لا لعارضٍ آخر كالتباهي والاستحمام. قلتُ:

أعييت فكري في تأمل حال ... عمّت على كل الوري بمثال

في الوسع جل مطالبٌ وحصونها ... في الضيق كل تأيسٍ ونكّال<sup>124</sup>

<sup>117</sup> ( بسق ) بسق الشيء يسق بسوقاً ثمّ طوله. ابن منظور، لسان العرب، 20/10.

<sup>118</sup> يقال فلان في هذا الأمر جذع: أخذ فيه حديثاً. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1/113.

<sup>119</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 302.

<sup>120</sup> القُلّ بالضم، والقلة بالكسر: ضد الكثرة (والكثر) قل يقل فهو قليل. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1356.

<sup>121</sup> الشُّحُّ مثلثة: البخل والحرص، مادة شح، فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 289.

<sup>122</sup> العلا: الرفعة والشرف وجمع العليا. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 2/625.

<sup>123</sup> أثل: أثالة أثلاً فهو أثيل، يقال: شرف وأثيل: أصيل. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1/6.

<sup>124</sup> النَّكَّال: الجبان الضعيف. الجوهري، الصحاح، للجوهري، 5/1836.

## 9- والدهرُ يعكسُ آمالي ويُقنِعني \*\* من الغنِمة بعد الكدِّ بالقَلِّ<sup>125</sup>

والدهرُ الامتداد الحاوي لمطلق الوقت يعكسُ آمالي جمع أَمَل، يُدبِرُ ما يُقبِلُ إليَّ مِن أَمَلٍ، فأكد أن أظفر به، وهذا الإسنادُ، وإن كان ممَّا هو ظاهر البطلان في أصول الشرع كما هو المنصوص في حديث: "لا تسبوا الدهر"<sup>126</sup> فقد اتفقت عليه أداء الشعراء تبعًا للأوهام الواهبة، وركوناً إلى المداعبة الفلسفيَّة، بأن الحوادث مرتبطة بالأوضاع الفلكية، بل مستولدة منها، والزمان مقدار حركتها، وعليها بنوا العلم الذي سمَّوه أحكام النجوم، ونحن لسنا ممَّن ينكر وقوع بعضها في أوقات مخصوصة، كالاتصالات والقرانات ونحوهما؛ لبداهة الحسن، غير أننا نلاحظ في الكلِّ فعالية الحقيِّ تعالى، ونحيل ذلك إلى أسرار خفيَّة، قد تعجز عن دركها عقولنا القاصرة، مع أننا هدمنا كثيراً من قواعدهم مما زعموه، والمقام لا يسع تقريره.

ويُفَنِّعني من الغنِمة نيل العُلا وبلوغ مقصدي بعد الكدِّ التعب المفري وتين عُمري في تحصيل أسبابها بالقَلِّ<sup>127</sup> والرجوع صفر الكفِّ مفروغ الجيب، ولا يرضى به الخبل.

<sup>125</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 302.

<sup>126</sup> قال أبو هريرة رضي الله عنه قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (قال الله يسب بنو آدم الدهر، وأنا الدهر بيدي الليل والنهار) محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة البخاري، أبو عبد الله، الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر (بيروت: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، 1422هـ)، 41/8.

<sup>127</sup> قفل: كنصر وضرب فُقُولاً: رجع. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1355.

## 10- فقلتُ أدعوكَ للجلِّي لتنصُرني \* \* وأنتَ تخذُلني في الحادثِ الجللِ 128

و تحميني عن سهام النوائب،<sup>129</sup> وتصير ظهري في القدوم إلى المهالك، والحال أنتَ تخذُلني بترك المعاونة في الحادث الأمر العظيم الجاوب<sup>130</sup> وثاق الأمانى الجلل تأكيد له. وهذا ليس شأن أصحاب المروءة من الرفقاء، وهو من الأضداد كالناصح<sup>131</sup> والناهل<sup>132</sup> لجيئه<sup>133</sup> بمعنى الهين. قلتُ:

أين صديق وله محبة متصلة ... أنتَ كموصولٍ وِدادٍ هو بالحبِّ صلة

<sup>128</sup> تنويه مهم : هذا البيت ابتدأ فيه الشارح لطف الله بشرح الشطر الثاني منه دون الأول، حيث إن الشطر الأول منه هو: (فقلتُ أدعوكَ للجلِّي لتنصُرني) وبعد التحري، تبين لي أن هنالك أبياتاً قبله لم يشرحها الشارح، وهذه الأبيات هي:

وذي شطاطٍ كصدرِ الرُّوحِ معتقِلٍ \* \* \* لمنله غيرَ هيَّابٍ ولا وُكِلِ  
الواو واو رب والمعنى: رب شخص صاحب شطاط أي اعتدال قامة، صدر: أي قامة، الرمح: هو ما يطعن به، معتقل: جاعل الرمح بين ركابه وساقه. بمنله: أي مماثله في الاعتدال، غير هياب: جبان، ولا وكل: أي وغير عاجز، يكل أمره إلى غيره من وُكِلِ كَوَعَدَ.

حلؤُ الفُكاهةِ مُرُّ الجِدِّ قد مُزجَتْ \* \* \* بقسوَّةِ البأسِ فيه رِقَّةُ العَزَلِ  
الفُكاهة: بضم الفاء أي: المزاح، من فَكِه كَفَرِحَ. مُرُّ الجِدِّ: بكسر الجيم: ضد الهزل، قد مُزجَتْ: أي خُلطت. بشدة: أي بقوة. البأس: الشجاعة. رِقَّة: لطافة، العزل: بالتحريك: محادثة النساء.

طردتُ سُخْرَ الكَرَى عن وِرْدٍ مُثْلته \* \* \* والليلُ أغْرَى سِوَامَ النومِ بالمَقْلِ  
طردت: أبعدت، سُخْر: جمع سارح من سرح كمنع وهو لازم ومتعد، الكرى: النوم، عن ورد: بكسر الواو شبهه بالماء المورد، مُثْلته: شحمة العين، والليل أغرى: أي سلط، شبهه بالراعي. سِوَامَ: جمع سائمة على غير قياس، النوم: شبهه بالماشية. المقل: جمع مقلة أي العين.

والرُكْبُ مِبِلٌّ على الأكوارِ من طَرِبٍ \* \* \* صاحٍ وآخَرَ من خمرِ الهوى تَمَلِّ  
مبيل: بكسر الميم جمع مائل. على الأكوار: جمع كَوَّرَ بفتح الكاف أي قتب، من طَرِبَ: من بمعنى بين، وطرب بكسر الراء اسم فاعل من طرب كفرح، والطرب: خفة تظهر عند الفرح. صاحٍ: أي خال من الشكر. من خمر الكرى: من إضافة المشبه به للمشبه، تَمَلِّ: بكسر الميم اسم فاعل من تَمَلَّ كفرح إذا ثقلت أعضاؤه من السكر المستحکم. (فقلتُ أدعوكَ للجلِّي لتنصُرني) أي: أطلبك حذفته منه همزة الاستفهام، للجلِّي: بضم الجيم وشد اللام: جمع جليلة، أي الأمور العظام، لتنصُرني: أي لتعينني. ما مضى من شروحات للأبيات. الإمام جلال الدين السيوطي، شرح لامية العجم، تحقيق أحمد علي حسن. (القاهرة: مكتبة الآداب). الصفحة: 6-7.

<sup>129</sup> النوائب جمع نائبة، وهي: ما ينوب الإنسان، أي: ينزل به من المهمات والحوادث. الزبيدي، تاج العروس، 317/4.

<sup>130</sup> الحدثان من الدهر: نُوبُهُ وما يحدث منه كحوادثه، واحدها حادث، وأحداثه واحدها حدث، وقال الأزهري: الحدث من أحداث الدهر: شبه النازلة. الزبيدي، تاج العروس، 206/5. والجاوب: من الجوب: الخرق كالاجتباب والقطع. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 89.

<sup>131</sup> الناصع: الخالص الصافي يقال أبيض ناصع وأحمر ناصع ويقال حق ناصع ظاهر. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 926/2.

<sup>132</sup> الناهل العطشان، والناهل الريان، وهو من الأضداد. الزبيدي، تاج العروس، 49/31.

<sup>133</sup> معنى كلمة الجلل: هين، وقد يأتي بمعنى: عظيم ولذلك قال هو من الأضداد يستخدم للمعنيين بحسب الجملة.

كيف تُصَانِي زُمْرًا تختبر الصدق بهم ... جملة اتصالهم ممتزجٌ بفاصلة

ثم بيّن وجه تخذيده بقوله:

### 11- تنام عيني وعينُ النجمِ ساهرةٌ \* \* \* وتستحيلُ وصيغُ الليلِ لم يَحُلْ<sup>134</sup>

تنام عيني مجاوز مراقبتي والحالُ عينُ النجمِ ساهرةٌ تراقبني فيما أكابده وأقاسيه، وليس من أبناء جنسي، أو بغير حلول أوانه. وتستحيل<sup>135</sup> يريد التحول من إجازتك وإغاثتك و الحال صيغُ الليل<sup>136</sup> ظلامُها لم يَحُلْ فما أرى لك ثباتاً في الصداقة، وقدمَ وفاءً للرفافة، ولك أن تحمله على الاستفهام للتوبيخ؛ تعجباً من عدم مبالاته، وتقلبه في وقت يسير.

### 12- فهل تُعِينُ على غيِّ هممتُ به \* \* \* والغَيُّ يزجرُ أحياناً عن الفَشَلِ<sup>137</sup>

فهل تُعِينُ أيها الصديق على غيِّ ضلال هممتُ بتحصيله بهذا الشدِّ والرَّحْلِ<sup>138</sup> والحلِّ<sup>139</sup> والعقل، و سبب استعانتني أن الغيِّ الذي أريد يزجرُ يمنع أحياناً جمع حين عن الفَشَلِ الجبن<sup>140</sup> والتمنع عن الإقدام في المواقب،<sup>141</sup> فأتجاسر عليه، فأقع فيها مع حرمانني؛ لقلّة المُساعد، وكثرة المناكد،<sup>142</sup> وبيان الغيِّ الذي أهابه.

<sup>134</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 303.

<sup>135</sup> سحله كمنعه: قشره ونحته فانسحل، والمعنى تتحول عيني من السهر. السيوطي، شرح لامية المعجم، الصفحة: 8.

<sup>136</sup> صيغ الثوب: لوثها. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 506/1. والمراد لون الليل وعبر عنه الشارح بظلامها.

<sup>137</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 303.

<sup>138</sup> ورحل كمنع: انتقل. أي الانتقال من حال لحال. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1299.

<sup>139</sup> يقال فلان حل ببلد كذا: مقيم فيه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 194/1.

<sup>140</sup> فشل فشلاً: تراخى وجبن. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 690/2.

<sup>141</sup> المواقب جمع موبق وهو: المهلك والمراد المهالك. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، الصفحة: 1008/2.

<sup>142</sup> من نكد عيشه كفرح: اشتد وعسر، ينكد نكداً، ورجل نكد: عسر وفيه نكادة. الزبيدي، تاج العروس، 236/9.

### 13- إني أريدُ طروقَ الحَيِّ من إضَمِّ \* \* \* وقد حماه زُماً من بني تُعَلِّ 143

إني أريدُ طروقَ الحَيِّ مجيء قبيلة من العرب ليلاً،<sup>144</sup> بادئاً من صوب إضَمِّ جبل معروف<sup>145</sup> مسمّى به و الحال قد حماه الحَيِّ أو الإضَمِّ زُماً جمع رامٍ، كغزاة جمع غازٍ، كائنين من بني تُعَلِّ بن عمرو، الحَي من طَيِّئ.<sup>146</sup>

### 14- يَحْمونَ بالبيضِ والسُّمْرِ اللدانِ به \* \* \* سودَ الغدائرِ حُمَرَ الحَلِيِّ والحُلِّلِ 147

وقد لاحوا<sup>148</sup> بإصابة الرمي يَحْمونَ بني تُعَلِّ بالبيضِ جمع أبيض وهو السيف<sup>149</sup> والسُّمْرِ بإسكان الميم جمع سُمْر بضمها، وهو الرمح<sup>150</sup> اللدانِ اللينة،<sup>151</sup> صفة مادحة لها به في الحَيِّ أو مصاحبين إياهم سُدَّ الغدائرِ كحصول الصورة مفعول يَحْمون والغدير: ضفير الشعر<sup>152</sup> حُمَرَ الحَلِيِّ<sup>153</sup> كالأَساورِ والقراطِ والقلائدِ الذهبية، على حذف العاطف أو الوصفية والحُلِّلِ جمع حُلَّة، بُردة يمانية

143 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 303.

144 الطرق: الإتيان بالليل. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1166.

145 هو وادي وليس جبل كما ذكر الشارح. قال في الروض المعطار في خبر الأقطار: (إضم: واد دون المدينة المكرمة). الحيمري، الروض المعطار في خبر الأقطار. 45/1؛ ياقوت الحموي، معجم البلدان، تقديم: محمد عبد الرحمن المرعشلي (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1996)، 214/1.

146 التُّعَلِّي: بضم التاء المثناة وفتح العين المهملة وبعدها لام، هذه النسبة إلى ثعل بن عمرو بن الغوث بن طيء وتنسب إلى ثعل المذكور عدة بطون: منها بختر وسلامان وغيرهما. أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر ابن خلكان، وفيات الأعيان وإنباء أبناء الزمان، تحقيق: يوسف علي طويل ومريم قاسم طويل (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: 1998) 113/6.

147 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

148 لاجاه ملاحاة ولجاء نازعه وخاصمه ولاومه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 820/2.

149 الأبيض: السيف والجمع البيض. ابن منظور، لسان العرب، 122/7.

150 الفيروز آبادي، فيروز آبادي، القاموس المحيط، 409/1.

151 لدن اللدن: اللين من كل شيء من عود أو جبل أو حُلُق، وهي بهاء، ج لِدان بالكسر، ولُدن بالضم. الزبيدي، تاج العروس، 107/36

152 الغديرة: الذؤابة، قال الليث: كل عقيصة غديرة. والغديرتان: الذؤابتان اللتان تسقطان على الصدر ج غدائر. الزبيدي، تاج العروس، 207/13 مادة غدر.

153 خَلَيْتِ المرأة خَلِيًا ساكن اللام، لبست الخُلِّي، وجمعه خُلِّي، مادة حلا. الفيومي، المصباح المنير، 149/1.

يستجملها العرب، ولا تسمى إلا عند ازدواج الرداء بالإزار،<sup>154</sup> وفي توافقهما وتشاكلهما، زيادة جَذبة  
لُفْتَنَاءِ الغزلان، ولَوْعة تُسَوِّي المفاوتين بالجنان، ولذا قرههما، فإذا عرفت أن هذا الخطب وعر<sup>155</sup> لا يجاب  
إلا بمُعاضِدٍ<sup>156</sup> مِنَ اللَّيْوثِ<sup>157</sup> الشواكي.<sup>158</sup>

## 15- فِسْرُ بنا فِي ذِمَامِ اللَّيْلِ مَعْتَسِفًا \* فنَفْحَةُ الطَّيْبِ تَهْدِينًا إِلَى الحَلِيلِ<sup>159</sup>

فِسْرُ بنا فَإِنِ الأوقات معرض الآفات، وفوت الفرص كرب لا ينفرج في ذمام الليل سوادها<sup>160</sup>  
معتسفاً<sup>161</sup> خارجاً عن المسلك المعتاد؛ لما فيه أمن من الرقباء،<sup>162</sup> أمان عن العدا،<sup>163</sup> وتطوية<sup>164</sup>  
لمسافة البيداء،<sup>165</sup> وإذا ارتبت<sup>166</sup> في الاستهداء بغير دليل فنفحة الطيب المقبلة من حما الحبيب تهدينا  
إلى الحَلِيلِ كالعَلَلِ، جمع حَلَّةٍ، محلات النزول للأحياء،<sup>167</sup> وسمو الذهب كالذهب، ممَّا لا تندم عواقبه.

<sup>154</sup> الحلة بالضم : إزار ورداء، برد أو غيره كما في المحكم، ويقال أيضاً لكل واحد منهما على انفراده: حلة. الزبيدي، تاج العروس، 318/28.

<sup>155</sup> الوعر : ضد السهل. مادة وعر. فيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 634.

<sup>156</sup> كل معين فهو عضد، والعضد: المعين على المثل بالعضد، والاعتضاد التقوي والاستعانة. ابن منظور، لسان العرب، 292/3.

<sup>157</sup> جمع ليث: والليث: الشدة والقوة والأسد والشجاع على التشبيه به. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 849/2.

<sup>158</sup> شكاً شكواً وشكوى وشكاة تألم مما به من مرض ونحوه، والشكوة فتحتها وأظهر ما فيها، وهمه: أبداه متوجعاً. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 492/1.

<sup>159</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

<sup>160</sup> الذمام: العهد والأمان والكفالة والحق والحرمة جمع أذمة. والمراد في عهد وكفالة الليل مجازاً وليس ظلامها كما شرح الشارح. حيث لم أجد معنى للذمام بالظلام في كتب اللغة، مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 315/1.

<sup>161</sup> اعتسف الطريق اعتسافاً، وتعسفه : إذا قطعه دون صوب توخاه فأصابه. الزبيدي، تاج العروس، 175/24.

<sup>162</sup> رقب الشيء يرقبه وراقبه مراقبة ورقاباً حرسه. أي أمن من الحراس. ابن منظور، لسان العرب، 424/1.

<sup>163</sup> العدا الأعداء والعدا الأعداء الذين لا قرابة بينك وبينهم. ابن منظور، لسان العرب، 31/15.

<sup>164</sup> التطوية من طوى الأرض، وفي الحديث: اطو لنا الأرض أي: قربها لنا وسهل السير فيها حتى لا تطول علينا، مادة طوى. ابن منظور، لسان العرب، 18/15.

<sup>165</sup> البيداء: الفلاة جمع: بيد. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 78/1.

<sup>166</sup> ارتاب فيه وبه شك ويقال ارتاب به أتمه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 384/1.

<sup>167</sup> الحلة: بالكسر: القوم النزول، وهيئة الحلول، وجماعة بيوت الناس. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 986/1.

## 16- الحُبُّ حيثُ العِدَى والأَسَدُ رابضةٌ \* حول الكِنَاسِ لها غاب من الأَسَلِ 168

وأيضًا فالحُبُّ هادل<sup>169</sup> حيثُ العِدَا<sup>170</sup> ملمومة فيه كما هو المتعاهد في وضع أساس الكون؛ إذ لا تلفى الورد إلا بين الشياك، والمجد لدى الثُرَيَّا والسِّمَاك<sup>171</sup> و حيثُ الأَسَدُ بالإسكان جمع أسد رابضة<sup>172</sup> ربوضها كبروك الإبل وجثوم الطائر حول الكِنَاسِ هو في الأصل: مخافي الظِّبَا في خلال الأشجار، ويستعمل في غيرها<sup>173</sup> لها للأسد غاب موضع الأسد كغابة وآجام وأجمّة<sup>174</sup> من الأَسَلِ الرماح،<sup>175</sup> وفي الأصل شجر مشوك تُصْطَنَع منه أي: فلا اجترأ إلى هذه المخاطر والمناحر،<sup>176</sup> إلا بعد رفيق وثيق، ومؤازر خليق، فلا غرو إن ألحَّ على رُومِه،<sup>177</sup> وأنت خبير عمّا فيه من الاستعارة البهيّة، حيث شبّه مبارزي الحي للأسد الروابض، في عدم خفقان كلاكِلمهم<sup>178</sup> لدى الملاحم الميّترة،<sup>179</sup> وتنبّتهم في المقاحم<sup>180</sup> المدمرة، وأثبت لهم الكِنَاسِ والغاب ترشيحاً والأَسَلِ تجريداً.

168 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

169 هديل كفرح: استرخى. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 1070/1.

170 أي العدو.

171 السِّمَاك ككتاب: نجم نير في السماء يطلق عليه بالأعزل أو الرامح. الزبيدي، تاج العروس، 207/27.

172 ربح الأسد على فريسته: وقع عليها وتمكن منها. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 323/1.

173 الكانس: الظبي يدخل في كناسه، وهو موضع في الشجر يكتن فيه ويستتر. ابن منظور، لسان العرب، 197/6.

174 الأجمة الشجر الكثير الملتف والجمع أجم وأجم وأجم وإجام. ابن منظور، لسان العرب، 23/1.

175 ( الأَسَلِ ) نبات ذو أغصان كثيرة شائكة الأطراف من الفصيلة الأسلية ينبت في الماء وفي الأرض الرطبة وتصنع منه الحصر والحبال والشوك الطويل والرماح ( على التشبيه ) وأيضاً هو: النبل وكل ما رقق وحد من الحديد من سيف أو سكين أو سنان. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 18/1.

176 المنحَر: موضع النحر في الحلق والمكان تذب فيه الذبائح، جمع: مناحر. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 906/2.

177 رُومت الشيء أرومه روما إذا طلبته. أي ألح على طلبه. الجوهري، الصحاح، 216/6.

178 ( الكَلْكَلَة ) الجماعة، جمع: كلاكيل. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 796/2.

179 تَبَّر، يَتَبَّر و يَتَبَّر، من باي قتل وتعب: هلك، ويتعدى بالتضعيف. الفيومي، المصباح المنير، 72/1.

180 الفُحْمُ: الأمور العظام التي لا يركبها كل أحد، وأيضاً الحروب. ابن منظور، لسان العرب، 462/12.

## 17- نَوْمٌ ناشئةٌ بالجزعِ قد سُقيتْ \* نِصَالُهَا بِمِياهِ الغَنَجِ والكَحَلِ 181

نَوْمٌ نقصد ناشئةً فتيّةً فتانةً نشأت في مغرس الحسن، أو ذا نشوة سامرية مكنمة<sup>182</sup> بالجزع<sup>183</sup> في منعطف الوادي لاقتناص الأحشا من العوادي قد سقيت نصالها أهدابها التي كالنصال في النفوذ، جمع نَصَل: السيف والسهم معروف بمياه الغنَج<sup>184</sup> طَوَّرَ جَدَّابٌ يحصل من الحركة المناسبة في أعضاء الحسان والكحل سواد خلقي يرنو إلى حواشي الجفن والمقلة، فتحثلي الأغماز والألحاظ في التطريف به. قال: 185

موسومةٌ بالحسنِ ذاتِ حواسِدٍ ... إنَّ الجمالَ مظنةٌ للحُسَدِ  
وترى مدامعها ترققُ مُقلَّةً ... سوداء ترعبُ عن سواد الإثمَدِ

## 18- قد زادَ طيبَ أحاديثِ الكرامِ بها \* ما بالكرائمِ من جُبِنٍ ومن بُحْلِ 186

قد زادَ طيبَ أحاديثِ الكرامِ بها جمع كريم، والإضافة لامية، والنصب على المفعولية، وفاعل عامله ما وصف قائم بالكرائم جمع كريمة، سامية الشيم من جُبِنٍ كَيْسِرٍ، بيان ما، ومن بُحْلِ بضم الحاء، معطوف عليه، وحاصل المعنى: أن ذلك الحيِّ حقيقٌ على أن تشق الأكبَادِ إليهم؛

181 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

182 أكتمن: اختفى. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 799/2.

183 بالكسر: منعطف الوادي ووسطه جمع: أجزاع. الفيومي، المصباح المنير، 99/1.

184 (الغنَج) الدلال وملاحة العينين. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 664/2.

185 هذه الأبيات من قصيدة للشاعر محمد بن بشير أولها: لو بينت لك يوم فراقها ... أن التفرق من عشية أو غد.

أبو الفرج الأصفهاني، الأغاني، تحقيق: سمير جابر (بيروت: دار الفكر، الطبعة الثانية)، 118/16.

186 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

فإن رجالهم كرماء للفضاد، وأحاديثهم أفيح<sup>187</sup> من الرند<sup>188</sup> للوفاد،<sup>189</sup> ومع ذلك بدور كرائمهم ذوات  
جبانة،<sup>190</sup> تقودهن إلى الإطاعة والتخدر، ولين الوصول حين الارتداد، وبجل يشحن به على الأقوات،  
فلا تُبدرن،<sup>191</sup> ويحبهن عن سوى البعول والأهالي، فلا تمكرن ولا تعهن،<sup>192</sup> وهن تمدح بهما كما أن  
الذكور تزد لوجودهما. قال الشاعر:<sup>193</sup>

عزيزة تخطف الأبصار شاخصة ... من حولها بروق<sup>194</sup> البيض والأسل

تنمي إلى القوم جادوا وهي باخلة ... والجود في الخود<sup>195</sup> مثل الشح في الرجل

ومن وصفها أيضاً أنه:



<sup>187</sup> فاح الطيب: عبق و فاح الوادي اتسع فهو أفيح على غير قياس. الفيومي، المصباح المنير، 485/2.

<sup>188</sup> الرند: شجر طيب الرائحة من شجر البادية. الجوهري، الصحاح، 40/3.

<sup>189</sup> الوفاة: الكثير الوفود. والوفود جمع وافد وهو جماعة مختارة للتقدم في لقاء ذوي الشأن. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1046/2  
باب الواو.

<sup>190</sup> البدور جمع: بدر، والبدر: القمر وفيه تشبيه لمن بالبدور من حسنهن. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 348/1. وكرم فلان كرمًا  
أعطى بسهولة وجاد فهو كرم جمع: كرام وكرماء، وهي كريمة جمع: كرائم. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 784/2. جبن ( جبن )  
وزان قرب قريا و جبانة بالفتح فهو جبان، أي ضعيف القلب، وامرأة جبان أيضاً، وربما قيل: جبانة. الفيومي، المصباح المنير، 90/1  
كتاب الجيم.

<sup>191</sup> من التبذير أي الإسراف.

<sup>192</sup> العهر: الزنى. الجوهري، الصحاح، 326/3.

<sup>193</sup> لم أجد قائله ولا مرجعاً للشعر ذكره، والظن أنه من تأليف الشارح لطف الله، رحمه الله. والله أعلم.

<sup>194</sup> والبرق: واحد بروق السحاب وبرقت المرأة: أي تزينت. الجوهري، الصحاح، 134/5.

<sup>195</sup> الخود: الجارية الناعمة، والجمع خود. الجوهري، الصحاح، 32/3.

## 19- تبيثُ نارُ الهوى منهنَّ في كَبِدٍ \*\* حرَّى ونار القري منهم على القلِّ 196

تبيثُ نارُ الهوى المضرمة للجوى<sup>197</sup> منهنَّ تلك الموريات<sup>198</sup> زناد الأشواق في كَبِدٍ حرّاً<sup>199</sup> ورثته نيرانُ البين،<sup>200</sup> فتتراكم نار على نار، فأين لنا السكون والقرار ونار القري الضيافة منهم رجال الحي تتوقد على القلِّ جمع قلة سنام الجبل،<sup>201</sup> وكان من عادة أجوادهم في الليالي الدياتي البهم؛ لاستهداء الضيوف قال:<sup>202</sup>

إذا ضلَّ عنهم طارقٌ رفعوا له من التار في الظلِّماء ألوياً حُمراً.

## 20- يقتلن أنضاء حبِّ لا حراكَ بها \*\* وينحرون كرام الخيل والإبل<sup>203</sup>

وأيضاً يقتلن تلك الهياف<sup>204</sup> العين<sup>205</sup> الراميات سهام لوحظهن أنضاء حُبِّ جمع نضوٍ: الهزل<sup>206</sup> أي: مُنضِياتِهِ مما قاسوه في مفاوز الشوق لا حراكَ بهم حتى يداركوا تلك السهام بالامتناع،

196 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

197 الجوى: الحرقه وشدة الوجد من عشق أو حزن. ابن منظور، لسان العرب، 157/14.

198 الموريات مأخوذة من أوريت صدره عليه: أوقدته وأخقدته. ابن منظور، لسان العرب، 386/15.

199 كتبها الشارح (حرا) بألف ممدودة، والأصل أنها تكتب بألف مقصورة (حري) إملاًئياً ولغوياً وكيد حري: ييست من عطش أو

حزن. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 165/1.

200 البئن: الفرقة. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 80/1.

201 قلة الجبل أعلاه، والجمع قُللٌ و قلال أيضاً، مثل بُومة و بُرم و بُرام و قُلَّة كل شيء: أعلاه. الفيومي، المصباح المنير، 515/2.

202 هذا البيت للشاعر أبي طاهر البغدادي في نار القري. عبد الرحيم بن أحمد العباسي، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص،

تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد (بيروت: عالم الكتب، الطبعة: 1947م)، 159/2.

203 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 304.

204 جارية هَيَّأُ بالمد أي: خمصة البطن دقيقة الخصر. الفيومي، المصباح المنير، 644/2.

205 عَيْرٌ عينا وعينة اتسعت عينه وحسنت. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 641/2.

206 النَّضُوُ: المهزول من الإبل وغيرها: وفي الإبل أكثر، وهو الذي أهزله السفر وأذهب لحمه ج: أنضاء. الزبيدي، تاج

العروس، 98/40.

والتخي في زوايا التسليم والالتياح<sup>207</sup> وينحرون أولئك الجحاجح<sup>208</sup> السُّبَّاق في مراكز<sup>209</sup>  
الامتياح<sup>210</sup> كرام الخيل أصائله ومراغبه وكرام الإبل أمائله أن يكشفوا ذلك، إذ كان<sup>211</sup> وزيره، فسخط  
عليه فسمعوا أنه ينشد هذه الأبيات:<sup>212</sup>

ولقد أقول لمن يفوق<sup>213</sup> سهمه ... نحوي وأطرافُ المنيّةِ شرع

والموت من لحظات أحور<sup>214</sup> طرفه ... يرنو<sup>215</sup> وقلبي دونهُ يتقطعُ

بالله فتش عن فؤادي هل تجد ... فيه بغير هوى الأحيّة<sup>216</sup> موضع

أهون به لو لم يكن في طيّبه ... عهد الحبيب وسره المستودع

ثم قال: ما هذا ثبات جنان، بل ثبات جنون.<sup>217</sup>

قلت: بل ثبات جنان، فإن هذه الألفاظ البديعة الدالة على المعاني الرفيعة، ربما لا تُدرك حال  
الصحو، إلا بعد تمهيد تأملٍ رائق، فكيف من بسطت بين يديه مائدة العدم، وهو منها ذائق، ولكنّ

<sup>207</sup> التاع فؤاده: احترق من الشوق أو الهم. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 846/2.

<sup>208</sup> الجحاجح: السيد، والجمع الجحاجح. الجوهري، الصحاح، 380/2.

<sup>209</sup> المركضة: الفرس التي تركض الأرض بخوافها. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 370/1.

<sup>210</sup> ماحه ميحاً: أعطاه كالامتياح. أي العطاء الزبيدي، تاج العروس، 158/7.

<sup>211</sup> أي كان الطغرائي وزيراً لمسعود السلجوقي الذي قتله أخوه محمود وتسلط محمود على الطغرائي بوشاية فقتله.

<sup>212</sup> هذه الأبيات للطغرائي قبل وفاته. الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 249.

<sup>213</sup> (لمن يسدد سهمه) بدلاً من (لمن يفوق سهمه). في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 249.

<sup>214</sup> (أحزر طرفه) بدلاً من (أحور طرفه). في نسخة الطاهر والجبوري، بنظر المرجع السابق.

<sup>215</sup> (دوني) بدلاً من (يرنو) في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي. الصفحة: 249.

<sup>216</sup> (أولاً هل فيه للسهم المسدد موضع) بدلاً من (هل تجد فيه بغير هوى الأحيّة) في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي. ينظر  
المرجع السابق.

<sup>217</sup> لم أجد نسبة لهذا القول الذي ذكره الشارح رحمه الله.

طوفانَ الحُبِّ إذا تموج، لا ينتهي إلى السكون، حتى يُرى المبتلى في زيِّ الجنون، وقد رَقَش<sup>218</sup> في مناظر  
العبر ومآثر الخبر ما لا يضاهيه في العجب، من أسرار التصابي<sup>219</sup> والأدب، فليعتبر أولو الأبصار،  
وليختبر ما في الحال وما صار.

ثم طفق يعلل ما مر، من أنّ الوصول إلى القصود بعد صدود وكدود،<sup>220</sup> وإشراف النفس  
على المزايق<sup>221</sup> والردود بأنّ:



---

<sup>218</sup> الرقش كالنقش: زخرفة الكلام. ابن منظور، لسان العرب، 305/6.

<sup>219</sup> الصبوة: جهلة الفتوة واللهمو من الغزل ومنه التصابي. ابن منظور، لسان العرب، 449/14.

<sup>220</sup> كدّدت الشيء: أتعبته، أي التعب. الجوهري، الصحاح، 92/3.

<sup>221</sup> زهقت نفسه تزهق زُهوقاً، أي خرجت، قال المؤرج: المزهق: القاتل، والمزهق: المقتول. الجوهري، الصحاح، 179/5.

## 21- حبّ السلامة يُثني عزم صاحبه \*\* عن المعالي ويُعري المرء بالكسل<sup>222 223</sup>

حبّ السلامة عن القتل والهتك يُثني يعطف<sup>224</sup> عزم صاحبه عن المعالي من أي وجه، على

أي جهة كانت ويُعري المرء يُولع ويعوذه بالكسل فلا يقدم إليها، قيل: المجد سهل وطريقه وعر،<sup>225</sup>

قلت: لا تلايم<sup>226</sup> فيه. وقال: 227

بقدر الصعود يكون الهبوط ... وإياك والرّتب العالية

222 أسقط الشارح لطف الله رحمه الله تعالى أحياناً قبل هذا البيت من اللامية لم يتعرض لشرحها وهي:

يُشقى لدبغ للعوالي في بُيوتهم \*\* بنهلة من غدِير الحَمْر والعَسَل.

يشقى بضم الياء مبنياً للمجهول من الشفاء، والدبغ: مهملة معجمة ملدوغ، والعوالي هي الرماح الطوال، وبنهلة أي: شربة، من غدِير: هو متروك السيل في الأودية من مياه، الخمر والعسل: المراد منهما الريق.

لعلّ إمامة الجريح ثانياً \*\* يدبُّ منها نسيمُ الرّوء في عللي.

إمامة: هي المرة من الإلمام، وهو النزول. يدب بكسر الراء أي يسري. نسيم البرء: من إضافة المشبه به للمشبه. في عللي: أي أمراض عشقي.

لا أكره الطعنة النجلاء قد شُفَعَتْ \*\* برشقة من نبال الأعين التُّجَل.

الطعنة: هي الضربة برمح ونحوه، والنجلاء: الواسعة. قد شفعت: أي قرنت. برشقة: المرة من الرمي. نبال بكسر النون: ما يرمى به. التُّجَل: أصله بسكون الجيم جمع نجلاء، ثم حركت بالضم اتباعاً للنون للضرورة الشعرية.

ولا أهاب صفاح البيض تُسعِدني \*\* باللمح من خلل الأستار والكَلَل

لا أهاب: لا أخاف، الصفاح البيض: السيوف العراض، والمراد عيون النساء، باللمح: اختلاس النظر، من خلل: أي فُرج، الأستار: جمع ستر بالكسر ما يستر به، الكلل: جمع كلة بالكسر وهي الستر الرقيق.

ولا أخلُ بغزلان تغازلني \*\* ولو دهنتني أسودُ الغيل بالغيل

أخل: أترك، تغازلني: تحادثني، ولو دهنتني: أي أصابتني، والغيل: مسكن الأسود، بالغيل: بكسر الغين وفتح الياء جمع غيلة من غال يغول إذا هلك. شرح ما مضى من الأبيات ينظر السيوطي، شرح لامية العجم، الصفحة: 10-11.

223 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 305.

224 ثنيتته عن مراده: إذا صرفته عنه. وهذا هو المعنى الأصح للكلمة في البيت والله أعلم. الفيومي، المصباح المنير، 85/1.

225 لم أجد مرجعاً لهذا المثل في كتب الأمثال والأدب.

226 التلايم: من الملاءمة وهي: الموافقة. أي لا توافق فيه، مادة لوم. الزبيدي، تاج العروس، 445/33.

227 ذكر العكري في كتابه (شذرات الذهب) قوله: (ونظم أبو الفتح القضاعي المدرس بترية الشافعي بالقرافة في هذا المعنى فقال: (بقدر

الصعود يكون الهبوط \*\* فإياك والرّتب العالية) (وكن بمكان إذا ما سقطت \*\* تقوم ورجلاك في عافية). عبد الحي بن أحمد بن محمد

العكري الخبلي، شذرات الذهب في أخبار من ذهب، تحقيق عبد القادر الأرناؤوط، محمود الأرناؤوط (دمشق: دار بن كثير، سنة

النشر: 1406هـ)، 141/3.

وكن في مكان إذا ما وقعت ... تقوم ورجلك في عافية

وقلت: 228

لا ترم المجد برّوح<sup>229</sup> وهين<sup>230</sup> ... ليس أخو المجد من الرّافهين<sup>231</sup>

حين تعرّضتّ به فاعلمن ... روحك في الجسم كمال رهين

واعلم أن ما مر من المضامين، مع ما فيها من قياصم<sup>232</sup> ورياحين، أسّها<sup>233</sup> على تقادير،

كأنياب أغوال،<sup>234</sup> وتصاوير فوق أضغاث أحلام من ضروب<sup>235</sup> الأمثال، فليس للمتوقر<sup>236</sup> من

أوزارها، والمتدثر بأسفارها،<sup>237</sup> إلا حواصل<sup>238</sup> مهمّشة، أذرتها عواصف الضّيع، ونوافل محشّمة<sup>239</sup>

أوهتها رواجف<sup>240</sup> الاقتطاع،

228 هذان البيتان هما من تأليف الشارح رحمه الله حيث إنني لم أجد لهما مرجعاً في كتب الشعر والأدب.

229 الرّوح والراحة من الاستراحة، وأيضاً نسيم الريح، وروح وريحان أي: رحمة ورزق. الجوهري، الصحاح، 391/2.

230 هان عليه الأمر هوناً: سهل وخف فهو هين وهين. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1000/2.

231 الرفاهة والرفاهية والرفهنية: رغد الخصب ولين العيش. ابن منظور، لسان العرب، 492/13.

232 جمع قيصوم: القيصوم: من نبات السهل، ومن الذكور والأمرار، وهو طيب الرائحة من رياحين البر، وورقه هذب له نورة صفراء.

الزبيدي، تاج العروس، 282/33.

233 الأس والإس والأس: الأساس. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 17/1.

234 العُؤل: كل ما أخذ الإنسان من حيث لا يدري فأهلكه جمع: أغوال. الفيروز آبادي، القاموس المحيط، الصفحة: 1040.

235 الصّرب هو ( المثل ) والشّبيه . قاله ابن سيده . وجمعه صُرُوب . الزبيدي، تاج العروس، 242/3.

236 ورجل متوقر: ذو حلم وريانة. الزبيدي، تاج العروس، 376/14.

237 الأسفار: الكتب الكبار، واحدها سفر. الزبيدي، تاج العروس، 44/12.

238 جمع حاصل وحاصل الموضوع: خلاصته. أي خلاصات ونتائج مهمشة. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 179/1.

239 نوافل جمع النافلة وهي: ما زاد على النصيب أو الحق، أي زيادات. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 942/2. ومحشمة: الحشمة

: الانقباض عن أخيك في المطعم وطلب الحاجة. تقول: احتشمت، وما الذي أحشمتك ويقال حشمتك. أبو منصور محمد بن أحمد

الأزهري، الأزهري، تهذيب اللغة، تحقيق: محمد عوض مرعب ( بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2001م): 115/4.

240 وحث الشيء يهته وهتأ: ضغطه وداسه دوساً شديداً، مجموعة من المؤلفين، معجم الوسيط، 1059/2. والرّواجف: جمع راجف:

الحمى ذات الرعدة ( ج ) رواجف. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 332/1.

وإنما رَوَّجت كواسدُها<sup>241</sup> غَوَايةَ الشباب، وهَيَّجَتْ حواسدها رعايةَ السَّواجع<sup>242</sup> في الألقاب، فليت شعري من عدّها رأس ماله، وغيرها من الخسران حتى نبت في أرضها، وقام على سوقها، وأزهى مائة سنبله، في كل سنبله مائة حبة، بماذا يعتذر لربِّ الأرباب يوم يقوم الحساب، نترحم وهو تعالى رب رحيم، وللاؤاب كريم، أن يُعدِّنا من تلك البوادر،<sup>243</sup> قبل حلول المساء، ويفري<sup>244</sup> أمانينا عن هذه الغوادي،<sup>245</sup> التي شحنت غدائنا<sup>246</sup> بليت وعسى، ونهاية ما لنا في ذلك، أنّا قصدنا الاستنباه في لسانٍ حَوَى أصول الشرع كفروعها ومغافرها<sup>247</sup> بدروعها، سيما حضرة القرآن الذي أعجز أنماط نظمها مصاعق<sup>248</sup> عدنان، وبوارع<sup>249</sup> قحطان، فكيف بكَمِيّ<sup>250</sup> جذرها، التلكن<sup>251</sup> والتلوّي بالعجمة والترطن،<sup>252</sup> وبعد هذا كله العذر أشد من القباحة، والأدب فيه عين الوقاحة.

<sup>241</sup> جمع كاسد: والكاف والسين والذال أصلٌ صحيح يدلُّ على الشَّيء الدُّون لا يُرْعَب فيه. أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، المحقق: عبد السلام محمد هارون (بيروت: دار الفكر، سنة النشر: 1979م)، 180/5.

<sup>242</sup> السَّجْع: الكلام المُقْفَى وهو من الاشتواء والاستقامة والاشتباه كأن كل كلمة تشبه صاحبتها. ابن منظور، لسان العرب، 150/8.

<sup>243</sup> البادرة: ما يبدر من رجل عند غضبه من خطأ أو سقط والغضبة السريعة والكلمة العوراء جمع: بوادر. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 43/1.

<sup>244</sup> فَرَيْت بغير ألف؛ معناه أن تُقَدِّر الشيء وتُعالجه وتُصلحه. الأزهرى، تهذيب اللغة، 175/15.

<sup>245</sup> (والغوادي) جمع غادية، وهي المطرة التي تكون غدوة. وفيه تشبيه. والغد اليوم الذي بعد يومك على أثره. وقد يقصد الشارح بالغوادي الأيام. الزبيدي، تاج العروس، 147/39.

<sup>246</sup> مراد الشارح بكلمة غدائر غير معلوم حيث إنني وجدت معنى الغدائر في اللغة، هي الذوائب واحدها غديرة، ورجل غديارٌ سيء الظن يظنُّ فيصيب. ابن منظور، لسان العرب، 8/5. لكن قد يكون قصد الشارح بالغدائر هو الآمال.

<sup>247</sup> المِعْفَر: زرد ينسج من الدرود على قدر الرأس يلبس تحت القلنسوة جمع: مغافر. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 656/2.

<sup>248</sup> جمع مصقع: خطيب مصقع وهو الماهر في الخطبة، الماضي فيها. الزبيدي، تاج العروس، 343/21.

<sup>249</sup> جمع بارع البارع: الذي قد فاق أصحابه في الشؤدد. الأزهرى، تهذيب اللغة، 223/2.

<sup>250</sup> الكمي: لابس السلاح والشجاع المقدم الجريء كان عليه سلاح أو لم يكن والحافظ لسره جمع: أكماء. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 779/2.

<sup>251</sup> الأُلْكُن: الذي لا يقيم عربيته، وذلك لعجمة غالبه على لسانه. الأزهرى، تهذيب اللغة، 138/10.

<sup>252</sup> الرِّطَانَة: تكلم الأعجمية. الأزهرى، تهذيب اللغة، 217/13.

## 22- فَإِنْ جَنَحْتَ إِلَيْهِ فَاتَّخِذْ نَفَقًا \*\* فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلِّمًا فِي الْجَوِّ فَاعْتَزِلْ<sup>253</sup>

فإِنْ جَنَحْتَ مِلْتَ إِلَيْهِ الْحُبُّ فَاتَّخِذْ نَفَقًا سِرْبًا فِي الْأَرْضِ وَفَص<sup>254</sup> مِنْ كُلِّ تَارِحٍ<sup>255</sup> وَقَادِحٍ، فَمَا لَكَ فِي ذِكْرِ الْمَعَالِي وَالْعَتَاقِ وَالْعَوَالِي، فَكَأَنَّهُ مِنَ النَّافِقِ، وَهُوَ وَاحِدٌ مَجْرَى الْبِرْبُوعِ، يَخْتَدِعُ بِهِ لَصِيدَتَهُ أَوْ اتَّخِذْ سَلِّمًا فِي الْجَوِّ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ الْخَالِي عَنْ التَّهْرِيشِ<sup>256</sup> وَالتَّحْرِيشِ فَاعْتَزِلْ حَتَّى لَا تَكْفَحَ<sup>257</sup> فَتَلْفَحَ،<sup>258</sup> وَلَيْسَ فِي وَسْعِ الْبَشَرِ الَّذِي آخَرَهُ شَرٌّ، وَجَمَلَتَهُ مَلَابِسُ شَرٍّ. قَالَ:

وَقَالُوا السَّلَامَةَ عِنْدَ الْحُمُولِ ... فَمَا لِي حَمَلْتُ وَلَمْ أُسَلِّمْ<sup>259</sup>

## 23- وَدَعَّ غِمَارَ الْعُلَا لِلْمُقَدِّمِينَ عَلَيَّ \*\* رَكُوبَهَا وَاقْتَنِعَ مِنْهُنَّ بِالْبَلْبَلِ<sup>260</sup>

وَدَعَّ غِمَارَ الْعُلَى جَمْعَ غَمْرٍ،<sup>261</sup> يُقَالُ: بَحَرَ غَمْرًا، شَدِيدَ الْعَمَقِ، أَيُّ: أَعَالِي رَتْبِهِ لِلْمُقَدِّمِينَ عَلَى رُكُوبِ سَفْنِهَا، حَيْثُ تَرَهَّبَ عَنْ تَلَاظِمِ أَمْوَاجِهَا، وَتَضَطَّرَبَ فِي تَعَاظِمِ هِيَاجِهَا، وَكَلٌّ مُبَسَّرٌ لَمَّا خُلِقَ

<sup>253</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة : 205.

<sup>254</sup> هو يَأْتِيكَ بِالْأَثَرِ مِنْ فَصِّهِ، أَيُّ: مَفْصَلُهُ، يُفْصَلُهُ لَكَ، وَكَلٌّ مَلْتَقَى عَظْمَيْنِ فَهُوَ فَصٌّ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 85/12.

<sup>255</sup> الرَّحُّ: الْمَهْبُوطُ. أَيُّ هَابِطٌ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 254/4.

<sup>256</sup> هَرَشَ بَيْنَ النَّاسِ: أَفْسَدَ. مَجْمُوعَةٌ مَوْلَفَيْنِ، الْمَعْجَمُ الْوَسِيطُ، 981/2.

<sup>257</sup> (أَكْفَحَ) فَلَانَا عَنْهُ: رَدَهُ. أَيُّ فِيرِدَ عَلَيْكَ. مَجْمُوعَةٌ مَوْلَفَيْنِ، الْمَعْجَمُ الْوَسِيطُ، 791/2.

<sup>258</sup> (لَفَحَ) اللَّامُ وَالْفَاءُ وَالْحَاءُ كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ. يُقَالُ: لَفَحَتِ النَّارُ بِحَرِّهَا وَالسَّمُومُ، إِذَا أَصَابَهُ حَرُّهَا فَتَغْيَرُ وَجْهَهُ. وَهُوَ تَشْبِيهُهُ. ابْنُ فَارِسٍ،

مَعْجَمُ مَقَائِسِ اللَّغَةِ، 259/5.

<sup>259</sup> هَذَا الْبَيْتُ لَمْ أَجِدْ لَهُ مَرْجِعًا مِمَّا يَظْهَرُ أَنَّهُ مِنْ تَأْلِيفِ الشَّارِحِ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى.

<sup>260</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 205.

<sup>261</sup> الْغَمِيرُ: الْمَاءُ الْكَثِيرُ، وَيُقَالُ لِلشَّيْءِ إِذَا كَثُرَ هَذَا كَثِيرٌ غَمِيرٌ، جَمْعُ: غِمَارٌ. وَغَمْرُهُ غَمْرًا عِلَاهُ وَسْتَرُهُ، وَيُقَالُ غَمْرُ فُلَانٍ فَلَانًا غَطَّاهُ

بِفَضْلِهِ. مَجْمُوعَةٌ مَوْلَفَيْنِ، الْمَعْجَمُ الْوَسِيطُ، 661/2.

له، واقتنِعَ منهن الغمارَ بالبَلَلِ تَفْلٍ يسيرٍ، وارض على المتربسة<sup>262</sup>  
والمسعبة،<sup>263</sup> فإن الريح في الطم<sup>264</sup> بالرواحل،<sup>265</sup> ولكن الأمن الكلي في السواحل.

## 24- رضى الذليل بخفض العيش يخفضه\*\* والعز عند رسيم الأينق الذلل<sup>266</sup>

رضى الذليل الذي يختار لنفسه الدُّل بخفض العيش وهوانه مسكنة بالنسبة إلى النفوس  
الشريفة الأبية، سواء فُسر بما به قوام<sup>267</sup> الأشباح، وهو الظاهر المتبادر أو الأرواح، وهو الحقيقي المعبر،  
وسبب ذلك في الغالب هو التعامي في فجع<sup>268</sup> الاكتساب على نوع أدبه مُهدر<sup>269</sup> الحصول،  
واستعظام الإدراج<sup>270</sup> والإدلاج<sup>271</sup> والإيجاف<sup>272</sup> والإعجاف<sup>273</sup> بالتمادي في النقول و الحال أن العز  
الكامل يحوز العيش الأرغد والعلم الأفيد والعمر الأسعد حاصل عند رسيم الأينق جمع ناقة،  
ورسيمها<sup>274</sup> نوع سيرها، الممدوح الذلل جمع ذلول صفتها؛ أي: طابع سهل القود والرود.

<sup>262</sup> المؤترة: الفقر. ابن منظور، لسان العرب، 211/13.

<sup>263</sup> سغب بالكسر يسغب سغباً: أي جاع، ويتم ذو مسغبة، أي ذو جماعة. الجوهري، الصحاح، 165/2.

<sup>264</sup> والطم بالفتح هو البحر. الأزهرى، تهذيب اللغة، 209/13.

<sup>265</sup> قال أبو عمرو الرحلة: الارتحال، والرحلة بالضم: الوجه الذي تريده. تقول: أتم رحلي. الأزهرى، تهذيب اللغة، 7/5.

<sup>266</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 205.

<sup>267</sup> وهذا قوامه بالفتح والكسر، وتقلب الواو ياء جوازا مع الكسرة أي عماده الذي يقوم به و ينتظم ومنهم من يقتصر على الكسر.  
الفيومي، المصباح المنير، 520/2.

<sup>268</sup> الفج: الطريق الواسع بين جبلين. الزبيدي، تاج العروس، 137/6.

<sup>269</sup> هدرم والهدرمة: كثرة الكلام. الأزهرى، تهذيب اللغة، 279/6.

<sup>270</sup> درج الدار والراء والجيم أصل واحد يدل على مضي الشيء والمضي في الشيء. من ذلك قولهم درج الشيء، إذا مضى لسبيله. ابن  
فارس، معجم المقاييس 275/2.

<sup>271</sup> أذج القوم إدلاجاً: إذا ساروا الليل كله فهم مُدججُونَ. الأزهرى، تهذيب اللغة، 345/10.

<sup>272</sup> وجف الشيء أي اضطرب، وإيجاف: أي بإعمال الخيل والركاب في تحصيله. الفيومي، المصباح المنير، 649/2.

<sup>273</sup> عَجَفَ الفرس عَجْفًا من باب تعب: ضعف فهو أَعَجَفُ. الفيومي، المصباح المنير، 394/2.

<sup>274</sup> الرسيم كأمير: سير للإبل الذميل. الزبيدي، تاج العروس، 257/32.

## 25- فادراً بها في نحوِ البيدِ جافلةً \* معارضاتٍ مثاني اللُّجمِ بالجُدُلِ 275

فادراً بها فادفع تلك الأبتق في نحوِ البيدِ جمع ببداء أي: صحراء، والنحر: موضع القلادة من الصدر، جُوِّزَ عن الطريق أو جانب منها جافلةً مسرعة معارضاتٍ 276 حال ثانية مثاني اللُّجمِ كالقفل، جمع لجام مفعولها، 277 وهي إما من ثني، صرف أو عطف، وإما جمع مثنى معدول، والإضافة تحتل اللامية والبيانية. بالجُدُلِ زمام الناقة، وهي مجدولة أي مزاحمت لجياد الحوافر في جودة السير وخفة العدو. قال: 278

تَرَى 279 بَهْنًا 280 نَعَامُ الدَّوَى 281 مُسْرَجَةً ... يعارضُ الجُدُلُ المرخاةَ باللُّجْمِ 282

275 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

276 أي مقابلات، وعُرض كل شيء جانبه. السيوطي، شرح لامية العجم، الصفحة: 13.

277 أي مفعول به لكلمة معارضات.

278 هذا البيت من شعر أبي الطيب المتنبي ( تَبْرِي هُنَّ نَعَامُ الدَّوَى مُسْرَجَةً ... تُعَارِضُ الجُدُلَ المرخاةَ باللُّجْمِ). إبراهيم بن محمد بن زكريا الزهري، من بني سعد بن أبي وقاص، أبو القاسم ابن الإفليلي، شَرَحَ شِعْرَ المتنبي - السفر الثاني دراسة وتحقيق: الدكتور مُصطفى عليان (بيروت: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، 1992م) 12/2.

279 بداية البيت (تبري) وليست ترى كما مر في المرجع السابق. ومعنى تبري: تعارضها. معجم مقاييس اللغة، 1/235.

280 الصحيح أنها (هن) وليست بهن كما مر في المرجع السابق.

281 هي الدو وليست (الدوي) كما كتبها الشارح وأراد بها الخيل. شبهها بالنعام؛ لطول ساقها، وسرعة جريها. والدو: الفلاة المستوية. أبو العلاء المعري، شرح ديوان أبي الطيب المتنبي، المسمى (معجز أحمد) تحقيق عبد المجيد دياب (القاهرة: دار المعارف)، الصفحة 424.

282 والجُدُل: جمع جدل، وهو زمام الناقة المضفور من السيور. يقول: إن الخيل كانت تعارض في سيرها هذه العيس، وتقابل للجم بأزمتها؛ لطول عنقها. المرجع السابق.

## 26- إِنْ الْعَلَا حَدَّثْتَنِي وَهِيَ صَادِقَةٌ \* فِي مَا تُحَدِّثُ أَنَّ الْعَزَّ فِي النُّقْلِ 283

وذلك إِنْ الْعَلَا حَدَّثْتَنِي بلسان الحال ألا نظوي المقال وهي صادقةٌ بشهادة التجربة ومساعدة العقل والنقل فيما يُحَدِّثُهُ 284 وهو أَنَّ الْعَزَّ الصوري والحقيقي في النُّقْلِ جمع نُقْلَة، اسم الانتقال، 285 أما الأول فقد نصب الناظم عصاه وقرب أقصاه، وأما الثاني فقد اتفقت كلمة المحققين على أن الوقوف أَمْرٌ آفات السَّيْرِ والسُّلُوك. 286 وقال: 287:

إرحل فخيرُ البلاد ما حَمَلَكَ ... واجتنبَ عَمَّنْ أضاعَ قدرَكَ وجَهَلَكَ

لا خَيْرَ فِي بقعةٍ تروقُ من الأرضِ ... إذا لم تَنَلْ بها يوماً أَمَلَكُ

وقد أَلْحُوا فيه وأبْلغُوا، وحث عليه وأسبغوا، وليس به سند كاف أو معتمد شاف إلا ما مرَّ من التخييلات الشَّعْرِيَّة ونحوها، مع ظهور تخلفه في أكثر الآحاد، سيما في هذا الوقت مع أهلة النُّكَّاد، 288

283 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

284 العبارة الصحيحة: (فيما تحدَّث) كما في مراجع قصيدة لامية العجم، لم أجد من ذكر أنها (بمحدثه) ووزن البيت ينكسر على رواية الشارح رحمه الله. الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

285 النُّقْلَة : انتقال القوم من موضع إلى موضع. الأزهري، تهذيب اللغة، 9/128.

286 من خلال هذه التعليقات البسيرة من الشارح رحمه الله يظهر للقارئ مدى تعمقه رحمه الله بالتصوف وبعبارات أهل التصوف في هذا المجال، وهذا ما يقصده الشارح بكلمة (المحققين) أي من أهل الله تعالى.

287 هذان البيتان وردا في قصيدة لعلني بن محمد بن رستم بن هردوز، أبو الحسن، بهاء الدين بن الساعاتي. شاعر مشهور، خراساني الأصل، ولد ونشأ في دمشق. وكان أبوه يعمل الساعات بما. قال ابن قاضي شهبة: برع أبو الحسن في الشعر، ومدح الملوك، وتعالى الجندية وسكن مصر. وتوفي بالقاهرة. وأخوه الطبيب ابن الساعاتي (618 هـ 1221 م) له: (مقطعات النيل- مخطوط)، (ديوان شعر- مطبوع) وهما كالتالي في قصيدة ابن الساعاتي وليستا كما ذكرهما الشارح رحمه الله تعالى:

أهَلِّكَ واللَّيْلَ منضياً جَمَلَكُ ... شَيْئَرُ فخيرِ البلادِ ما حَمَلَكَ

لا خَيْرَ فِي بقعةٍ تروقُ من ... الأرضِ إذا لم تَنَلْ فيها أَمَلَكُ

صلاح الدين خليل بن أيبك الصفدي، الوافي بالوفيات، تحقيق: أحمد الأرنؤوط وتركبي مصطفى (بيروت: دار إحياء التراث، سنة النشر: 2000م)، 12/22.

288 رجل نكد أي عسر. وقوم أنكاد ومناكيد. وناكده فلان، وهما يتناكدان إذا تعاسرا. الجوهري، الصحاح، 3/107.

وقد امتلأت الأقطار من الدُّنْسَاء<sup>289</sup> والحُسَّاد، وجُلُّ ما هنالك صدقُ قضيةٍ جزئيةٍ، ولكنهم كما وصف تعالى: ﴿في كلِّ وادٍ يهيمون﴾<sup>290</sup> وفي سائر المراتع<sup>291</sup> يسيمون،<sup>292</sup> وأنت بمحك الفكر الصائب نَقَاد، والذهن الثَّاقِب لِبالمِردَاد. وقلت منصفاً:

قوم لنيلِ الغلا غرَّتْهم أسفارُ ... قوم بأوطانهم حَفَّتْهم أنوارُ

وكلُّهم فرِحوا بما لديهم إذ ... جرى القضاء عليهم برّت أقدار

فاضرب مثلاً رشيقياً يوضِّح المعنى ... ويُخ بمرُّ له قد لاحت أطيّار

كم طار من جَوِّ بغداد إلى هندٍ ... فعاش في ربوةٍ وصاده فار

وكم غدا هادراً في صدرِ أفاَس<sup>293</sup> ... ونال قنْداً<sup>294</sup> فمنها حارت أفكار

## 27- لو أن في شرفِ المأوى بلوغُ مُئى \* لم تبرح الشمسُ يوماً دارةَ الحَمَلِ<sup>295</sup>

ودليل ما ذكره أنه لو كان<sup>296</sup> في شرفِ المأوى بلوغُ مُئى جمع أمنيّة؛ ما يتمناه الإنسان لم تبرح الشمسُ لم تزل يوماً دارةَ الحَمَلِ في مدار تسعة عشر درجة، على ما زعمه الحكماء، فكانت ثابتة لكن لما انتقلت منه إلى غيره، علمنا أن الرسوب نقص، وإنما الكمال في النقل وثبت الدعوى، وقال

<sup>289</sup> (دنس) الدال والنون والسين كلمة واحدة، وهي الدُّنْس، وهو اللَّطخ بقبيح. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 304/2.

<sup>290</sup> سورة الشعراء الآية 225.

<sup>291</sup> الرِّزْع لا يكون إلا في الخِصْب والسِّعَة. وإبل رِئَاع وقوم مرتعون وراتعون إذا كانوا مخصيب. وفيه تشبيه. الأزهرى، تهذيب اللغة، 159/2.

<sup>292</sup> سامت الماشية: رعت حيث شاءت، ودامت على الكالأ. وفيه تشبيه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 465/1.

<sup>293</sup> الأقفس من الرجال: المقرَّب ابن الأمة. والأقفس: كل ما طال وانحنى، قال الليث: القُفْسُ: جيلٌ بكزمانٍ في جنبها كالأكراد. الأزهرى، تهذيب اللغة، 314/8.

<sup>294</sup> قال الليث: القُنْدُ: عُصارةِ قصبِ السِّكْرِ إذا جَمَد، والقنْدُ: حالُ الرجلِ حسنةً كانت أو قبيحة. والقناديد: الحالات، الواحد منها قنديد. الأزهرى، تهذيب اللغة، 49/9.

<sup>295</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>296</sup> في كافة النسخ التي وردت فيها قصيدة لامية العجم (أن) بدل (كان). المرجع السابق.

الطوسي: <sup>297</sup> ما قالوا في شرف السّيادات محمول على الكمال، وأما نفس الشرف فمن ابتداء البرج إلى انتهائه، ودليلهم على الأشراف والوبالات <sup>298</sup> المقابلة لها، اختلاف الآثار المستندة إليهما، فإن الشمس مثلاً لها الأعمال الرياضية والطبائع النارية، فحصولهما في شرفها سريعة قوية، وفي وبأها متوقفة، وفي الأجزاء الأخر على حسب القرب والبعد منهما وهكذا في البواقي. <sup>299</sup>

ثم هذا من جملة ما يناقض قواعدهم الفلسفية، فإن الفلك بسيط عندهم، لا تفاوت في أجزائها، وحركته متشابهة لا تغير في كَيْفِيَّتِهَا وَكَمِّيَّتِهَا، وأجرام الكواكب كذلك، وإنما التبدُّل في الأوضاع، فيحتاج إلى مَحْصَص، ولو فرض لكان الذروة والحضيض أولى به.

واعلم أن عدم ثبوت هذه الملازمة، وكذا مقدمتها الواضحة ومنعهما، جليٌّ عند من له سخيف <sup>300</sup> عقل، وإنما هو صورة وهمية توضع في الخيال ولا يلتفت إليها، وغاية الاعتذار فيه وأمثاله أنها إشارات وضعية إلهية، لأرباب الفكرة السليمة، لا برهان يفحم به الخصم الألدّ.

---

<sup>297</sup> النصير الطوسي (597 - 672 هـ = 1201 - 1274 م) محمد بن محمد بن الحسن، أبو جعفر، نصير الدين الطوسي: فيلسوف.

كان رأساً في العلوم العقلية، علامة بالأرصاد والمجسطي والرياضيات. علت منزلته عند (هولاكو) فكان يطيعه فيما يشير به عليه. ولد بطوس (قرب نيسابور) وابتنى بمراغة قبة ورصدا عظيماً، واتخذ خزانة ملاحاً من الكتب التي نخب من بغداد والشام والجزيرة، اجتمع فيها نحو أربعمئة ألف مجلد، وقرر منجمين لرصد الكواكب وجعل لهم أوقافاً تقوم بمعاشهم. وكان (هولاكو) يمدّه بالأموال. الزركلي، الأعلام 30/7.

<sup>298</sup> الوبال: الفساد والشدة والثقل وسوء العاقبة. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1009/2.

<sup>299</sup> لم أجد مصدرراً لهذا الكلام الذي ذكره الشارح عن الطوسي، حيث لم يذكر من أي كتاب استمد هذا الكلام، مما يصعب البحث عنه والوصول إليه في كتب الطوسي. وهو كما يلاحظ مرتبط بعلم الفلك والنجوم والأبراج.

<sup>300</sup> السُّخْفُ رِفَّةُ الْعُقْل، وَرَجُلٌ سَخِيفٌ الْعُقْلُ: بَيِّنُ السُّخْفِ. الأزهرى، تهذيب اللغة، 86/7.

## 28- أهبتُ بالخطِّ لو ناديتُ مستمعاً \*\* والخطُّ عنيَّ بالجهالِ في شُغلٍ<sup>301</sup>

أهبتُ صحت، من إهاب الراعي إذا صاح لتقف الغنم أو يرجع<sup>302</sup> بالخطِّ قسطنطيني من العلا

لو ناديتُ مستمعاً قابلاً للاستماع. قال: <sup>303</sup>

لقد أسمعَت لو ناديتُ مُستمِعاً ... ولكن لا سَماعَ لمن تُنادي

و لكن الخطُّ مجاوزاً عنيَّ مُدبراً بالجهالِ معهم، متمكناً في شُغلٍ خبر، والباء متعلق به، أي:

يألف معهم مع كونهم أجنب، ويأنف منا مع قرابتنا إيَّاه.

قلتُ: والأصل فيه أن الخطوظ لا تعلق؛ لأن علة كل شيء صنعة،<sup>304</sup> ولا علة لصنعه، وبعبارة

أخرى: علة اللواحق هي السوابق، ولا علة لها، ثم تقابل العوامل وتناسبها من حيث الحقائق لا العوارض،

فإنه رُبَّ جهل أمثل من العلم، والبطل أنتج من الشغل، وعلى هذا مع أنه توهُمٌ عواميٌّ لما ورد في

أنفاس الولاية، أن المنع منه تعالى هو الإحسان، والإحسان هو المنع، وتكاوست<sup>305</sup> فيه النصوص

الشرعية، بحيث تسبق آخرها أوَّلها، على أن الإسعاد ليس مع الاستعداد، ولا القبول ضد الخمول، قال:

<sup>301</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>302</sup> قال الليث: الهابُ رَجْرُ الإبل عند السَّوق، يقال: هابِ هابٍ، وقد أهَابَ بها الرجل. الأزهري، تهذيب اللغة، 242/6.

<sup>303</sup> هذا البيت للشاعر بشار بن برد وهو كالتالي:

لَقَدْ أَسْمَعْتَ لَوْ نَادَيْتَ حَيًّا... وَلَكِنْ لَا حَيَاةَ لِمَنْ تُنَادِي.

ديوان بشار بن برد، جمع وتحقيق: صلاح الدين الهوري ( بيروت: مطبعة دار الهلال، سنة النشر: 1998)، 229/2.

<sup>304</sup> الضمير هنا يعود للحظ أي صنع الخط.

<sup>305</sup> التكاوس: التراكم. يقال: عشب متكأوس، إذا كثر وكثف. الجوهري، الصحاح، 110/4.

من لم يكن للوصال أهلاً... فكل إحسانه ذنوب.<sup>306</sup>

## 29- لعلَّه إن بدا فضلي ونقصهم \* لعينه نام عنهم أو تنبَّه لي<sup>307</sup>

لعلَّه الشأن إن بدا ظهر فضلي ونقصهم الجهال لعينه الحظ نام مؤلياً عنهم فسلب ما منح لهم بغير لباقة أو تنبَّه لي فأخى إليّ ما أليقه<sup>308</sup> بخذافتي،<sup>309</sup> ومآله طول الأمل المذموم، فقد ابتلي به القراض<sup>310</sup> وخذشوا وجوه نظومهم بذلك الرضراض،<sup>311</sup> والقدر جَلَّ عن الانتقاض،<sup>312</sup> قاض عليهم ما هو قاض، ومنه:

## 30- أعلِّل النفس بالآمال أرقبها \* ما أضيّق العيش لولا فسحة الأمل<sup>313</sup>

أعلِّل النفس ألهها بـ نبيل الآمال أرقبها الآمال ما أضيّق العيش لأهل الرجاء لولا فسحة الأمل سعة فضائه، فيها تكرر خيولها، وتقر عين فيولها،<sup>314</sup> فيتسلّون في الجملة، ويستحقون أعباء

<sup>306</sup> هذا البيت منسوب لأبي بكر الشبلي رحمه الله تعالى وهو أبو بكر دلف بن جحدر - وقيل جعفر، وقيل جعفر بن يونس وهكذا هو مكتوب على قبره - المعروف بالشبلي الصالح المشهور الخراساني الأصل البغدادي المولد والمنشأ؛ كان جليل القدر مالكي المذهب، وصحب الشيخ أبا القاسم الجنيد ومن في عصره من الصلحاء رضي الله عنهم، وكان في مبدأ أمره والياً في دنباوند، فلما تاب في مجلس خير النساج مضى إليها وقال لأهلها: كنت والي بلدكم فاجعلوني في حل. الراغب الأصفهاني، محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء (بيروت: دار الهلال)، 531/1؛ ابن خلكان، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، 273/2.

<sup>307</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>308</sup> فلان ما يليق ببلد أي ما يمتسك، وما يليقه بلد: أي ما يمسكه، أو ما يثبت فيه. ابن منظور، لسان العرب، 334/10.

<sup>309</sup> خذافة: ككناسة: ما خذفته من الأديم وغيره. وما في رجليه خذافة: شيء من الطعام. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 799/1.

<sup>310</sup> أصل القرض القطع، والقرض أيضاً قرض الشعر، ولهذا سمي الشعر القريض. والقراض يقصد بهم الشعراء، الأزهرى، تهذيب اللغة، 268/8.

<sup>311</sup> الرء والضاد أصل واحد يدل على دق شيء. يقال رضضت الشيء أرضه رضاً، والرضراض: ججارة ترضرض على وجه الأرض. والمرأة الرضراضة: الكثيرة اللحم. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 374/2.

<sup>312</sup> انتقض هو بنفسه وانتقضت الطهارة: بطلت وانتقض الجرح بعد برئه والأمر بعد التمامه فسد. الفيومي، المصباح المنير، 622/2.

<sup>313</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>314</sup> الفيول معروف والجمع: أفيال وقيول. الفيومي، المصباح المنير، 486/2.

الحُمَّلة، والحق أنه لا يمكن التخلي عنه؛ لنجل آدم، فالأنبياء توفية العهود، والأولياء مراقبة الشهود،  
والعُباد نمارق<sup>315</sup> الخلود، وهكذا لكل ما يلامه<sup>316</sup> من النُّحوس والسعود، إن خيراً فخييراً، وإن شراً  
فشرّاً.

### 31- لم أرتضِ العيشَ والأيامُ مقبلةً \* فكيف أرضى وقد ولتُ على عَجَلٍ<sup>317</sup>

لم أرتضِ احتمال الغموم في مداحض<sup>318</sup> العيشِ و الحال أن الأيامُ مقبلةٌ حيث كانت  
مصاييح القوى متشعشة، ومشاكيت<sup>319</sup> الهوى متألثة، ورباب<sup>320</sup> الآمال ماطرة، وسحاب التّوال  
هامرة، ومع ذا غزالة شبابي في الاستواء، وغيليل زُصابي<sup>321</sup> على الارتوى<sup>322</sup> فكيف أرضى ذلك و  
الحال أُنما قد ولتُ أدبرت، فقفلت قوافلها، وتفرقت حوافلها<sup>323</sup> على عَجَلٍ فرحَبَيّ الشيب، وفرغ

<sup>315</sup> مُرْمَقة أي وسادة وهي: بضم النون والراء وبكسرهما وجمعها: نمارق. وفيه تشبيه. ابن منظور، لسان العرب، 361/10.

<sup>316</sup> هكذا ورد من نسخة الشارح (يلامه) والصحيح والله أعلم أنه بلفظ (يلائمه) لمناسبة سياق الكلام بعده.

<sup>317</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>318</sup> مَداحض جمع مَدَحاض: والمَدَحَضَةُ: المَرْزَلَةُ، و دَحَضَت رَجُلَهُ تَدَحِضُ دَحْضاً وَدُحُوضاً: زَلَقَتْ. الزبيدي، تاج العروس،  
326/18.

<sup>319</sup> المِشْكُ: الأداة يُشْكُ بها، والسير يُشْكُ به الدرع، جمع: مشاك. وفيه تشبيه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 491/1.

<sup>320</sup> الرُّبَى: النعمة والإحسان والحاجة والعقدة المحكمة ج: رباب. بالكسرة ككتاب. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 87/1.

<sup>321</sup> الرُّضابُ قِطْعُ التَّدَى، وكذلك رُضابُ الرِّيقِ، والمُطَفُّ العُزَيْرِ. الأزهرى، تهذيب اللغة، 177/11.

<sup>322</sup> ارتوى: روي، ويقال ارتوت مفاصله: اعتدلت. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 384/1.

<sup>323</sup> حَفَلَ القَوْمُ حَفْلاً: اجْتَمَعُوا زاد الجوهري: واجْتَسَدُوا. أي يقصد الشارح تفرقت مجموعها. الزبيدي، تاج العروس، 311/28.

أيدي الأماني والجيب، حتى عداني الخليل، وفداني السليل،<sup>324</sup> فحلَّ كيواني،<sup>325</sup> وأهلَّ زيرقاني،<sup>326</sup>

وقيل: من لم يصن حق وقته تعرض لمقته.<sup>327</sup>

قال: 328.

وما أزدُهيثُ<sup>329</sup> وأثوابُ الصِّبا<sup>330</sup> جُدُّدٌ ... فكيفَ أزهى بثوبٍ من صبا حَلَقٍ<sup>331</sup>

### 32- غالى بنفسي عرفاني بقيمتها \* فصنتها عن رخيص القدر مبتدل<sup>332</sup>

غالى من الغلا بنفسي معمول عرفاني فاعل غالى متعلق بقيمتها أي: غالى معرفتي بفرائد

فضائل نفسي بقيمتها، وراود من يفيها، ويسمج<sup>333</sup> لايقها<sup>334</sup> مما وجدها فصنتها تلك الفرائد العزيزة

من رخيص القدر<sup>335</sup> وكسيفِ البدر مبتدل ممتهن معرض الخلل، لا أني دحرت<sup>336</sup> فخررت من سماء

<sup>324</sup> السليل: الوادي الواسع نبت السلم والسمر. والسليل: الولد. ابن فارس، مقاييس اللغة، 60/3.

<sup>325</sup> كيوان: كوكب زحل. قال: وزخل ويسمى كيوان. إسماعيل حقي بن مصطفى الإستانبولي الحنفي الخلوئي، تفسير روح البيان (بيروت: دار إحياء التراث العربي)، 271/10.

<sup>326</sup> الزيرقان: ليلة خمس عشرة من الشهر؛ يقال: ليلة الزيرقان، والزيرقان: القمر. الأزهرى، تهذيب اللغة، 298/9.

<sup>327</sup> لم أجد مرجعاً لهذا المثل في كتب الأمثال ولا ما يشابهه من الأمثال.

<sup>328</sup> هذا البيت لأبي العلاء المعري من قصيدة: (يا ليلمضل تكسوني مائدته) وهي كالتالي: وما أزدُهيثُ وأثوابُ الصبا جُدُّدٌ فكيفَ\* أزهى بثوبٍ من صبا حَلَقٍ. أحمد تيمور باشا، أبو العلاء المعري (المملكة المتحدة: مؤسسة هندواي، سنة النشر: 2017)، الصفحة: 121.

<sup>329</sup> الأهاء بالمد والتهؤ: الكبر والفخر يقال زهى الرجل فهو مزهؤ. الجوهري، الصحاح، 220/7.

<sup>330</sup> الصبا: يدل على صغر السن ورأيته في صباه أي: صغره. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 331/3.

<sup>331</sup> حلق الثوب بالضم: إذا بلي، فهو حلق بفتحين. الفيومي، المصباح المنير، 180/1.

<sup>332</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 306.

<sup>333</sup> سمخ الشيء يسْمَخُ سَمَاجَةً، فهو سَمِخٌ إذا لم يكن فيه مَلَاخَةٌ. الأزهرى، تهذيب اللغة، 317/10.

<sup>334</sup> يقال للمرأة، إذا لم تحظ عند زوجها. ما لاقت عند زوجها ولا عاقت، أي: لم تلتصق بقلبه، ومنه لاقت الدواء، أي: لصقت. ويقال: هذا الأمر لا يليق بك، أي: لا يركو بك الأزهرى، تهذيب اللغة، 234/9.

<sup>335</sup> ينزل المطر بمقدار، أي: بقدر وقدر، وهو: مبلغ الشيء. الأزهرى، تهذيب اللغة، 38/9.

<sup>336</sup> الدحز: تباعدك الشيء عن الشيء، يقال: اللهم ادحز عنا الشيطان أي اطرده ونجّه. الأزهرى، تهذيب اللغة، 235/4.

الأقيال،<sup>337</sup> أو دُسرَتْ<sup>338</sup> فكَهْرِي<sup>339</sup> العِرْزُ، ودُعِرَ مني الإجلال، وهكذا كل خَرِيْتِ،<sup>340</sup> يليي  
 الرِّث<sup>341</sup> والعَتَّ،<sup>342</sup> وشذاه لا يفوح حتى لا يخرط<sup>343</sup> في سلك من ييوح، وعن أفلاطون:<sup>344</sup> لا  
 يضرك جهل غيرك، علمك بنفسك، فصن مكونات جواهر حقائقها عن غير أهلها، ولا تظنن إلى  
 أهلها، فإنَّ تَرَكَ الأوَّل ضلالٌ وإضلالٌ، وفَعَلَ الثاني ظُلمٌ ووبالٌ.<sup>345</sup> قال:<sup>346</sup>

وأُكْرِمُ نفسي إنني إنْ أَهَنْتُهَا ... وحَقِّكَ لم تُكْرِمْ لها أحدٌ بعدي

<sup>337</sup> القَيْل: الملك من ملوكِ جَمِيْرٍ، وجمعه أقيال. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 44/5.

<sup>338</sup> الدَّسْرُ: الطَّعْنُ والدَّفْعُ الشَّدِيدُ. أي دفعت. الزبيدي، تاج العروس، 290/11.

<sup>339</sup> الكَهْرُ: الانتهازُ. الأزهرى، تهذيب اللغة، 10/6.

<sup>340</sup> الخَرِيْتُ: الماهر الذي يَهْتَدِي لأخْراتِ المفاوِزِ وهي طُرُقُها الخفية ومضايقتها. ابن منظور، لسان العرب، 29/2.

<sup>341</sup> الرِّثُ: الشيء البالي، وجمعه رثاث. الجوهري، الصحاح، 305/2.

<sup>342</sup> الغين والياء أصلٌ صحيحٌ يدلُّ على فسادٍ في الشيء. من ذلك قولهم: لِسْتُ فلاناً على عَثِيْتِهِ فيه، أي فسادٍ عقليٍّ ورأي. ابن فارس،

معجم مقاييس اللغة، 379/4.

<sup>343</sup> خرط في الأمر: تمور وركب رأسه، فهو خروط. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 227/1.

<sup>344</sup> أفلاطون بن أرسطن، ومعناه الفسيح، وذكر ثاون: أن أباه يقال له أسطون، وأنه كان من أشرف اليونانيين، وكان في قديم أمره يميل

إلى الشعر، فأخذ منه بحظ عظيم، ثم حضر مجلس سقراط فرآه يثل الشعر، فتركه ثم انتقل إلى قول فيثاغورس في الأشياء المعقولة،

وعاش فيما يقال إحدى وثمانين سنة، وتوفي أفلاطن في السنة التي ولد فيها الإسكندر وهي السنة الثالثة عشر من ملك لاوخوس،

وخلفه أرسطاليس، عاش أفلاطون ثمانين سنة. محمد بن إسحاق أبو الفرج النديم، الفهرست (بيروت: دار المعرفة، الطبعة: 1978)،

الصفحة: 343.

<sup>345</sup> لم أجد مرجعاً لهذا الكلام عن أفلاطون كما ذكر الشارح رحمه الله تعالى.

<sup>346</sup> قال الأصمعي: مررت بكناس في بعض الطرق وهو ينشد الطويل:

وأُكْرِمُ نفسي إنني إنْ أَهَنْتُهَا ... وحَقِّكَ لم تكرم على أحد بعدي

فقلت: عن أي شيء أكرمتها وهذه الجرة على رقبتك؟ فقال: عن الوقوف على باب مثلك.

تقي الدين أبو بكر بن علي بن عبد الله التقي الحموي المعروف بابن حجة، طيب المذاق من ثمرات الأوراق، تحقيق: أبو عمار السخاوي

(الشارقة: دار الفتح، سنة النشر: 1997م)، الصفحة: 35.

### 33- وعادةُ النَّصْلِ أن يُزْهَى بجوهره \*\* وليس يعملُ إلا في يَدَيْ بَطَلٍ<sup>347</sup>

وعادةُ جِنْسِ النَّصْلِ أن يزهو<sup>348</sup> إراءة<sup>349</sup> المنظر الحسن، أو معاملة النخوة لناظره بجوهره مصاحبه و لكنْ ليس يعمل عملاً يُعتدُّ به إلا في يَدَيْ بَطَلٍ شجاع،<sup>350</sup> وكذلك الفضل والعرفان له رواء<sup>351</sup> أنيق، وزهوٌ رشيقٌ كليٌّ، لا يرغب ولا يتعلَّى إلا عند أهله أو صاحبهما، مكتمر<sup>352</sup> الجوهر لا يليح<sup>353</sup> ذلك إلا إبان بروز التصدر برياسة، أو ظهور وقائع مهمة، فلكل شيء أوان، فالمسارعة قبله حرمان، والمساهلة<sup>354</sup> بعده خداج وخسران، وأيضاً أهله، الظافر بدقائق سرّه ذو حياة، وعند غيره من عدّة الأموات، ثم امتداد العمر مما هو متمنى كل شخص.

### 34- ما كنتُ أوثرُ أن يمتدَّ بي زمي \*\* حتى أرى دولةَ الأوغادِ والسفَلِ<sup>355</sup>

ولكني ما كنتُ أوثرُ أختار أن يمتدَّ بي زمي امتداده والرد إلى الأردل حتى أرى دولةَ الأوغادِ جمع وغد، من علو نظره في ملاء<sup>356</sup> وطابه.<sup>357</sup>

<sup>347</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>348</sup> هكذا كتب الشراح (يزهو) بالواو، وهي في النسخ الأخرى للقصيد بالالف (يزهي). الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>349</sup> أَرَيْتُهُ إِيَّاهُ إِرَاءَةً وَإِرَاءَةً، المصدران عن سيبويه. الزبيدي، تاج العروس، 105/38.

<sup>350</sup> يقال رجل شجاع وشجاع، مثل عجيب وعجباب. قال: والشجاعة: شدة القلب. الأزهري، تهذيب اللغة، 214/1.

<sup>351</sup> ماءٌ رِواءٌ ممدود مفتوح الراء أي: عَدْبٌ. ابن منظور، لسان العرب، 345/14.

<sup>352</sup> كامرته فكمرته أكرمته، إذا غلبته بعظم الكمرة. الجوهري، الصحاح، 373/3.

<sup>353</sup> يقال لآح الرجل يليح وألأح فهو لأئح ومليح أي: بَرَزَ وظَهَرَ. الأزهري، تهذيب اللغة، 161/5.

<sup>354</sup> سَاهَلُهُ، مُسَاهَلَةٌ؛ يَسْرُهُ، واسْتَسَاهَلَهُ: عَدَّهُ سَهْلاً. الزبيدي، تاج العروس، 235/29.

<sup>355</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>356</sup> مَلَأَ فَلان ملاء وملاءة: صار كثير المال، وبكذا: اضطلع به، فهو مليء، جمع: ملاء. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 822/2.

<sup>357</sup> الوَطْبُ: الرَّجُلُ الجاني. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 142/1.

والسَّفَلِ جمع سَفَلَة،<sup>358</sup> كأرب وأرَبَة، سَقَطَ الناس وأوخاشهم.<sup>359</sup>

### 35- تقدّمتني أناسٌ كان شَوَطُهُمْ \* وراءَ خطوي إذ أمشي على مَهَلٍ<sup>360</sup>

حيث تقدّمتني في مدارج العلا ومعارجه أناسٌ خَمَلَة<sup>361</sup> كان شَوَطُهُمْ عَدُوَّهُم الطَّلَق، ومنتهى سيرهم المنطلق وراءَ خَطُوي من حيث النَّبالة العلمية، أو الجلالة المُنصِيبَة ولو<sup>362</sup> أمشي على مَهَلٍ جمع مُهَلَة؛ أي: أكون في حال التغافل وغمرتي، أو الرجوع في تدوير أبعثي،<sup>363</sup>

ولكن ما يعجز الله أمراً أن يدبّره ... رفع الوضع وهدم الشامخ العالي.<sup>364</sup>

واعلم أنه لا بأس بالناظم إذ لا يُجحد فراسته<sup>365</sup> في فن الأدب، ولا تفلسفه لدى النظر الأصوب، لما أنّ آثارَ أنامله شواهد عدول، وجُلّ ما استملح إليّ من شَذر<sup>366</sup> يراعه،<sup>367</sup> ما رصّع في قواعد الصِّنَا،<sup>368</sup> وأغرب<sup>369</sup> ونصّع مشاوب<sup>370</sup> خزعبلاته وأعرب.

<sup>358</sup> تَسَقَّل: خلاف جاد، ومنه قيل للأرادل، سَفَلَة: بكسر الفاء، وفلان من السَّفَلَة، ويقال أصله سَفَلَة: البهيمه وهي قوائمها، ويجوز التخفيف فيقال (سِفَلَة) مثل كلمة وكلمة. الفيومي، المصباح المنير، 279/1.

<sup>359</sup> وَخَشَ يقال: ذاك من وخش الناس، أي من رذاهم. وجاءني أوخاش من الناس، أي من سقاطهم. الجوهري، الصحاح، 162/4.

<sup>360</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي، الصفحة: 207.

<sup>361</sup> الخامل: الخفي الساقط الذي لا نباهة له، جمع: خَمَلَة وخَمَل. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 257/1.

<sup>362</sup> في نسخ أخرى (إذ) بدل (لو) كما في الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>363</sup> ذكر الشارح هنا كلمة (لو) وهي في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي (إذ). المرجع السابق.

<sup>364</sup> هذا البيت لم أجد له مرجعاً في كتب الشعر والأدب مما يدل على أنه من نظم الشارح رحمه الله تعالى.

<sup>365</sup> فَرُهُ كَكُرْمٍ فَرَاهَةٌ وفَرَاهِيَّةٌ: حَدَقَ فهو فَارُهُ. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 1250/1.

<sup>366</sup> الشَذَرُ: قَطَعُ من ذَهَبٍ الواحدة شَذَرَةٌ، تُلْقَطُ من المعدن من غير إِذَابَة الحِجَارَة. وفيه تشبيه. الأزهرى، تهذيب اللغة، 228/11.

<sup>367</sup> التِّرَاع: القَصَب كان يُزْمَرُ بها، ثم سُمِّيَ به الجَبَانُ والضَّعِيفُ. واجدته: يِرَاعَة. أبو السعادات المبارك بن محمد الجزري، النهاية في غريب الحديث والأثر، تحقيق: طاهر أحمد الزاوي - محمود محمد الطناحي (بيروت: المكتبة العلمية، سنة النشر: 1979م)، 698/5.

<sup>368</sup> أَخَذْتُ الشيءَ بصنابته أي: أَخَذْتُهُ بجميعه. أي قواعد الجميع.

<sup>369</sup> يقال: أغرب: أي تنع عن حدِّ مكانك. الأزهرى، تهذيب اللغة، 117/8.

<sup>370</sup> المشاوب وهي الغُلف فقال: يقال لغلاف القارورة: مُشاوب، على (مُفَاعِل)؛ لأنه مُشَوَّب بِحُمْرة وخصرة. الأزهرى، تهذيب

اللغة، 295/11.

وقد نقله الجلدكي<sup>371</sup> في كتبه، فأوهى وصوّب، وغيره فاعتنى به وحسّن ورعّب، ولكن وصوله إلى السّر السّامي بعدُ مَظنونٌ، بل ومِن كثيرٍ مِن شِراذمة مَهْرته لَمَصُونٌ، وقد أشعر كلامه ذلك، وعالم الخوافي مَطَّلَع على حقيقة ما هنالك.

ثمّ أنبأوه عن فَرْطِ نَبَالته،<sup>372</sup> وإنَّ أَوَّلَ بتحديث التَّعمّة إِلَّا أنَّ توهيصة<sup>373</sup> بما يدعثر<sup>374</sup> عرض الغير، قد يُبَحَثَر<sup>375</sup> عنه إلى التَّعمّة، وليس من حظ يعسوب الأدب، والتَّحرير المؤدّب، والرجاء منه تعالى أن يرفأ<sup>376</sup> شنار<sup>377</sup> هفواته بالتسبيل،<sup>378</sup> ويُبلي أطمار<sup>379</sup> ذلّاته، لطفه الجميل، ويفدي حثالة ثُلثيناً<sup>380</sup> بعجالة حزبه القليل، إنه محب المنوّل<sup>381</sup> والتنوّل.

- 
- <sup>371</sup> علي الجلدكي (762 هـ - 1361 م) علي بن أيدير بن علي بن أيدير الجلدكي (عز الدين)، كيمايوي. أقام بدمشق، من تصانيفه الكثيرة: تحاية الطلب في شرح المكتسب في زراعة الذهب، المصباح في أسرار علم الميزان، الجوهر المنظوم والدر المشور في شرح ديوان الشذور، سر الحكمة في شرح كتاب الرحمة، وكنز الاختصاص ودرة الغواص في معرفة الخواص. أدورد فنديك، اكتفاء القنوع بما هو مطبوع، (بيروت: دار صادر، سنة النشر: 1896م)، 226/1؛ الأعلام للزركلي، 34/2.
- <sup>372</sup> الثُّبُلُ، بالضم: الدُّكَاءُ والتَّجَابَةُ. وتُبَلُّ كَكَرْمٍ، نِبَالَةٌ، فهو نَبِيلٌ. فيروز آبادي، القاموس المحيط، 1060/1.
- <sup>373</sup> وَهَصَ الشَّيْءُ يَهْصُهُ وَهْصًا: رَمَاهُ رَمِيًّا عَنِيفًا، وَوَطْفُهُ وَطْفًا شَدِيدًا، وَضَرَبَ بِهِ الْأَرْضَ وَوَهَّصَ الشَّيْءَ الرَّخْوُ: كَسَرَهُ فَهُوَ مُوَهَّوَصٌ. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1060/2.
- <sup>374</sup> الدَّعْثَرَةُ: الهدم. والمدعثر: المهذوم. الجوهري، الصحاح، 221/3.
- <sup>375</sup> يقال: بَحَثَر متاعه وبعثره: إذا أثاره وَقَلَبَهُ. الأزهرى، تحذیب اللغة، 218/5.
- <sup>376</sup> رَفَوْتُهُ: سَكَّنْتُهُ مِنَ الرُّعْبِ، رَفَوْتُ الرَّجُلَ إِذَا سَكَّنْتُهُ. ابن منظور، لسان العرب، 330/14.
- <sup>377</sup> الشَّنَارُ: العيب والعار. الجوهري، الصحاح، 267/3.
- <sup>378</sup> التسبيل: من سبل، إرسال الشيء وتركه. أي بأن يجعله يترك ما هو عليه. محمد رواس قلعجي - حامد صادق قنبي. معجم لغة الفقهاء (بيروت: الناشر: دار النفائس للطباعة والنشر والتوزيع الطبعة: الثانية، 1988 م) الصفحة: 130.
- <sup>379</sup> الطَّمْرُ: الثوب الخلقى والجمع أطمارٌ. ابن منظور، لسان العرب، 502/4. وفيه تشبيه ما يستر الذنوب بالثوب الخلق البالي.
- <sup>380</sup> الثُّلَّةُ بالضم: الجماعة من الناس ج: ثُلٌّ. الزبيدي، تاج العروس، 163/28.
- <sup>381</sup> نَوَّلَ الشَّخْصَ: أعطاه نوالاً أو نصيباً، والمفعول مُنَوَّلٌ. أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، معجم اللغة، العربية المعاصرة (بيروت: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، 2008 م)، 2308/3.

### 36- هذا جزاء امرئٍ أقرانه درجوا \* من قبله فتمنى فسحة الأجل<sup>382</sup>

ثم هذا تقلص<sup>383</sup> الأوغاد، وتتكصنا،<sup>384</sup> جزاء امرئٍ أقرانه حالاً وقالاً،<sup>385</sup> درجوا انفضوا واحد بعد واحد من قبله، فتمنى عقبهم فسحة الأجل امتداده، وكان عند اللبِّ السليم كالمحال؛ لأن المؤدَّى به لا يمكن وقوعه عادة، بخلاف مؤدَّى الترجي، فإذا فيه خيال بليغ تبرج حود<sup>386</sup> المعنى. قلتُ:

سعد الفتى ومُسِرُّه ومُغِيثُهُ ... في يوم نائبةِ وضنك سبيل

ذو حَلَّة<sup>387</sup> لم يرضَ فيه بوضمة<sup>388</sup> ... وإلى محط البرِّ خير دليل

فهو الذي في يومنا وقبيلُهُ ... إِمَّا عديم أو أقلُّ قليل

مهما قضى نَجْباً فَإِنَّكَ بعده ... تَصَبَّحَ بسوءِ حِمَا وعيشِ ذليل

<sup>382</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>383</sup> تقلص الشئ: إذا انضم. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 21/5.

<sup>384</sup> نكص على عقبه: رجع عما كان عليه من خير؛ لا يقال ذلك إلا في الرجوع عن الخير. المرجع السابق 477/5.

<sup>385</sup> وقالاً مأخوذة من التوقُّل: الإسراع في الصعود. يقال: وَقَلَ في الجبلِ وتَوَقَّلَ إذا صعد فيه مُسرِعاً. ابن الجزري، النهاية في غريب الحديث والأثر 481/5.

<sup>386</sup> الحوُّد: الفتاة الحسننة الخلق بفتح فسكون: الشابة ما لم تصر نصفاً. الزبيدي، تاج العروس، 67/8.

<sup>387</sup> والحَلَّة: الحاجة والفقير، وقال اللحياني: به حَلَّة شديدة أي خصاصة. ابن منظور، لسان العرب، 211/11.

<sup>388</sup> الوضمة: الجماعة من الناس، وأيضاً القوم القليل ينزلون على القوم فيحسنون إليهم ويكرمونهم، وأيضاً: طعام المأتم. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 1040/2.

### 37- وإن عَلَانِي مَنْ دُونِي فَلَا عَجَبٌ \* لي أُسْوَةٌ بِأَخْطَاطِ الشَّمْسِ عَنْ زُحَلٍ 389

وإن علا كرمي<sup>390</sup> من العلوِّ مَنْ موصول وضميره الراجع إليه من الصلة هو: الذي في كائن دُونِي معرفة ومجلاة<sup>391</sup> فلا عَجَبٌ فليس عجب ما من العجائب حاصلًا، وهو حالة تحصل من إدراك أمر مجهول السبب؛ إذ لي أُسْوَةٌ قُدْوَةٌ، بكسر الهمزة وضمِّها، بأخطاطِ الشمس فيه مِنْ قولهم: لي في فلان أسوة عن زُحَلٍ فإنه أنحس الكواكب من حيث آثاره، لكنه مركز في الفلك السابع، والشمس في الرابع كما مرَّ، فتكون بالضرورة تحته، مع أنها أعظم الكواكب وأنفعها وأشرفها، فأخطاطها منه لا لنقصها، بل لتكون في وضع معتدل تفيض منها العلوية والسفلية على حد كمال، وأيضًا لرعاية الهيئة الملكية الملائمة لحقيقتها، وحكم طبيعتها كما هو الملتزم في جميع الأوضاع الإلهية، وذلك لأن الملوك لا تسير في جنب الجيش وإنما في وسطها، وكذلك أنا ومن دوني فلست ممَّن اخترعته، بل لي سابق في العلوية، فضلًا عن السُّفلية، وهذا أجهج لفظًا، وأنضج معنى من قولي: 392.

فاق عليّ نقرٌ في زمي ... كنت كشمسٍ وهمو كالزُّحل

ثم ذلك على زعم أهل الرصد وتبائعهم، من علماء الهيئة بالكسوف، فإنهم قالوا: إن الرصد القديم والجديد شهدا على أن القمر تكسف الكواكب كلها والعطارد الزهرة وهكذا إلى الزحل،

389 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

390 ابتدأ الشارح بداية البيت هنا بقوله ( وإن علا كرمي ) وبالرجوع لنسخ القصيدة وجدت بداية البيت ( وإن علاني ) ولم أجد من ذكر كلمة ( كرمي ) بعد علا. المرجع الأسبق.

391 مجلَّة يعني صحفًا. قيل: إنها معرّبة من العبرانية. وقيل هي عربية. وهي مُفَعَّلة من الجلال كالمُدَلَّة والذَّل. ابن الجزري، النهاية في غريب الحديث والأثر، 800/1.

392 هذا البيت من رجز الشارح رحمه الله تعالى حيث لم أجد له في كتب دواوين الشعر والأدب.

فالكاسف بالضرورة تحت المكسوف إلا في الشمس، فإن المكسوف تضحل في المسافة، فلا يعرف بهذا، بل بطريق آخر محرّر يطول ذكره.

### 38- فاصبر لها غير محتال ولا ضجر\* في حادث الدهر ما يُعني عن الحيل<sup>393</sup>

فاصبر لها للنائب أنت غير محتال متصدّي لإحداث حيل في دفعها أو صبراً كذلك ولا ضجرٍ فزعٍ متشكك عنها فإن في حادث الدهر وتقلبه ما يُعنيك<sup>394</sup> عن حيل مع أنك موعود باليسر بعد العسر، والفرج لدى اشتداد الكرب، وقيل:<sup>395</sup>

ما بين غمزة عين وانتباهتها .. تقلب الدهر من حال إلى حال

فعسى أن ترفع ويخفضوا، وتسعد فينحسوا، قال:<sup>396</sup>

ولربّ نازلةٍ يضيقُ بها الفتى ... ذرعاً وعند الله منها مخرج

ضاقَت فلماً استحكمت حلقاتها ... فرجت وكان يظنها لا يفرج

<sup>393</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>394</sup> كلمة (يعنيك) هكذا كتبها الشارح وهي في نسخ من شرح القصيدة (يعني) من دون الكاف. الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>395</sup> هذا البيت ورد في ديوان الشاعر ابن نباتة المصري (ت: 1366م) حيث قال:

ما بين غمضة عين وانتباهتها ... يقلب الهجر من حال إلى حال.

جمال الدين بن نباتة المصري الفاروقي، ديوان ابن نباتة، (بيروت: دار إحياء التراث العربي)، الصفحة: 373.

<sup>396</sup> هذان البيتان لإبراهيم بن عباس الصولي:

ولربّ نازلةٍ يضيقُ بها الفتى ... ذرعاً وعند الله منها مخرج

كملت فلماً استحكمت حلقاتها ... فرجت وكان يظنها لا تفرج

شهاب الدين محمد بن أحمد أبي الفتح الأبيشي، المستطرف في كل فن مستظرف، تحقيق: مفيد محمد قميحة (بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية، 1986)، 156/2.

### 39- أعدى عدوك أدنى من وثقت به \*\* فحاذر الناس واصحبهم على دحل<sup>397</sup>

أعدى عدوك أشدّه أدنى من وثقت به أقرب من اعتمدت عليه تارة لحكم الوقت فعمت

شبهة ذلك في جميع الناس فحاذر الناس واصحبهم على وجل<sup>398</sup> خوف، قيل لمعاوية ابن أبي

سفيان: <sup>399</sup> ما بلغ من عقلك؟ قال: ما وثقت بأحدٍ قط.<sup>400</sup>

قال: <sup>401</sup>

من أحسن الظن بأعدائه ... تجرّع الهمّ بلا كأس



<sup>397</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>398</sup> هكذا ذكر الشارح (وجل) ولم أجد من نص على هذه الكلمة في نهاية البيت هكذا، إنما ذكر غيره من الشراح نهاية البيت بكلمة (دحل) بدل وجل. الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

<sup>399</sup> معاوية بن أبي سفيان القرشي الأموي أمير المؤمنين. ولد قبل البعثة بخمس سنين وقيل بسبع وقيل بثلاث عشرة والأول أشهر وحكى الواقدي أنه أسلم بعد الحديبية، صحب رسول الله صلى الله عليه، وأصبح خليفة للمسلمين بعد مصالحته مع الحسن بن علي رضي الله عنهما، مات معاوية في رجب سنة ستين من الهجرة على الصحيح. أحمد بن علي بن حجر أبو الفضل العسقلاني الشافعي، الإصابة في تمييز الصحابة، تحقيق: علي محمد البجاوي (بيروت: دار الجيل - بيروت، الطبعة الأولى: 1412)، 151/6.

<sup>400</sup> أبو عمر شهاب الدين أحمد بن عبد ربه القرطبي، العقد الفريد، تحقيق: عبد المجيد الترحيني ومفيد قميحة (بيروت: دار الكتب العلمية)، 105/2.

<sup>401</sup> لم أجد من ذكر هذا البيت ينسبه لأحد من الشعراء، وقد استدلل به الكثير من الوعاظ والأدباء منهم محمد بن عبد الكبير الكتاني في رسائله حيث قال بعد ذكر هذا البيت: (ولو كانت لي سجية في هذا البيت لقلت: بأحبابه لا بأعدائه، فالعاقل من كنتم أمره ولم يشك إلى أحد). محمد بن عبد الكبير الكتاني، من رسائل الإمام محمد بن عبد الكبير الكتاني (11 رسالة في الآداب والسلوك) النفائس الكتانية، حرر وجمع: محمد حمزة الكتاني وغسان أبو صوفة (بيروت: دار الكتب العلمية)، الصفحة: 112.

#### 40- وإِنَّمَا رَجُلٌ الدُّنْيَا ووَاحِدُهَا \*\* \* من لا يَعْوَلُ فِي الدُّنْيَا عَلَى رَجُلٍ 402

فإنَّما رجلُ الدنيا شجاعها<sup>403</sup> وواحدُها في التدبير والتدبير الكاملين مَنْ لا يَعْوَلُ فِي الدُّنْيَا عَلَى رَجُلٍ فِي الوَهْلَةِ الأُولَى، وَأَمَّا بَعْدَ تَجَارِبِ كَثِيرَةٍ، فَلَا بَأْسَ كَمَا رَوَى: أَنَّ مِنَ الحَزْمِ سَوْءَ الظَّنِّ،<sup>404</sup> فَإِنِ غَالِبَ المَكَارِهِ المَصْدَعَةَ<sup>405</sup> المَدْمَعَةَ يَلْحَقُ المَرءُ فِي الأَمْنِ.

#### 41- وَحَسُنَ ظَنُّكَ بِالأَيَّامِ مَعْجَزَةٌ \*\* \* فَظُنُّ شَرًّا وَكُنْ مِنْهَا عَلَى وَجَلٍ 406

وَحَسُنَ ظَنُّكَ بِالأَيَّامِ وَأَنْبَاءُهَا مَعْجَزَةٌ بَفَتْحِ المِيمِ: عَجَزَ مِنْكَ؛<sup>407</sup> لِأَنَّهُ يَنْشَأُ مِنْ عَدَمِ اخْتِبَارِهَا عَجْزًا وَكَسَلًا فَظُنُّ صِغَةً أَمْرٍ أَصْلُهُ: أَظُنُّ، أَيُّهَا المَتَفَطِّنُ شَرًّا وَإِسَاءَةً لِالأَيَّامِ وَكُنْ مِنْهَا عَلَى وَجَلٍ حَتَّى لَا تَصْطَادَ بِجِبَالَةٍ حَدَّعَهَا.

#### 42- غَاضَ الوَفَاءِ وَفَاضَ الغَدْرِ وَانْفَرَجَتْ \*\* \* مَسَافَةُ الخُلْفِ بَيْنَ القَوْلِ وَالعَمَلِ 408

غَاضَ الوَفَاءِ بِالعَهْدِ، مِنْ غَاضَ المَاءِ: نَقَصَ، عَلَى طَرِيقِ المَكْنِيَةِ، كَأَنْشَبَتِ المُنِيَةَ،<sup>409</sup> وَكَذَلِكَ فَاضَ الغَدْرُ أَي: الجُورُ؛ لِقَوْلِهِمْ: مَاءٌ فَائِضٌ هَامِعٌ<sup>410</sup> وَانْفَرَجَتْ اتَّسَعَتْ مَسَافَةُ الخُلْفِ بَيْنَ القَوْلِ وَالعَمَلِ

402 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 307.

403 يقال رجل شجاع وشجاع، مثل: عجيب وعجاب. قال: والشجاعة: شدة القلب. الأزهرى، تهذيب اللغة، 214/1.

404 ليس بحديث ولكن معناه صحيح، ذكر البيهقي في شعب الإيمان أنه من كلام العرب،، حيث قال: (عن الحكم بن عبد الرحمن قال كانت العرب، تقول العقل التجارب و الحزم سوء الظن). أبو بكر أحمد بن الحسين البيهقي، شعب الإيمان، تحقيق: محمد السعيد بسبوني زغلول ( دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى: 1410هـ)، 165/4.

405 الصداغ وجع الرأس يقال منه: صدغ تصديغاً بالبناء للمفعول. الفيومي، المصباح المنير، 335/1.

406 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

407 قال ابن السكيت: عجزت عن الأمر أعجز عنه عجزاً ومعجزة بفتح الجيم وكسرها: ضعفت عنه. الفيومي، المصباح المنير، 393/2.

408 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

409 أنشبت فيه المنية أظفارها: مات. أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 1435/2.

410 الهاء والميم والعين. يدلُّ على سَيْلانٍ شيءٍ. وَهَمَعَتِ العَيْنُ: سَأَلَتْ دَمْعَهَا. سَحَابٌ هَمِعٌ: مَاطَرٌ. ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 67/6.

فَرُبَّ قَائِلٍ لَمْ يَعْمَلْ وَبِالْعَكْسِ، وَالتَّبَسُّعُ الْحَقُّ وَالبَاطِلُ، وَبَانَتْ الدِّسَائِسُ وَالرِّسَائِسُ<sup>411</sup> فِي الصُّورِ

الحَقِّيَّةِ،<sup>412</sup> فَكَيْفَ تَعْتَمِدُ عَلَى صَحْبِ هَذَا الزَّمَانِ؟ وَكَيْفَ تَفَارِقُهُمْ بَعْدَ اتِّصَالِكَ بِأَمَانٍ..؟

#### 43- وَشَانَ صِدْقَكَ عِنْدَ النَّاسِ كِذْبُهُمْ \*\* وَهَلْ يُطَابِقُ مِعْوَجٌ بِمُعْتَدِلٍ<sup>413</sup>

وَشَانَ مِنَ الشَّيْنِ: ضِدُّ الرِّينِ صِدْقَكَ مَفْعُولُهُ عِنْدَ النَّاسِ كِذْبُهُمْ فَاعِلُهُ؛ لِأَنَّ كُلَّ شَخْصٍ لَا يَرَى

فِي مِرَاةٍ غَيْرِهِ إِلَّا صُورَتَهُ وَشَأْنَهُ.

وَهَلْ يُطَابِقُ لَا يَطَابِقُ مِعْوَجٌ رَدِيُّ الذَّاتِ أَوْ الصِّفَةِ أَوْ الْفِعْلِ بِمُعْتَدِلٍ مُسْتَقِيمٍ فِيهَا، لَكِنْ لِمَا كَانَ

مَعِينِ الْأَوَّلِ جَمًّا غَفِيرًا، وَظَهِيرِ الثَّانِي نَزْرًا الْيَسِيرَ، وَهِيَ<sup>414</sup> هَذَا وَقَوِي ذَاكَ، وَلَا يَخْفَى لَكَ حَسَنُ

اسْتِعَارَتَهُمَا.

#### 44- إِنْ كَانَ يَنْجِعُ شَيْءٌ فِي ثَبَاتِهِمْ \*\* عَلَى الْعُهُودِ فَسَبْقُ السِّيفِ لِلْعَدْلِ<sup>415</sup>

إِنْ كَانَ يَنْجِعُ يُؤَثَّرُ شَيْءٌ مِنَ الْوَعْدِ وَالنُّصْحِ وَالْعَدْلِ،<sup>416</sup> يُقَالُ: نَجَعَ فِيهِ الْخُطَابُ وَالْوَعْدُ

وَالدَّوَاءُ؛ دَخَلَ وَأَثَّرَ<sup>417</sup> فِي ثَبَاتِهِمْ عَلَى الْعُهُودِ فَسَبْقُ السِّيفِ لِلْعَدْلِ فَلَا يَفِيدُ وَلَا يَنْفَعُ فِي هَذَا الزَّمَانِ،

وَهُوَ ضَرْبٌ مِثْلُ مَا لَا نَفْعَ لَهُ بِوَجْهِ مَا، وَأَصْلُهُ: <sup>418</sup>أَنَّ رَجُلًا قَتَلَ شَخْصًا، فَعَدَلَ عَلَى قَاتِلِ آخَرَ غَيْرِهِ،

---

<sup>411</sup> الرِّسَائِسُ مِنَ الرَّسِّ: وَالرِّسُّ: الْإِصْلَاحُ بَيْنَ النَّاسِ، وَالْأَفْسَادُ أَيْضًا، وَقَدْ رَسَسْتُ بَيْنَهُمْ، وَهُوَ ضِدُّهُ، قَالَ ابْنُ فَارِسٍ: وَأَيُّ ذَلِكَ كَانَ فَإِنَّهُ إِثْبَاتٌ عَدَاوَةٍ أَوْ مَوَدَّةٍ. الزَّيْدِيُّ، تَاجُ الْعُرُوسِ، 121/16.

<sup>412</sup> حَقٌّ عَلَيْهِ الْقَوْلُ، وَأَحَقَّقْتَهُ أَنَا، وَحَقَّقْتُ الْخَيْرَ أَحَقَّهُ حَقًّا وَالْحَقُّ: صِدْقُ الْحَدِيثِ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 246/3.

<sup>413</sup> الطَّاهِرُ وَالْجَبُورِيُّ، دِيْوَانُ الطُّغْرَايِي الصَّفْحَةِ: 308.

<sup>414</sup> وَهِيَ: إِذَا ضَعُفَ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 256/6.

<sup>415</sup> الطَّاهِرُ وَالْجَبُورِيُّ، دِيْوَانُ الطُّغْرَايِي الصَّفْحَةِ: 308.

<sup>416</sup> الْعَدْلُ: اللَّؤْمُ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 191/2.

<sup>417</sup> نَجَعَ الْوَعْدُ وَالْخُطَابُ فِيهِ: دَخَلَ فَأَثَّرَ، كَأَنْجَعَ، وَنَجَعَ. فَيْرُوزُ آبَادِي، الْقَامُوسُ الْمَحِيْطُ، 765/1.

<sup>418</sup> الْقِصَّةُ صَحِيحَةٌ بِتَمَامِهَا فِي كِتَابِ: أَبُو الْفَضْلِ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْمِيدَانِيُّ النَّيْسَابُورِيُّ، مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ، تَحْقِيقُ: مُحَمَّدٌ مِحْيِي الدِّينِ عَبْدِ الْحَمِيدِ (بَيْرُوتُ: دَارُ الْمَعْرِفَةِ)، 197/1.

فقال الآخر: سَبَقَ السَّيْفُ العَدْلَ؛ أي: أنت قدوتني في ذلك، حيث قَتَلْتَ قبلي، فلا فائدة في عدلك  
ونصحك لي.

#### 45- يا واردةً سُورَ عيشٍ كلُّه كَدَرٌ \* \* \* أنفقتَ عُمرَكَ في أيامِكَ الأوَّلِ<sup>419</sup>

يا واردةً كالصَّادِي<sup>420</sup> المحرور الكبد سُورَ عيشٍ فضلته، وقد انفضَّت نفايسه، ومع ذلك كلُّه  
من أوَّلِ بسطِ موائدها إلى آخرِ طيِّها كَدَرٌ مكدِرٌ ممزوج بالنَّعْصِ والمُعْصِ، لا تكاد تسيغ شرابه، ولا  
تسكن خرابه، ولا غرو فيه فإنَّ كلَّ شيءٍ من الحقائق الوجودية لا يُبَرَّرُ، إلا ما هو مستحقُّ وصفه،  
وواجبُ نَعْتِه، وأنت أنفقتَ صَفُوكَ<sup>421</sup> خالص عُمرَكَ، ورائق شبابك في أيامِكَ الأوَّلِ فما تنبَّهت على  
فواتها ولا تأملت غايتها، والحالة هذه قمت على ساق الجد، وتشمررت لما لا بُدَّ، أو أبقيت على ما  
كان، أمَّا سمعت أن حقوق الوقت إذا فاتت لا تقضى، أو عزمت إلى مزج السَّخَطِ بالرضا، كلا  
سيَدْرُكَ في مذبة اليأس ويفوتك أيضًا. قلتُ:

دع عَمَار<sup>422</sup> الهوى بسُكْرٍ مُدَام<sup>423</sup> ... وارتضي الشيب قد بدا بوقار

كيف يَغْشى<sup>424</sup> السرور فيك فإنه ... مسرع بالحمام ذات جُوار<sup>425</sup>

<sup>419</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

<sup>420</sup> الصادي: العطشان. الزبيدي، تاج العروس، 53/1.

<sup>421</sup> ذكر الشارح هنا كلمة (صفوك) وهي في نسخ القصيدة الآخر (عمرِكَ). الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

<sup>422</sup> دخلت في عَمَارِ الناس، بضم الغين وفتحها أي: في زحمتهم. الفيومي، المصباح المنير، 453/2.

<sup>423</sup> مُدَام اسم مفعول من أدام، وهو الخمر أيضًا. أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 791/1.

<sup>424</sup> غَشِيَهُ المَوْجُ: غَطَّاه، وحواه، وعمته وشمله. أي يشملك السرور. أحمد مختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 1620/2.

<sup>425</sup> جَأَزَ كَسَمِغَ: غَصَّ في صدره، والجُؤَارُ كُغْرَابٌ: الصوتُ بالدُّعَاءِ. الزبيدي، تاج العروس، 347/10.

وقلتُ:

عشت ما عشت بالرّخا وثرء ... وتعانقت بالظّبّا كعزّاء<sup>426</sup>

ما تفصّيت<sup>427</sup> من هُموم زمان ... لا وأكدارِ عيشةٍ ومرآء<sup>428</sup>

#### 46- فيم اعتراضك لُج البحر تركبهُ \*\* وأنت تكفيك منه مصّة الوشَل<sup>429</sup>

فيما اقتحامك<sup>430</sup> دخولك لُج البحر غريقه، وهو الحرص الميكّد الميحتفّ<sup>431</sup> في جمع الحطام

الفاني حال كونك تركب سفينته و الحال أنت يكفيك<sup>432</sup> منه البحر، في قوتك وستر عورتك، من

حيث لا بدّ نشأتك مصّة الوشَل وهو الماء القليل؛ أي: الشيء التافه الحقير، كما إن كنت ملتهبًا بنار

الأوام،<sup>433</sup> فتطفئها المصّة، فما أغباك فيه، حيث تحفد<sup>434</sup> إلى مصادفة<sup>435</sup> السيول، أو مصادمة البحر

المشعول، فإذا دمت الفوز بهذه الشّيمة الشاخحة، فكن ملكًا في ملك القناعة.

<sup>426</sup> عَرير جمع أَعْرَاء وأَعْرَة: صفة ثابتة للمفعول من عَرَّ أي: مخدوع، مغرور. الزبيدي، تاج العروس، 1606/2.

<sup>427</sup> تَفَصَّى من الشيء وعنه: تخلص منه، يقال: تَفَصَّى من الدين: تخلص. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 692/2.

<sup>428</sup> فلان مرء وقوم مرءون، والاسم الرباء. يقال: فعل ذلك رباء وسمعة، والمرء: الجدل. الجوهري، الصحاح، 198/7.

<sup>429</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

<sup>430</sup> في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي وغيره من نسخ الشراح (اعتراضك) بدل (اقتحامك). الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي،

الصفحة: 308.

<sup>431</sup> حفّ عيشه: كان ضيقاً خشناً. وحفّ فلانا اعتنى به ومدحه وحف الشيء قشره. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 185/1.

<sup>432</sup> في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي (تكفيك) بدل (يكفيك). مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 185/1.

<sup>433</sup> الأوام: حرارة العطش يقال في جوفه أوام وأوار والدخان والدوار والوتر. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 33/1.

<sup>434</sup> حَفَدَ حَفْدًا من باب ضرب: أسرع. الفيومي، المصباح المنير، 141/1.

<sup>435</sup> صادفَهُ مُصادَفَةً: وَجَدَهُ وَلَقِيَهُ وَوَأَفَقَهُ. يقصد الشراح أنه مسرع في ملاقاته السيول. الزبيدي، تاج العروس، 10./24.

## 47- مُلْكُ الْقِنَاعَةِ لَا يُخْشَى عَلَيْهِ وَلَا \* يُحْتَاجُ فِيهِ إِلَى الْأَنْصَارِ وَالْحَوَلِ 436

إذ مُلْكُ الْقِنَاعَةِ لَا تُخْشَى 437 عَلَيْهِ مِنَ الزَّوَالِ وَتَغْلِبُ مُشَاحِنَ وَالْأَهْوَالِ، وَلَا تَبْرَحُ فِي دَعَا 438  
وَتَوْدَةٍ 439 مَصُونِ الْحَوَلِ وَلَا تَحْتَاجُ فِيهِ إِلَى الْأَنْصَارِ وَالْحَوَلِ جَمْعُ خَائِلٍ: الْحِشْمِ، حَتَّى يَشْتَبِتُوا جَوَامِعَ  
بِالْكَ، وَيَفْتَتُوا صَوَامِعَ بِلْبَالِكَ، 440 فَتُمْنَحُصُ 441 بِالْقَوَارِعِ 442 وَالصَّوَارِعِ، 443 أَوْ تُقَوَّضُ 444 بِالزَّرْعَانِ  
وَالخَوَارِعِ، 445 فَتُحَاكِي فِي تَرْجِحِ حَالِكَ بِالْهَبَا، 446 وَتُجْمَعُ 447 مَالِكٌ بِمَا فِي أَيْدِي سَبَا، 448 ثُمَّ لَوْ  
مَلَكَتِ الثَّرَى، وَتَكَلَّتْ 449 بِالثَّرِيَا، أَوْ لَا تَكْسِفُ حُلُوكَةَ 450 الْفَنَاءِ اللَّقَاءِ، أَوْ أَنْتِ بَطِيْشٌ 451 دَهَائِكِ.

436 الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

437 ذكر الشارح هنا كلمة (تُخْشَى) ووجدتها في كتب الشرح (يُخْشَى) بالياء. المرجع السابق.

438 وَدَعُ بِالضَّمِّ وَدَاعَةٌ وَدَعَةٌ: أَي سَكَنَ وَتَرَفَّهُ. ابْنُ الْجَزْرِيِّ، النِّهَايَةُ فِي غَرِيبِ الْأَثَرِ، 365/5.

439 التَّوْدَةُ: بِمَعْنَى التَّأْتِي فِي الْأَمْرِ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 105/14.

440 الْبَلْبَلَةُ بِالْفَتْحِ: اخْتِلَاطُ الْأَلْسِنَةِ، وَالْبَلْبَلَةُ أَيْضاً: شِدَّةُ الْهَمِّ وَالْوَسَاوِسِ فِي الصَّدْرِ جَمْعُ بَلْبَالٍ. الزَّيْبِيدِيُّ، تَاجُ الْعُرُوسِ، 114/28.

441 مَخَّضَ الشَّيْءِ مَخْضاً: إِذْ حَرَكْتَهُ شَدِيداً. وَمَخَّضَ اللَّبْنَ: أَخَذَ زُبْدَهُ. وَفِيهِ تَشْبِيهُ مِنَ الشَّارِحِ. الزَّيْبِيدِيُّ، تَاجُ الْعُرُوسِ، 46/16.

442 الْقَوَارِعِ، أَي: الشَّدَائِدِ. فَيُرُوزُ آيَادِي، الْقَامُوسُ الْمَحِيطُ، 1338/1.

443 صَرَعَهُ صَرَعاً وَمَصْرَعاً: طَرَحَهُ عَلَى الْأَرْضِ. وَالْمَرَادُ: الْأُمُورَ الَّتِي تَصْرَعُ الْإِنْسَانَ لَهْوٍ مَا فِيهَا. مَجْمُوعَةٌ مَوْلَفِينَ، الْمَعْجَمُ الْوَسِيطُ، 512/1.

444 تَقَوَّضَتْ الْخَلْقُ وَالصَّفُوفُ: انْتَقَضَتْ وَتَفَرَّقَتْ. الْجَوْهَرِيُّ، الصَّحَاحُ، 240/4.

445 حَرَعَ حُرَاعاً: كَانَ صَحِيحاً فَوَقَعَ مَيْتاً وَجُنَّ. أَي الْأُمُورَ الَّتِي تَمِيتُ وَتَجْعَلُ الْإِنْسَانَ مَجْنُوناً. مَجْمُوعَةٌ مَوْلَفِينَ، الْمَعْجَمُ الْوَسِيطُ، 228/1.

446 جَاءَ فَلَانٌ يَتَهَيَّئُ: إِذَا جَاءَ يَنْفِضُ يَدَيْهِ أَي جَاءَ فَارِغاً. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 238/6.

447 جَمَّعَ بِي وَجَمَّعَ بِي: رَدَّكَ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ. وَجَمَّعَ الْكِتَابَ: خَلَطَهُ وَأَفْسَدَهُ. ابْنُ مَنْظُورٍ، لِسَانُ الْعَرَبِ، 361/2.

448 ذَهَبُوا أَيْدِي سَبَا وَأَيْدِي سَبَا، يَنْوَنُ وَلَا يَنْوَنُ: أَي مَتَفَرِّقِينَ. الْجَوْهَرِيُّ، الصَّحَاحُ، 221/7.

449 تَكَلَّلَ الشَّيْءُ: تَزَيَّنَ بِالْجَوْهَرِ. أَحْمَدُ مَخْتَارٌ، مَعْجَمُ اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمَعَاوِرَةِ، 1952/3.

450 خَلَّكَ الشَّيْءُ يَخْلُكُ خَلُوكَةً وَخَلُوكاً وَخَلُولَكَ مِثْلَهُ: اشْتَدَّ سَوَادُهُ: ابْنُ مَنْظُورٍ، لِسَانُ الْعَرَبِ، 415/10.

451 طَيْشَ الْعَقْلِ: ذَهَابُهُ حَتَّى يَجْهَلَ صَاحِبُهُ مَا يُجَاوِلُ، وَطَيْشَ الْحِلْمِ: حَقَّتُهُ. الْأَزْهَرِيُّ، تَهْدِيبُ اللَّغَةِ، 268/11.

#### 48- ترجو البقاء بدارٍ لا ثباتَ لها \* \* \* فهل سمعتَ بظلٍ غيرِ منتقلٍ<sup>452</sup>

ترجو البقاء بدار فيها لا ثباتَ لها في إدراك<sup>453</sup> وإيوائك ببداهة الحسّ، أو في نفسها من سطح كرة الأرض الفوقاني إلى الطبقة الرمهريرية<sup>454</sup> من الهواء بجواهرها وأعراضها، بسائطها<sup>455</sup> ومركباتها، وشهادة الشرع في الطبقة التحتانية والفوقانية والكرات الفلكية، وما فيها من الهياكل النورية والظلامية، وما ذكروا فيه، فضعيف لا يعول، فهل سمعت أو رأيت بظلٍ فكأنه حقيقة في ضوء شعاع الشمس، إذا قابلت شبحًا كثيفًا قدر جُرمه، حتى صح وصغر بقوله: غير منتقلٍ في الحقيقة لا في الحسّ، فإنه لا يميزه؛ لشدة بطئه، وكذلك هذه الدار فإنها ظلٌّ للوجود الحقيقي وشأنه، فلا يزال في الانتقال حتى تلتئم أول الدائرة بآخرها، فتجبي دولة الانتقال إلى التراقي النسبية، وتضمحل الحركات الظلالية، أو أشخاص الأنواع الحيوانية، فإنها كالظلال في عدم تضرر موادها وصورها بانتقالهما من شأن إلى شأن، حتى تشرف أعلى الفناء، فكأنها سراب أو هي تمرُّ مرَّ السحاب، وقد ضربت الأمثال فيها وفي تقلبها، وشحنت الصحف بدم الاتكال عليها، وناهيك أصدق الأحاديث المقولة وما سيقال، حيث جعل اللّهي<sup>456</sup> بها كالأعب واللاهي، وهي مع هذا مرقى أهل العنايات، وبها الوصول إلى غاية الغايات، جعلنا الله المقتدر المهيمن بسر ظهور أخفى سرّ هويته، وأصفى هوية معيّته، من العابرين عليها، لا الواقفين فيها، ويُفهمنا فهم الحال سرّه الساري في دقيقتها غير حقيقتها، ثم يُتملنا

<sup>452</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 308.

<sup>453</sup> أذري: أرفعه عن الشّئيمة. أي في رفك. ابن الجزري، النهاية في غريب الأثر 398/2 إذراء مفرد: مصدر أذرى. أذرت الرّيح الثّراب: ذرته؛ أطارته وفرقته، ودُرّوة المجد: قمّته وأوجه. أحمد المختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 810/1.

<sup>454</sup> لم أجد تفسيراً لهذه الكلمة في معاجم اللغة، قد تكون بلغة غير عربية، استخدمها الشارح رحمه الله في هذه العبارات.

<sup>455</sup> ( البسيطة ) مؤنث البسيط : الأرض ( ج ) بسائط. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 56/1.

<sup>456</sup> لهي وألهي وتلّهي واستلّهي ولأهني، فهو من اللّهو. وقال الليث: اللّهو: ما شغلك من هوى وطرب. الأزهري، تحذيب اللغة، 223/6.

بشلاف<sup>457</sup> صافٍ قوله المنبئ عما حجبته من بصائر كثير من أولي الألباب: ﴿أم لهم ملك السموات والأرض وما بينهما فليترقوا في الأسباب﴾.<sup>458</sup>

#### 49- و يا خبيراً على الأسرار مُطَّلِعاً اصْمُتْ \*\* ففي الصَّمْتِ مَنجاةٌ من الزَّلَلِ<sup>459،460</sup>

و يا خبيراً كَيِّاً رجلاً بالحاسن الشرعية والآداب النبوية على الأسرار لغة مشهور معمول و يا مُطَّلِعاً وفي عُرف العوام: ما يدقُّ فهمه في بوادي الأنظار. وعند القوم قدس الله سرَّهم العزيز: ما يخصُّ كل شيء من الحق عند التوجه الإيجادي إليه، وله أقسام يطول ذكرها، وقد يقال: إنه لطيفة ربانية هي مورد الأنوار الإلهية وخزانة العلوم الفُيُوضِيَّة فلا قسمة فيها.

اصْمُتْ جواب النداء؛ أي: فيما لا يعينك، وأما في وقته فإما من اختلال العقل أو عتوَّ البلادة حمانا الله تعالى عنهما ففي الصَّمْتِ إذ فيه وهو التخرس بوجود القدرة، وإمَّا بلا وجودها؛ فهو البُكْمُ مَنجاةٌ نجاة عن<sup>461</sup> الزَّلَلِ في المنطق والعثرة القولية،

<sup>457</sup> تَمَلَّ الرجل بالكسر ثملاً: إذا أخذ فيه الشراب، فهو تَمَلٌّ، أي نشوان. الجوهري، الصحاح، 335/5. وشلاف كُليّ شيء: خالصه.

أحمد المختار، معجم اللغة العربية المعاصرة، 1095/2.

<sup>458</sup> سورة ص الآية رقم (10).

<sup>459</sup> الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة: 309.

<sup>460</sup> أسقط الشارح رحمه الله آخر بيت من قصيدة لامية العجم للطغرائي فلم يشرحه وهو:

قد رشَّحوك لأمرٍ إن فطنتْ \*\* لهُ فارباً بنفسك أن ترعى مع الهَمَلِ

شرح البيت هو: قوله قد رشَّحوك: الترشيح معناه: تفعيل من كلمة رشح وهو كمنع، والماء المتحصل رشح. بمعنى: رجوك وربوك، ومعنى

فطنت: تنبهت، ومعنى فارباً: الربوة: هي المرتفع من الأرض، ومعنى أن ترعى: أي عن أن ترعى بمعنى تسرح، ومعنى الهَمَل: أي الماشية

التي لا راعي لها. الإمام السيوطي، شرح لامية العجم، الصفحة: 16.

<sup>461</sup> ذكر الشارح هنا كلمة (عن) وهي في نسخة الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي (من). الطاهر والجبوري، ديوان الطغرائي الصفحة:

309.

قال: 462.

إن اللسان صغير جرمه وله ... جرم كبير كما قالوه في المثل

وفي الحديث ما معناه: "لا تكب الناس في النار إلا حصائد ألسنتهم"،<sup>463</sup> أو نحو ذلك. وقد

قيل في النصح الإلهي:<sup>464</sup> إن أردت أن ينطق لسان سرك، فأغلق لسان جسدك، ولذا جعلوا<sup>465</sup>

المشايع من أركان السير، إذ فيه الصون عن كل ضير.

رؤي عن أبي الخير قُدس سره:<sup>466</sup> أنه مكث في بيته سنين لم يبرز إلى أحد، فقيل له: ألا تحضر

مجالس العلم وتتفقه، فإنه عبادة سارية تفضل على القاصرة؟

<sup>462</sup> هذا البيت لابن أبي بكر المقرئ المتوفى سنة 1001 هـ؟ حيث قال:

زيادة القول تحكي التقص في العمل ... ومنطق المرء قد يهديه للزلزل

إن اللسان صغير جرمه وله ... جرم كبير كما قد قيل في المثل

أحمد بن إبراهيم بن مصطفى الهاشمي، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، (بيروت: مؤسسة المعارف)، 431/2.

<sup>463</sup> هذا الحديث صحيح ورد في كتب السنن عن معاذ بن جبل رضي الله عنه من حديث طويل قال فيه: " وإن شئت أنبأتك بملاك

ذلك كله " فسكت فإذا راكبان يوضعان قبلنا، فخشيت أن يشغلاه عن حاجتي قال: فقلت: ما هو يا رسول الله؟ قال: " فأهوى

بإصبعه إلى فيه " قال: فقلت: يا رسول الله، وإنا لنؤاخذ بما نقول بألسنتنا؟ قال: " ثكلتك أمك ابن جبل هل يكب الناس على

مناخرهم في جهنم إلا حصائد ألسنتهم؟ ". أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه الحاكم النيسابوري، المستدرک علی

الصحيحين للحاكم، (بيروت: دار المعرفة)، 413/2، ابن ماجه، سنن ابن ماجه. 116/5.

<sup>464</sup> لم أجد مرجعاً لهذه المقولة في كتب الرقائق والوعظ والأدب.

<sup>465</sup> هكذا كتبه الشارح في المخطوط لكنني أرى الصياغة السليمة للعبارة ( جعله المشايخ ) بدلاً من كلمة ( جعلوا ) والله أعلم.

<sup>466</sup> هو الإمام فضل الله بن أحمد بن محمد الميهني، الشيخ الإمام الزاهد التقى الولي ذو الكرامات الباهرات والآيات روى عن زاهر بن

أحمد السرخسي الفقيه وغيره، وكان صحيح الاعتقاد، حسن الطريقة، أحواله تبهر العقول، وجالس أبا عبد الرحمن السلمي، ذكره عبد

الغافر في السياق فقال: شيخ الوقت أبو سعيد بن أبي الخير الميهني، مقدم شيوخ الصوفية، وأهل المعرفة في وقته، سني الحال، عجيب

الشأن، أوحده الزمان، لم ير في طريقته مثله مجاهدة في الشباب، وإقبالاً على العمل، وتجرداً عن الأسباب، وإيثارة للخلو، ثم انفراداً عن

الأقران في الكهولة والمشيب، واشتهاراً بالإصابة في الفراسة، وظهور الكرامات والعجائب، وقال ابن السمعاني كان صاحب كرامات

وآيات، توفي سنة أربعين وأربعمئة بقرنته ميهنه. تاج الدين بن علي بن عبد الكافي السبكي، طبقات الشافعية الكبرى. تحقيق: د.

محمود محمد الطناحي - د. عبد الفتاح محمد الحلو (بيروت: هجر للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الثانية، 1413هـ)، 307/5.

قال: إني حضرت يوماً، فسمعتُ واعظاً يروي عن رسولِ الله صلى الله عليه وسلم: " من

حسن إسلام المرء ترك ما لا يعنيه".<sup>467</sup>

فبادرتُ من وقته إلى عمله؛ لئلا أتحمّل وبال العلم والسماع؛ متحاشياً عن الخلق فيما تروونه من  
المدة فمأثم لي، وأحاف أن أخرج ثانياً وأسمع حديثاً آخر وألتزم بعمله، وأنا بعدُ، ما استوفيت حق

الأول.<sup>468</sup>

والحاصل: كما أن ضُرَّ النُّطق لا يُجُدُّ، كذلك نفع الصَّمْت لا يُعَدُّ، فاختر ما شئت وخذ ما

رُمت.<sup>469</sup>



---

<sup>467</sup> حديث صحيح رواه أبو هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: " من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه". سنن ابن ماجه 118/5؛ محمد بن عيسى بن سؤرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، الجامع الكبير - سنن الترمذي، المحقق: بشار عواد معروف (بيروت: دار الغرب الإسلامي، سنة النشر: 1998م)، 136/4.

<sup>468</sup> لم أجد هذه القصة على النحو الذي ذكره الشارح رحمه الله تعالى، لكنني وجدت هذه القصة على النحو التالي: (روى عن بعض المشايخ أنه حضر في مجلس السماع وكان أول حديث سمعه قوله صلى الله عليه وسلم: ( من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه). فقام وقال: يكفيني هذا حتى أفرغ منه ثم أسمع غيره، وهكذا يكون سماع الأكياس. وهو أبو السعيد بن أبي الخير الميهني حضر في مجلس ابن أحمد السرخسي). أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي، أصناف المغرورين، دراسة وتحقيق وتعليق: عبد اللطيف عاشور (القاهرة: مكتبة القرآن للنشر والتوزيع)، الصفحة: 48.

<sup>469</sup> الراء والواو والميم أصلٌ يدلُّ على طلبِ الشيء. ويقال رُمْتُ الشيءَ أَرؤمُهُ رَؤماً. والمطلب: ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، 463/2.

وهذا آخر ما رَشَّخناه<sup>470</sup> في شرح لامية الأشواق، ووَشَّخنا<sup>471</sup> به جيد السطور في الأوراق،

والقبول بين يدي مالك المفتاح والمغلاق، والصلاة بسلامها على سيد من أدمع الآماق،<sup>472</sup> وأهمع<sup>473</sup>

الأحداق.<sup>474</sup>

وهو الفقير كاتبه السيد الحافظ: لطف الله الأرضرومي وطناً، والحنفي مذهباً، والذاتي سلوكاً.

وذلك في جمادى الآخر سنة: واحد وسبعين ومائة وألف من الهجرة النبوية على صاحبها التحية

والسلام.



---

<sup>470</sup> رَشَّخ الشيء: هبَّاه. مجموعة مؤلفين، المعجم الوسيط، 346/1.

<sup>471</sup> الوُشَّخُ بِالضَّمِّ وَالكَسْرِ: كُلُّ ذَلِكَ حَلَى النِّسَاءِ، تَتَوَشَّخُ الْمَرْأَةُ بِهِ. وفيه استعارة من الشارح لهذه الكلمة وتشبيه منه لشرح هذه الأبيات بالحللي المرصع الذي أظهر حلاوة هذه الأبيات بشرحه لها. الزبيدي، تاج العروس، 207/7.

<sup>472</sup> الآماق جمع مُوق، وموق العين: طرفها مما يلي الانف. الجوهري، الصحاح، 239/5.

<sup>473</sup> هَمَّعَتْ عَيْنُهُ: إِذَا سَالَتْ دُمُوعَهَا. الأزهري، تهذيب اللغة، 106/1.

<sup>474</sup> حَدَقَةُ الْعَيْنِ: سَوَادُهَا الْأَعْظَمُ، وَالْجَمْعُ حَدَقٌ وَأَحْدَاقٌ وَجِدَاقٌ. ابن منظور، لسان العرب، 38/10.

## SONUÇ

Şerhu Lâmiyeti'l-acem eseri ile ilgili olarak bu eserin büyük bir ilgi gördüğü farklı zaman ve yerlerde birçok alim tarafından şerhleri yapıldığı görülmektedir. Zira bu eser ahlak ve ruhun arınmasını konu edinmektedir. İslam dini de Müslümanın ahlakını ve davranışlarını düzenleyen bir dindir. Bu nedenle eser her dönemde alimlerin dikkatini çeken bir kaynak olmuştur. Yapılan çalışma neticesinde ulaşılan sonuçlar şöyle sıralanabilir:

1. Kitabı şerh eden Erzurûmî kasideyi şerh ederken kullandığı kelimeler aracılığıyla fasih Arapçanın ifade ettiği anlam ve delaletler konusundaki derin bilgisini göstermiştir. Şerhte son derece ince ve sözlüğe müracaat gerektiren lafız ve ibareler kullanan Erzurûmî aynı zamanda kullandığı teşbih, istiare ve kinayelerle de belagat alanındaki yetkinliğini ortaya koymuştur.
2. İmam Lutfullah Erzurûmî kasidenin tamamını şerh etmemiştir. Zira yaklaşık on iki beyiti kasideden çıkarmıştır. Tahkik yapılırken çıkarılan bu beyitler belirtilmiş, ve faydalı olması adına haşiye kısmında zikredilerek şerhi yapılmıştır.
3. Erzurûmî'nin kasideyi şerh ederken izlediği yöntem farklılaşmaktadır. Bazen beyti sadece kelimelerini izah ederek şerh etmiş, bazen kelimeleri izah ettikten sonra beytin tamamından kastedilen anlamı detaylı olarak şerh etmiş, bazen de şairin kasidesinde geçen ihtilafli meseleyi reddettiğinden sadece bazı kelimelerin kısaca açıklaması ile yetinerek şerh etmeyi etmiştir.
4. Şarih kitabında bazı ilimlerle ilgili uzman kimselere cevap verme üslubu takip etmiştir. Örneğin Erzurûmî astronomi ilminde geniş bir bilgiye sahip olduğundan o dönem gezegenler ve yıldızlarla ilgili yaygın olan bazı meselelere dair reddiye babında cevaplar vermiştir. Yine bazı beyitlerde felsefecilerin ortaya attığı cisim, araz ve cevher gibi bazı tartışmalı konulara Allah'a iman, kaza ve kaderle ilgili İslam'ın inanç esaslarını izah etmiştir.
5. Şarih bazı beyitlerin anlamından yararlanmak suretiyle vaaz ve irşatlarda bulunmuş, kişiyi tamamen allah'a teslimiyete, onun rızasını kazanmak için gereken her şey hakkında nefis muhasebesi yapmaya davet etmiştir. Bu anlamda Erzurûmî, ifadeleri ve işaret ettiği anlamlarla tasavvufun öncülerindedir.

### **TAVSİYE VE ÖNERİLER**

1. Bu alandaki arařtırmacı seçtiđi el yazmasının tahkikini en güzel şekilde yapmaya gayret etmelidir. Kendisinden beklenen yararı sađlamak için elinden geleni yapmalı, yazdıđı ve naklettiđi Őeylerde Allah katında sorumlu olduđunu unutmamalıdır.
2. Lütfullah Erzurûmî'nin derin ilminden yararlanmak ve İslam kütüphanelerini zenginleřtirmek adına tahkik edilmemiř eserlerinin de tahkik edilmesi gerekir. Küçük boyuttaki risalelerin akademik tez olmayacağı gerekçesi ile çalıřılmama düşüncesinde olunmamalıdır.



## المراجع

إبراهيم مصطفى وأحمد الزيات ، وحامد عبد القادر ومحمد النجار، المعجم الوسيط، المجلد: 2 القاهرة:

دار الدعوة ، الطبعة:1، 1400هـ.

ابن أبي الحديد، عبد الحميد بن هبة الله بن محمد بن الحسين ، أبو حامد، عز الدين، شرح نهج

البلاغة، المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم، المجلد:20 القاهرة: دار احياء الكتب العربية عيسى

البابي الحلبي وشركاه.

ابن الإفليلي، إبراهيم بن محمد بن زكريا الزهري، من بني سعد بن أبي وقاص، أبو القاسم، شَرَحَ شِعْرَ

المَتَنِيِّ - السفر الثاني دراسة وتحقيق: الدكتور مُصطفى عَلَيَّان، المجلد:2 بيروت: مؤسسة

الرسالة، الطبعة: الأولى، 1992م.

ابن الجزري، أبو السعادات المبارك بن محمد، النهاية في غريب الحديث والأثر، تحقيق: طاهر أحمد

الزاوي - محمود محمد الطناحي، المجلد: 5 بيروت: المكتبة العلمية، الطبعة: 1979م.

ابن العماد، عبد الحي بن العماد الحنبلي ، شذرات الذهب في أخبار من ذهب المجلد: 4، بيروت: دار

الفكر 1979م.

ابن الفقيه، أحمد بن محمد ، مختصر كتاب البلدان، المجلد: 1، لندن: مطبعة بريل، 1885.

ابن الفوطي، كمال الدين عبد الرزاق الشيباني، تلخيص مجمع الآداب في معجم الألقاب، المجلد: 6،

تحقيق: مصطفى جواد، دمشق: المطبعة الهاشمية، 1962.

ابن المستوفي، شرف الدين مبارك بن أحمد ، تاريخ إربل المسمى: نباهة البلد الخامل بمن ورده من

الأماثل المجلد: 1، تحقيق: سامي الصقار، بغداد: دار الرشيد، 1980م.

ابن برد، ديوان بشار بن برد. جمع وتحقيق: صلاح الدين الهوري المجلد: 1 بيروت: مطبعة دار الهلال،  
الطبعة: 1998.

ابن حجة، تقي الدين أبو بكر بن علي بن عبد الله التقي الحموي، طيب المذاق من ثمرات الأوراق،  
تحقيق: أبو عمار السخاوي، المجلد: 1 الشارقة: دار الفتح، الطبعة: 1997م.

ابن حجر العسقلاني، أحمد بن علي بن حجر أبو الفضل الشافعي، الإصابة في تمييز الصحابة، تحقيق:  
علي محمد البجاوي، المجلد: 8 بيروت: دار الجيل - بيروت، الطبعة الأولى: 1412.

ابن خلكان، أبو العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن أبي بكر، وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان،  
المحقق: إحسان عباس، المجلد: 8 بيروت: دار صادر. طبعة: 1972م .

ابن خلكان، أحمد بن محمد بن إبراهيم بن أبي بكر، وفيات الأعيان وإنباء أبناء الزمان، المجلد: 7،  
تحقيق: يوسف علي طويل ومريم قاسم طويل، بيروت: دار الكتب العلمية الطبعة: 1، 1998.

ابن سالم مخلوف، محمد بن محمد بن عمر بن علي، شجرة النور الزكية في طبقات المالكية، المجلد: 2،  
علق عليه: عبد المجيد خيالي، بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤ هـ.

ابن عاشور، محمد الطاهر بن محمد، تفسير التحرير والتنوير، المجلد: 30، تونس: الدار التونسية سنة  
1984م .

ابن عبد ربه القرطبي، أبو عمر شهاب الدين أحمد، العقد الفريد. تحقيق: عبد المجيد الترحيني ومفيد  
قميحة، المجلد: 8 بيروت: دار الكتب العلمية.

ابن علي، عبد الوهاب بن أحمد، الطبقات الكبرى المسماة بلوائح الأنوار في طبقات الأخبار، المجلد:  
1، تحقيق خليل المنصور، بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: 1، 1418 هـ .

ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن زكريا، معجم مقاييس اللغة المحقق: عبد السلام محمد هارون، المجلد: 6  
بيروت: دار الفكر الطبعة : 1979م.

ابن قاضي شهبة، أبو بكر بن أحمد بن محمد بن عمر الأسدي الشهبي الدمشقي، تقي الدين، طبقات  
الشافعية، المحقق: د. الحافظ عبد العليم خان، المجلد: 4 بيروت: عالم الكتب، الطبعة: الأولى،  
1407هـ.

ابن قيم الجوزية، أبو عبد الله محمد بن أبي بكر بن أيوب ، مفتاح دار السعادة ومنشور ولاية العلم  
والإرادة، المحقق: عبد الرحمن بن حسن بن قائد، راجعه: محمد أجمل الإصلاحي - سليمان بن  
عبد الله العمير. المجلد: 2 الرياض: دار عطاءات العلم، وبيروت: دار ابن حزم، الطبعة: الثالثة  
٢٠١٩م.

ابن ماجه، محمد بن يزيد أبو عبد الله القزويني، سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، المجلد: 2  
القاهرة: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

ابن منظور، أبو الأفضل جمال الدين محمد بن مكرم ، لسان اللسان تهذيب لسان العرب، المجلد: 2  
بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: 1993م.

ابن نباتة، جمال الدين المصري الفاروقي، ديوان ابن نباتة، المجلد: 1 بيروت: دار إحياء التراث العربي  
ابن هشام الأنصاري، أبو محمد عبد الله جمال الدين بن يوسف بن أحمد بن عبد الله ، أوضح المسالك  
إلى ألفية ابن مالك، المجلد: 4 بيروت: دار الجيل، الطبعة الخامسة 1979.

أبو العلاء المعري، شرح ديوان أبي الطيب المتنبي، المسمى معجز أحمد تحقيق عبد المجيد دياب، المجلد:  
1 القاهرة: دار المعارف.

- أبو حسن، منتصر نجيب صدقي ، رسالة في أصول تفسير القرآن الكريم للطف الله بن محمد الأضرومي، المجلد: 1، رسالة ماجستير فلسطين، نابلس: جامعة النجاح الوطنية، 2014م.
- أبو هلال العسكري، كتاب جمهرة الأمثال، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم، عبد المجيد قطامش، المجلد: 2 دمشق: دار الفكر، الطبعة الثانية، 1988.
- أبو الفتح الأبيشي، شهاب الدين محمد بن أحمد، المستطرف في كل فن مستظرف، تحقيق: مفيد محمد قميحة، المجلد: 2 بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة الثانية ، 1986.
- أحمد تيمور باشا، أبو العلاء المعري، المجلد: 1 المملكة المتحدة: مؤسسة هنداوي، الطبعة: 2017.
- أحمد محمد نجيب ، آيات الأحكام في تفسير راموز التحرير والتفسير المجلد: 1 بيروت: دار الكتب العلمية، 2022.
- أحمد مختار عبد الحميد عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، المجلد: 4 بيروت: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، 2008 م.
- أدورد فنديك، اكتفاء القنوع بما هو مطبوع، المجلد: 1 بيروت: دار صادر، سنة النشر 1896م.
- الأضرومي، لطف الله بن محمد، ملخص تلخيص مفتاح العلوم، المجلد: 1، تحقيق: مجاهد جمال الحوت، زينب الحوت، بحث محكم مقدم تركيا: جامعة إبراهيم جيجان 2022.
- الأزدي، يزيد بن محمد بن إياس، تاريخ الموصل، المجلد: 1 تحقيق: علي حبيبة القاهرة: مؤسسة دار التحرير، 1967.
- الأزهري، أبو منصور محمد بن أحمد، تهذيب اللغة . تحقيق: محمد عوض مرعب، المجلد: 15 بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2001م.

إسماعيل حقي، ابن مصطفى الإستانبولي الحنفي الخلوئي، تفسير روح البيان، المجلد: 10 بيروت: دار إحياء التراث العربي.

الأصفهاني، أبو الفرج ، الأغاني، تحقيق: سمير جابر، المجلد: 24 بيروت: دار الفكر، الطبعة الثانية.

الأصفهاني، الراغب، محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء، المجلد: 1 بيروت: دار الهلال.

الأصفهاني، محمد بن محمد بن حامد، تاريخ دولة آل سلجوق، المجلد: 1 ، قدم له: يحيى مراد، بيروت: دار الكتب العلمية طبعة: 1، 2004.

الأنصاري، الشيخ زين العابدين بن محيي الدين، شرح لامية العجم، تحقيق: محمود محمد العامودي، المجلد: 1 فلسطين: طبعة الجامعة الإسلامية.

الأهدل، عبد الرحمن بن سليمان ، النفس اليماني والروح الروحاني في إجازة القضاة بني الشوكاني النفس اليماني، المجلد: 1 ، تحقيق عبد الله الحبشي الرياض: دار الصمعي، 2012م.

الباباني، إسماعيل بن محمد أمين بن مير سليم البغدادي، إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون، المجلد: 2، بيروت: إحياء التراث العربي.

البخاري، محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة ، أبو عبد الله، الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر المجلد: 9 بيروت: دار طوق النجاة الطبعة : الأولى 1422هـ .

بروسه لي محمد طاهر، المؤلفون العثمانيون عثمانلي مؤلفري، المجلد: 2 ، استنبول: إدارة التعليم العام العثماني، مطبعة عامرة، 1333هـ.

بروكلمان، كارل ، تاريخ الأدب العربي، ترجمة عبد الحلیم النجار ورمضان عبد التواب والسيد يعقوب بكر، المجلد: 6 القاهرة: دار المعارف 1977م.

البيطار، عبد الرزاق بن حسن بن إبراهيم، حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر، المجلد: 3 ، تحقيق:

محمد بهجة البيطار بيروت: دار صادر، 1993م.

البيهقي، أبو بكر أحمد بن الحسين ، شعب الإيمان، تحقيق: محمد السعيد بسيوي زغلول، المجلد:7 دار

الكتب العلمية، الطبعة الأولى: 1410هـ.

الترمذي، محمد بن عيسى بن سَورة بن موسى بن الضحاك، ، أبو عيسى، الجامع الكبير - سنن

الترمذي، المحقق: بشار عواد معروف، المجلد: 6 بيروت: دار الغرب الإسلامي، سنة النشر:

1998م.

الجبرتي، عبد الرحمن بن حسن المؤرخ، تاريخ عجائب الآثار في التراجم والأخبار، المجلد: 3 بيروت: دار

الجيل.

الجبوري، ديوان الطغرائي جمع وتحقيق: علي جواد ويحيى الجبوري، المجلد 1 ، قطر: مطبعة الروضة.

الجوهري، إسماعيل بن حماد ، الصحاح، المجلد:6 بيروت: دار العلم للملايين، الطبعة: الرابعة، يناير

1990.

حاجي خليفة، مصطفى بن عبد الله، كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، المجلد: 2 ، اعتنى به:

محمد عبد القادر عطا، لبنان: دار الكتب العلمية الطبعة:1، 2008.

الحاكم النيسابوري، أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه ، المستدرک علی الصحیحین

للحاكم، المحقق: أمير الحسن النعماني - يوسف عبد الرحمن المرعشلي، المجلد:5 بيروت: دار

المعرفة.

الحسيني، محمود بن عبد الله ، غرائب الاغتراب ونزهة الألباب في الذهاب والإقامة والإياب، المجلد: 1،

بغداد: الشايندر، الطبعة: 1327هـ.

الحموي، ياقوت بن عبد الله الرومي البغدادي، معجم الأدباء، المجلد: 7 ، المحقق: إحسان عباس  
بيروت: دار الغرب الإسلامي، الطبعة: الأولى، 1993م.

الحموي، ياقوت بن عبد الله، معجم البلدان، المجلد: 4، تقديم: محمد عبد الرحمن المرعشلي، بيروت:  
دار إحياء التراث العربي، 1996.

حميد، وزير الموصل مؤيد الدين الطغرائي، مها سعيد ، المجلد: 1 العراق: مجلة التربية والعلوم- المجلد 19  
العدد 5 سنة 2012م.

الحميري، محمد بن عبد المنعم ، الروض المعطار في خبر الأقطار المحقق: إحسان عباس، المجلد: 1  
بيروت: مؤسسة ناصر للثقافة، طبع على مطابع دار السراج، الطبعة: 2 - 1980م.

الدارقطني، أبو الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي البغدادي ، المؤلف والمختلّف، تحقيق: موفق  
بن عبد الله بن عبد القادر، المجلد: 5 بيروت: دار الغرب الإسلامي، الطبعة: الأولى، 1986م.

ديوان الطغرائي للشاعر الحسين بن علي بن محمد الكناني المعروف بالطغرائي، تحقيق: علي جواد  
الطاهر، يحيى الجبوري المجلد: 1 قطر: مطابع الدوحة الحديثة، الطبعة: 1986.

الرّبيدي، محمّد بن محمّد بن عبد الرزّاق الحسيني أبو الفيض، الملقّب بمرتضى ، تاج العروس من جواهر  
القاموس، تحقيق: عبد الستار أحمد فراج، المجلد: 40 الكويت: دار الهداية، الطبعة: 1965م.

السبكي، تاج الدين بن علي بن عبد الكافي، طبقات الشافعية الكبرى . تحقيق: د. محمود محمد  
الطناحي، د. عبد الفتاح محمد الحلو، المجلد: 10 بيروت: هجر للطباعة والنشر والتوزيع،

الطبعة: الثانية 1413هـ.

السخاوي، شمس الدين أبو الخير محمد بن عبد الرحمن بن محمد ، الضوء اللامع لأهل القرن التاسع،  
المجلد: 6 بيروت: منشورات دار مكتبة الحياة.

السيوطي، جلال الدين، شرح لامية العجم، تدقيق: أحمد علي حسن، المجلد: 1 القاهرة: مكتبة الآداب  
الشاوي، سليمان بك بن عبد الله بك ، سكب الأدب على لامية العرب، تحقيق: مهند مجيد وهو

رسالة ماجستير مقدمة لكلية التربية المجلد: 1 كركوك: عام 2005.

الصفدي، صلاح الدين خليل بن أبيك ، الغيث المسجم في شرح لامية العجم، المجلد: 2 مصر: المطبعة  
الأزهرية، سنة: 1305 هـ الطبعة الأولى.

الصفدي، صلاح الدين خليل بن أبيك ، الوافي بالوفيات، تحقيق: أحمد الأرنؤوط وتركي مصطفى،  
المجلد: 29 بيروت: دار إحياء التراث، الطبعة: 2000م.

الطويري، محمد مشعل الطويري، لامية العرب، المجلد: 1 دراسة تاريخية نقدية، رسالة ماجستير، المجلد:  
1 مكة المكرمة: جامعة أم القرى، سنة النشر: 1407هـ.

العباسي، عبد الرحيم بن أحمد ، معاهد التنصيص على شواهد التلخيص، تحقيق: محمد محيي الدين  
عبد الحميد، المجلد: 2 بيروت: عالم الكتب، الطبعة: 1947م.

عبد الحي الكتاني، محمد عبّد الحّيّ بن عبد الكبير ابن محمد الحسيني الإدريسي، نظام الحكومة النبوية  
المسمى التراتيب الإدارية، المجلد: 2 بيروت: دار الأرقم، الطبعة الثانية.

العكبري، شرح لامية العجم لأبي البقاء عبد الله بن الحسين، دراسة وتحقيق: محمود محمد العامودي.  
وقد نشرت مختصرة في مجلة الجامعة الإسلامية، المجلد: العاشر، العدد الأول 2002م.

العكري، عبد الحي بن أحمد بن محمد الحنبلي، شذرات الذهب في أخبار من ذهب، تحقيق عبد القادر  
الأرنؤوط، محمود الأرنؤوط، المجلد: 10 دمشق: دار بن كثير سنة النشر: 1406هـ.

عمرو بن مالك، ديوان الشنفرى جمعه د. إميل بديع يعقوب، المجلد: 1 بيروت: دار الكتب العربي،  
1996م.

الغزالي، أبو حامد محمد بن محمد الطوسي، أصناف المغرورين، دراسة وتحقيق وتعليق: عبد اللطيف عاشور، المجلد: 1 القاهرة: مكتبة القرآن للنشر والتوزيع.

العزّيّ المصريّ، تقي الدين بن عبد القادر التميمي الدارّي الحنفيّ، الطبقات السنّية في تراجم الحنفيّة، المحقّق: عبد الفتاح محمد الحلّو، المجلد: 4 القاهرة: دار الرفاعي.

الفيروز آبادي، مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة بإشراف: محمد نعيم العرقسوسي، المجلد: 1 بيروت: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الثامنة، 2005 م.

الفيومي، أحمد بن محمد بن علي المقرّي، المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي، المجلد: 2 بيروت: المكتبة العلمية.

القرطبي، أبو عمر يوسف بن عبد الله بن محمد بن عبد البر بن عاصم النمري المتوفى: 463 هـ الاستيعاب في معرفة الأصحاب، المحقق: علي محمد البجاوي، المجلد: 4 بيروت: دار الجيل، الطبعة: الأولى، 1992 م.

الكتاني، محمد بن عبد الكبير، من رسائل الإمام محمد بن عبد الكبير الكتاني 11 رسالة في الآداب والسلوك النفاثات الكتانية، حرر وجمع: محمد حمزة الكتاني وغسان أبو صوفة، المجلد: 1 بيروت: دار الكتب العلمية.

كحالة، عمر بن رضا بن محمد راغب بن عبد الغني الدمشقي، معجم المؤلفين، المجلد: 13 بيروت: مكتبة المتنّي، دار إحياء التراث العربي.

محمد بن إسحاق أبو الفرج النديم، الفهرست، المجلد: 1 بيروت: دار المعرفة، الطبعة: 197.

محمد رواس قلعجي - حامد صادق قنبي. معجم لغة الفقهاء، المجلد: 1 بيروت: الناشر: دار النفائس

للطباعة والنشر والتوزيع الطبعة: الثانية، 1988 م.

المرداي، محمد خليل بن علي، سلك الدرر في أعيان القرن الثاني عشر، المجلد: 4 بيروت: دار البشائر

الإسلامية، الطبعة: 3، 1988م.

نصر، محمد إبراهيم، كتاب من عيون الشعر - اللاميات، المجلد: 1 الرياض: دار الرشيد.

النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب، نهاية الأرب في فنون الأدب، تحقيق: مفيد قمحية

وجماعة المجلد: 33 بيروت: دار الكتب العلمية، الطبعة: الأولى، 2004م.

النيسابوري، أبو الفضل أحمد بن محمد الميداني، مجمع الأمثال، تحقيق: محمد محي الدين عبد الحميد،

المجلد: 2 بيروت: دار المعرفة.

الهاشمي، أحمد بن إبراهيم بن مصطفى، جواهر الأدب في أدبيات وإنشاء لغة العرب، المجلد: 2 بيروت:

مؤسسة المعارف.

الحواري، صلاح الدين، لامية العرب للشنفرى، المجلد: 1 بيروت: المكتبة العصرية، الطبعة: 2009.

يوسف خليف، الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي، المجلد: 1 القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثالثة.

## KAYNAKÇA

- Bursalı Muhammed Tahir, Osmanlı Müellifleri, 2 Cilt, (İstanbul: İdâratu't-talîmi'l-âm el-Usmânî, Matbaatu Âmire, 1333).
- el-Beytâr, Abdurrezzak bin Hasen bin İbrahim, Hilyetü'l-beşer fî tarihi'l-karnî's-sâlise aşer, 2 Cilt, Thk.: Muhammed Behce el-Beytâr, (Beyrut: Dâr Sâdır, 1993).
- el-Cebbûrî, Dîvânu't-Tuğrâî, Thk.: Ali Cevad, Yahyael-Cebbûrî, (Katar: Matbaatu'r-ravda).
- Ebû Hasen, Muntasır Necîb Sıdkî, Risâle fî usûli tefsîri'l-Kur'âni'l-Kerîm li Lütfullah bin Muhammed el-Erzurûmî, Yüksek Lisans Tezi, (Filistin: Câmiatu'n-Necâh el-Vataniyye, 2014).
- el-Erzurûmî, Lütfullah bin Muhammed, Râmûzu't-tahrîr ve't-tefsîr, Thk.: Ahmed Necib, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 2022).
- el-Erzurûmî, Lütfullah bin Muhammed, Mulahhasu Telhîs Miftâhu'l-ulûm, Thk.: Mücâhid Cemâl el-Hût, Zeynep el-Hût, (İbrahim Çeçen Üniversitesi, 2022).
- el-Ezdî, Yezîd bin Muhammed bin İyâs, Târihu'l-Musul, Thk.: Ali Habîbe (Kahire: Müessesetu Dâru't-tahrîr, 1967).
- el-Ehdel, Abdurrahman bin Süleymân, en-Nefsu'l-Yemânî ve'r-rûhu'r-ruhânî fî icâzeti'l-kudâti Benî's-Şevkânî en-Nefsu'l-Yemânî, Thk.: Abdullah el-Habeşî, (Riyad: Dâru's-Samî'î, 2012).
- Elhut, Mücahit, Lütfullah el-Erzurûmî'nin Râmûzu't-Tahrîr ve't-Tefsîr" Adlı Eserinin (1-160 varakları arası) Edisyon Kritik (Doktora Tezi, Atatürk üniversitesi, 2019)
- Hacı Halife, Mustafa bin Abdullah, Keşfu'z-zunûn an esâmi'l-kütüb ve'l-fünûn, 2 Cilt, Ed.: Muhammed Abdulkadir Atâ, (Lübnan: Dâru'l-kütübi'l-ilmîyye, 2008).
- el-Huseynî, Mahmûd bin Abdullah, Garâibu'l-iğtirâb ve nüzhetü'l-elbâb fî'z-zehâb ve'l-ikâmeti ve'l-iyâb, (Bağdat: eş-Şâbender, 1327).
- el-Hamevî, Yakût bin Abdullah er-Rûmî el-Bağdâdi, Mu'cemu'l-üdebâ, 7 Cilt, Thk.: İhsan Abbas, (Beyrut: Dâru'l-garbi'l-İslâmî, 1993).

- el-Hamevî, Yakût bin Abdullah er-Rûmî el-Bağdâdî, Mu'cemu'l-büldân, 4 Cilt, Thk.: Muhammed Abdurrahman el-Mar'aşlî, (Beyrut: Dâru İhyâi't-turâsi'l-Ârabî, 1996).
- Gögsügür, Halis Ören, Lütfullah Erzurumî ve Râmûzu't-Tahrîr adlı Eseri. Doktora Tezi, Marmara üniversitesi, 1995.
- Gögsügür, Ömer Kara, Lütfullah Efendi, (Erzurum: Atatürk Üniversitesi Yayınları, 2015).
- İbnu'l-İmâd, Abdulhay bin el-İmâd el-Hanbelî, Şüzürâtuz'-zeheb fi ahbâri men zehebe, 4 cilt, (Beyrut: Dâru'l-fikr, 1979).
- İbnu'l-Fakih, Muhtasaru Kitabi'l-Büldan, (Leiden: Matbaatu Brill, 1885).
- İbnu'l-Futi, Kemâlüddin Abdurrezzak eş-Şeybânî, Telhis Mecmeu'l-Adab fi Mu'cemi'l-Elkab, Thk.: Mustafa Cevâd, (Dimeşk, el-Matbaatu'l-Hâşimiyye, 1940).
- İbnü'l-Müstevfi, Şerefüddin Mübârek bin Ahmed, Târîhu Erbîl- Nebâhetu'l-beledi'l-hâmil bimen veradehû mine'l-emâsil, Thk.: Sâmî es-Sakar, (Bağdât: Dâru'r-reşîd, 1890).
- İbn Hallikan, Ahmed bin Muhammed bin İbrahim bin Ebi Bekr, Vefeyâtü 'l-A'yân, Thk.: Yusuf Ali Tavîl, Meryem Kasım Tavîl, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-İlmiyye, 2002).
- İbn Sâlim Mahlûf, Muhammed bin Muhammed bin Ömer bin Ali, Şeceratu'n-nûri'z-zekiyye fi tabakâti'l-Malikiyye, 2 Cilt, Ed. Abdülmecid el-Hayâlî, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 1. Basım, 1424).
- İbn Âşûr, Muhammed et-Tâhir bin Muhammed, Tefsîru't-tahrîr ve't-tenvîr, 30 cilt, (Tunus: ed-Dâru't-Tunusiyye, 1984).
- İbn Ali, Abdulvehhab bin Ahmed, et-Tabakâtu'l-kübrâ-Levâkihu'l-envâr fi Tabakâti'l-ahbâr, Thk.: Halil el-Mansur, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 1418).
- el-İsfahânî, Muhammed bin Muhammed bin Hâmid, Târîhu Devleti Âli Selçûk, (Beyrut: Dâru'l-Kütübi'l-ilmîyye, 1. Basım, 2004).
- el-Yâbânî, İsmâil bin Muhammed Emin bin Mir Selim el-Bağdâdî, İdâhu'l-Meknûn fi'z-zeyli ale Keşfi'z-zunûn, 2 Cilt, (Beyrut: İhyâü't-türâsi'l-Arabi).

الفهارس العامة

فهرس الآيات القرآنية

الآية	الصفحة
﴿مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ﴾ البقرة / 98	22
﴿قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ﴾ النساء 97	39
﴿فِي كُلِّ وادٍ يهيمون﴾ الشعراء 225	63

فهرس الأحاديث

الصفحة	الحديث
45	قال الله يسب بنو آدم الدهر، وأنا الدهر بيدي الليل والنهار.
43	قام رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم: فقال يا رسول الله ما يوجب الحج؟.
85	من حسن إسلام المرء ترك ما لا يعنيه
84	وإن شئت أنبأتك بملاك ذلك كله

فهرس الأعلام

الاسم	الصفحة
أفلاطون بن أرسطن	69
ثابت بن أوس الأزدي الملقب بالشَّنْفَرَى	26-21
حسين بن رستم باشا	27
الحسين بن علي بن محمد بن عبد الصمد	36-26
خليل بن أيك بن عبد الله الصفدي	30
صلاح الدين الهواري	29
علي الجلدكي	72
فضل الله بن أحمد بن محمد الميهني	84
محمد بن سالم بن أحمد الحفني الخلوئي	68
معاوية بن أبي سفيان القرشي	76
النصير الطوسي	64